

CORPUS HIPPOCRATICUM

Bibliographie der hippokratischen und pseudohippokratischen Werke  
zusammengestellt von Gerhard Fichtner †

weitergeführt durch die Arbeitsstelle „Galen als Vermittler, Interpret und Vollender der antiken Medizin (Corpus  
Medicorum Graecorum)“ der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften

Erweiterte und verbesserte Ausgabe 2022/12

Gerne nehmen wir Hinweise der Leserschaft auf, die uns helfen, die Verzeichnisse zu aktualisieren.  
Für Änderungs- oder Ergänzungsvorschläge benutzen Sie am besten [dieses Formular](#).



## Inhaltsverzeichnis

Vorbemerkung	4
Abkürzungen und Siglen	5
Verzeichnis der Werke	6
Index der lateinischen Titel	101
Index der mittelalterlichen Titel	106
Index der griechischen Titel	109
Index der arabischen Titel	112
Index der lateinischen Incipits	114
Index der griechischen Incipits	116
Index der arabischen Übersetzer	118
Index der hebräischen Übersetzer	119
Index der lateinischen Übersetzer	120
Index der syrischen Übersetzer	121
Index der Titelabkürzungen	122
Konkordanz zu Diels und Kibre	124

## Vorbemerkung

Diese Zusammenstellung verzeichnet die Werke des Corpus Hippocraticum und ihre alten Übersetzungen sowie die wichtigsten modernen Ausgaben, Übersetzungen, Kommentare und Untersuchungen, jedoch nicht solche Untersuchungen oder Werkausgaben, die sich auf das ganze Corpus Hippocraticum beziehen. Die bibliographischen Angaben sind hauptsächlich aus den Bibliographien von Leitner und Maloney/Savoie übernommen und bisher nur teilweise autoptisch überprüft worden. Daher rührt die Uneinheitlichkeit der Titelaufnahmen. Eine vollständige Überprüfung ist für die Zukunft geplant. Die hippokratischen Werke sind, soweit sie in der Littréschen Ausgabe enthalten sind, in deren Reihenfolge aufgeführt; die nicht bei Littré enthaltenen Werke folgen dann alphabetisch nach ihrem lateinischen oder deutschen Titel (z. B. bei Werken, die nur arabisch überliefert sind).

Tübingen, Januar 2011

Gerhard Fichtner

Gerhard Fichtner wandte sich im Sommer 2011 mit der Bitte an die Arbeitsstelle, die Publikation der von ihm ins Leben gerufenen Bibliographien zu Galen und Hippokrates zu übernehmen und diese dereinst auch weiter zu betreuen. Nach dem Tod Gerhard Fichtners im Januar 2012 werden die beiden Bibliographien jetzt an der Arbeitsstelle weitergeführt. Dabei wird in erster Linie angestrebt, die neuerschienenen Editionen, Übersetzungen und Kommentare vollständig zu erfassen. Gerne nehmen wir Hinweise der Leserschaft auf, die uns helfen, die Verzeichnisse zu aktualisieren.

Berlin, Dezember 2012

Roland Wittwer

## Abkürzungen und Siglen

*	Mittelalterliche Titelformen
ABA	Abhandlungen der Berliner Akademie der Wissenschaften
C	Mittelalterlicher Kommentar
Bruni Celli	Bruni Celli, Blas: Bibliografía Hipocrática. Caracas 1984.
CMG	Corpus Medicorum Graecorum
CML	Corpus Medicorum Latinorum
Diels	Diels, Hermann Alexander: Die Handschriften der antiken Ärzte. Leipzig: Zentralantiquariat 1970 (Nachdruck der Ausg. Berlin 1905–1907).
E	Edition
Fuchs	Hippokrates: Sämtliche Werke. Ins Deutsche übers. u. ausführlich comm. von Robert Fuchs. Bd. 1–3. München: Lüneburg 1895–1900
Joly	Joly, Robert: Hippocrate, médecine grecque. Paris 1964
K	Kommentar
Kapferer	Die Werke des Hippokrates. Die hippokratische Schriftensammlung in neuer deutscher Übersetzung. Hrsg. v. Richard Kapferer. Bd. 1–5 [mit] Ergänzungsteil. Stuttgart (u. Leipzig): Hippokrates-Verlag 1934–1939
Kibre HL	Kibre, Pearl: Hippocrates Latinus. Hippocrates Latinus: Repertorium of Hippocratic Writings in the Latin Middle Ages. In: <i>Traditio</i> 31 (1975), S. 99–126; 32 (1976), S. 257–292; 33 (1977), S. 253–295; 34 (1978), S. 193–226; 35 (1979), S. 273–302; 36 (1980), S. 347–372; 37 (1981), S. 267–289; 38 (1982), S. 165–192.
Leitner	Leitner, Helmut: Bibliography to the Ancient Medical Authors. With a Preface by Erna Lesky. Bern, Stuttgart, Wien 1973.
Maloney/Savoie	Maloney, G[illes]; Savoie, R[aymond]: Cinq cent ans de bibliographie Hippocratique, 1473–1982. St-Jean-Chrysostome, Québec: Les Éditions du Sphinx 1982.
SBA	Sitzungsberichte der Berliner (bzw. Kgl. Preußischen, Preußischen, Deutschen) Akademie der Wissenschaften
Sezgin	Sezgin, Fuat: Geschichte des arabischen Schrifttums. Bd. 3: Medizin – Pharmazie, Zoologie – Tierheilkunde bis ca. 430 H. Leiden 1970
Sezgin Nachtr. I	Sezgin, Fuat: Geschichte des arabischen Schrifttums. Bd. 5: Mathematik bis ca. 430 H. [Nachträge zu Hippokrates: S. 405–406.] Leiden 1974
Sezgin Nachtr. II	Sezgin, Fuat: Geschichte des arabischen Schrifttums. Bd. 7: Astrologie – Meteorologie und Verwandtes bis ca. 430 H. [Nachträge zu Hippokrates S. 375.] Leiden 1979
SMA	Sitzungsberichte der Münchener (bzw. Kgl. Bayerischen, Bayerischen) Akademie der Wissenschaften
Steinschneider AÜ	Steinschneider, Moritz: Die arabischen Übersetzungen aus dem Griechischen. Graz 1960 (Nachdr. der Zeitschriftenaufsätze 1889–1896)
Steinschneider HÜ	Steinschneider, Moritz: Die hebräischen Übersetzungen des Mittelalters und die Juden als Dolmetscher. Graz 1956 (Nachdr. der Ausg. Berlin 1893).
T	Übersetzung
U	Untersuchung
Ullmann	Ullmann, Manfred: Die Medizin im Islam. Leiden, Köln 1970 (Handbuch der Orientalistik. 1. Abt., Erg.bd. VI,1.)

↑ 1 De prisca medicina = De vetere medicina = De antiqua medicina

Περὶ ἀρχαίας ἱητρικῆς

K. at-Ṭibb al-qadīm

CMG-Abkürzung: De prisca med.

andere Abkürzung(en): VM = Vet. med.

Alte Ausgabe: **Littre I,570**

online-Handschrift(en): Paris: Par. gr. 2144, fol. 17–25; Par. gr. 2253, fol. 117v–130; Par. gr. 2255, fol. 62v–83v; Vatikanstadt: **Vat. gr. 277, fol. 29v–37v; Vat. Urb. gr. 68, fol. 20–26v**

Vgl. **Diels 4**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.001** (Hippokrates)

Incipit: ὁκόσοι ἐπεχείρησαν περὶ ἱητρικῆς λέγειν ἢ γράφειν, ὑπόθεσιν

Incipit (lat.): Quicumque de medicina dicere aut scribere aggressi

Druck (lat.): Opera ... Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Ullmann 31, Nr. 13; Sezgin 43, Nr. 24

E **Heiberg, Johan Ludvig: Hippocratis De prisca medicina, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 36–55**

E Jones, W. H. S.: Philosophy and medicine in ancient Greece. With an ed. of »De prisca medicina«. Baltimore 1946

E **Kühlewein, Hugo: Hipp. Opera quae feruntur omnia I, 1–30**

E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates. Vol. I: Ancient Medicine. London u. Cambridge, Mass. 1948, 1–64 (The Loeb Classical Library)

E,T Müri, Walter: Der Arzt im Altertum, 150–182 (cap. 3–21)

E,T,K Jouanna, J.: Hippocrate: Tome II 1: De l'ancienne médecine. Paris 1990 (Collection des Universités de France)

T Alsina, J., Vintró, E.: Tractats mèdics. Volum II, Aires, aigües i llocs, El pronòstic, L'antiga medicina. Griechisch und Spanisch. Barcelona 1976

T Chadwick, J.; Mann, W. N.: Tradition in Medicine. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 70–86

T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986

T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 204–223

T Frisch, Hartvig: To polemiske indlaeg fra laegekunstens foerste dage. Om den gamle laegekunst. Kopenhagen 1918, 15–43

T Fuchs I,18–39

T Joly, 45–53

T Kapferer II,13–37

T Sandulescu, C.: Despre medicină veche. București 1940

T Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 129–161

T,K Festugière, André Marie Jean: L'ancienne médecine. Introd., trad. et comment. Paris 1948 (Reprint New York 1979) (Etudes et Commentaires 4)

T,K Schiefsky, Mark J.: Hippocrates. On Ancient Medicine. Transl., introd., and commentary. Leiden 2005. (Studies in Ancient Medicine, vol. 28)

U Cornford, F. M.: Emendations in Περὶ ἀρχαίας ἱητρικῆς. Proceedings of the Cambridge Philological Society 178 (1941–1945), 23

U Cosattini, A.: Nota ad Περὶ ἀρχαίας ἱητρικῆς, c. XX. Rivista di filosofia 45 (1909), 161–165

U Deichgräber, Karl: Zu Hippokrates' Περὶ ἀρχαίας ἱητρικῆς. Hermes 68 (1933), 167–182

U Dihle, A.: Kritisch-exegetische Bemerkungen zur Schrift Über die alte Heilkunst. Museum Helveticum 20 (1963), 135–150

- U Dunn, F.: On ancient medicine and its intellectual context. In: Ph. J. van der Eijk (ed.), *Hippocrates in context: papers read at the XIth international hippocrates colloquium, University of Newcastle upon Tyne, 27–31 August 2002*. Leiden 2005, 49–68
- U Fantuzzi, Marco: *Varianza e tenacia del polar thinking nel De prisca medicina pseudoippocratico*. In: *Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981)*. Genève 1983, 233–248
- U Festugère, André Marie Jean: *Le traité hippocratique de l'ancienne médecine*. *Emerita* 11 (1943), 507–509
- U Festugère, André Marie Jean: *Le traité hippocratique de l'ancienne médecine*. *Bulletin de l'Association Guillaume Budé* 3 (1944), 46–70
- U Fritz, K. von: *Einige Bemerkungen zur Überlieferung und Textkritik von Peri archaies ietrikes*. *Wien. Stud.* 79 (1966), 165–178
- U Hankinson, J. R.: *Doing without Hypotheses: The Nature of Ancient Medicine*. In: J. A. López Férez: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. *Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990)*. Madrid 1992, 55–67
- U Herter, Hans: *Die kulturhistorische Theorie der hippokratischen Schrift von der alten Medizin*. *Maia* 15 (1963), 464–483
- U Jones, William Henry Samuel: *On interpretation of Περὶ ἀρχαίης ἱητρικῆς*. *Proceedings of the Cambridge Philological Society* 178 (1941–1945), 22–23
- U Jori, Alberto: *Les origines de l'homme dans le traité hippocratique de l'ancienne médecine*. In: *Vème Colloque International sur la Pensée Antique. Les origines de l'homme d'après les anciens*. Nice 1998, 89–105
- U Lán Entralgo, Pedro: *El escrito De prisca medicina y su valor historiografico*. *Emerita* 12 (1944), 1–28
- U Lichtenthaler, Charles: *Über die alte Medizin*. XI. *Hippokratische Studie*. Genève 1980 (*Études d'histoire de la médecine*. 6.)
- U Lloyd, G. E. R.: *Who is attacked in On ancient medicine?* *Phronesis* 8 (1963), 108–126
- U Longrigg, James: *[Hippocrates] Ancient Medicine and its intellectual context*. In: *Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981)*. Genève 1983, 249–256
- U Maucolin, Brice: *Untersuchungen zur Hippokratischen Schrift »Über die alte Medizin«*. *Diss. phil. Saarbrücken [in Vorbereitung]*
- U Müri, Walter: *Περὶ ἀρχαίης ἱητρικῆς Kap. 9*. *Hermes* (1936), 467–469
- U Nickel, Diethard: *Bemerkungen zur Methodologie in der hippokratischen Schrift De prisca medicina*. In: Wittern, Renate (ed.), *Hippokratische Medizin und antike Philosophie*. Hildesheim 1996, 53–61
- U Pigeaud, J[ackie]: *Qu'est-ce qu'être malade? Quelques réflexions sur le sens de la maladie dans Ancienne Médecine*. In: *Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975)*. Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977, 196–219 (*Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines*.)
- U Pohlenz, Max: *Das 20. Kapitel von Hippokrates De prisca medicina*. *Hermes* 53 (1918), 396–421
- U Rosen, R. M.: *Towards a Hippocratic Anthropology: On Ancient Medicine and the Origins of Humans*. In: L. Dean-Jones, R. Rosen (ed.), *Ancient Concepts of the Hippocratic: Papers Presented at the XIIIth International Hippocrates Colloquium, Austin, Texas, August 2008*. Leiden 2016, 242–257
- U Schiefsky, M. J.: *On ancient medicine on the nature of human beings*. In: Ph. J. van der Eijk (ed.), *Hippocrates in context: papers read at the XIth international hippocrates colloquium, University of Newcastle upon Tyne, 27–31 August 2002*. Leiden 2005, 69–85
- U Triebel-Schubert, Charlotte: *Evolution und politische Anthropologie im 5. Jh. v. Chr.: Bemerkungen zu der hippokratischen Schrift De vetere medicina*. *Med.hist. J.* 24 (1989), 203–213
- U Unger, Fredericus Carolus: *Het hippokratisch geschrift over de oude geneeskunde*. *Bijdragen tot de geschiedenis der geneeskunde* 23 (1943), 88–92

- U Unger, Fredericus Carolus: L'écrit hippocratique Περὶ ἀρχαίας ἰητρικῆς, Sur l'ancienne médecine. Bijdragen tot de geschiedenis der geneeskunde 23 (1943), 72–94
- U Wanner, H.: Studien zu Περὶ ἀρχαίας ἰητρικῆς. Diss. phil. Zürich 1939
- U Wellmann, Max: Die ps.hippokratische Schrift Περὶ ἀρχαίας ἰητρικῆς. Arch. Gesch. Med. 23 (1930), 299–305
- U Wöhrle, Georg: Studien zur Theorie der antiken Gesundheitslehre. Stuttgart 1990 (Hermes. H. 56)

↑ 2 De aere, aquis, locis = \*De aeribus, aquis, regionibus

Περὶ ἀέρων, ὑδάτων, τόπων

K. al-Ahwiya wa-l-buldān = K. al-Hawā' wa-l-mā' wa-l-masākin

CMG-Abkürzung: De aere aquis locis

andere Abkürzung(en): Aer.

Alte Ausgabe: **Littré II,12**

online-Handschrift(en): München: **Monac. gr. 71, fol. 374–379; 402v–406**; Paris: Par. gr. 2146, fol. 103v–110; Par. gr. 2255, fol. 376–378v; Vatikanstadt: **Vat. Barb. gr. I 5, fol. 249–304; Vat. gr. 276, fol. 63v–67v; Vat. Pal. gr. 192, fol. 26–30**

Vgl. **Diels 4**; Kibre HL II; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.002** (Hippokrates)

Incipit: ἰατρικὴν ὅστις βούλεται ὀρθῶς ζητεῖν, τάδε χρὴ ποιέειν;

Incipit (lat.): Medicinam si quis vult recte discere

Druck (lat.): De aere ... Basel 1529 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Ullmann 27, Nr. 3; Sezgin 36, Nr. 8 (Übersetzer: Ḥunain); Sezgin Nachtr. II, 375; Steinschneider AÜ (310), Nr. 10 (Übersetzer: Ḥunain; Ḥubaiš)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 422 (Übersetzer: Natan ha-Meati)

Lat. Übers.: Kibre HL II (Übersetzer: Anonymus; Marcus Toledanus) Syr. Übers.: Sezgin 36, Nr. 8 (Übersetzer: Ḥunain)

E **Heiberg, Johan Ludvig: Hippocratis De aere locis aquis, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 56–78**

E **Kühlewein, Hugo: Hipp. Opera omnia I, 33–71**

E Mitropoulos, Konstantinos: Hippokrates peri horon kai topon. Athen o.J.

E Untersteiner Candia, L.: Ippocrate: Dell'arie, delle acque, dei luoghi.

E Grensemann, Hermann: Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων. De aeribus locis et de aquis. Interlineare Ausgabe der spätlateinischen Übersetzung. T. 1–2.

E,T **Diller, Hans: Hippocratis De aere aquis locis, CMG I 1,2, 2. Aufl., Berlin 1999**

E,T Gundermann, Gotthold: Hippocratis De aere, aquis, locis. Mit der alten lateinischen Übersetzung. Bonn 1911 (Reprint Berlin 1929) (Kleine Texte. 77.)

E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. I: Airs Waters Places. London u. Cambridge, Mass. 1948, 65–137 (The Loeb Classical Library)

E,T López Férez, Juan Antonio; García Novo, Elsa: Tratados hipocráticos. II. Madrid 1986

E,T Metropoulos, K.: De victu. Introduction, text, modern Greek translation. Athen o.J.

E,T,K Jouanna, Jacques: Hippocrate: Tome II 2: Airs, eaux, lieux. Paris 1996 (Collection des Universités de France)

T Brinkmann, J.: Vetusta Hippocratis libri περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων inscripti versio Latina ad codicum fidem recensita. Diss. Münster 1922

T Capelle, W.: Hipp. Fünf auserlesene Schriften, 85–120

T Capelle, W.: Hipp. Der wahre Arzt, 11–43

T Chadwick, J.; Mann, W. N.: Airs, Waters, Places. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 148–169

T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 99–129



- T Frisch, Hartvig: Hippokrates. To polemiske indlaeg fra laegekunstens fœrste dage; Om luft, vand og steder. Kopenhagen 1918, 44–79
- T Fuchs I, 376–403
- T Harig, Georg: Zur medizinischen Analyse der hippokratischen Schrift Peri aeron, hydaton, topon. Diss. med. Berlin 1959
- T Hipocrates: Sobre el medio ambiente. Estud. clas. 13 (1969), 325–353
- T Joly, 75–87
- T Kapferer VI, 23–58
- T Mattock, J. N.; Lyons, M. C.: Hippocrates: On endemic diseases (Airs, waters, places). Cambridge 1969 (Arabic Technical and Scientific Texts 5)
- T Sandulescu, C.: Despre medicină veche; Despre aer, ape și locuri. București 1940
- T Solin, Heikki: Hippokraattinen teos »Ympäristökijöistä«. Suomentanut ja johdannon kirjoittanut ... . [The Hippocratic treatise »Airs, waters, places«. Translation and Introduction by ...] Hippokrates 3 (1986), 15–43
- T Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 163–202
- U Backhaus, W.: Der Hellenen-Barbaren-Gegensatz und die Hippokratische Schrift Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων. Historia 25 (1976), 170–185
- U Bashford, A., Tracy, S.: Modern Airs, Waters, and Places. Bulletin of the History of Medicine 86 (2012), 495–514
- U Bozzi, Andrea: Note di lessicografia ippocratica. Il trattato sulle arie, le acque, i luoghi. Roma 1982 (Lessico intellettuale europeo. 28)
- U Bozzi, Andrea: Il trattato ippocratico Περὶ ἀέρων, ὑδάτων, τόπων e la sua traduzione latina tardoantica. Concordanze contrastive con il calcolatore elettronico e commento linguistico-filologico al lessico tecnico latino. Pisa 1981 (Orientamenti linguistici. 16.)
- U Brain, P.: The Hippocratic physician and his drugs. A reinterpretation of ἀέρος πορεύουσι and diamarta. Chapter 2 of Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων. Classical Philology 77 (1982), 48–51
- U Byl, Simon: La physiologie du Περὶ ἀέρων, ὑδάτων, τόπων dans le Parisinus Lat. 7027. In: Le latin médical. La constitution d'un langage scientifique. Éd. par Guy Sabbah. Actes du IIIème Colloque international »Textes médicaux latins antiques« (Saint-Étienne, 11–23 sept. 1989). Saint-Etienne, Lyon 1991, S. 53–62.
- U Diller, Hans: Die Überlieferung der hippokratischen Schrift Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων. Leipzig 1932 (Philologus, Suppl. bd. 23, H. 3.)
- U Diller, Hans: Wanderarzt und Aitiologe. Studien zur hippokratischen Schrift Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων. Leipzig 1934 (Philologus, Suppl. bd. 26, H. 3.)
- U Edelstein, Ludwig: Περὶ ἀέρων und die Sammlung der hippokratischen Schriften. Berlin 1931 (Problemata, Forschungen zur klassischen Philologie, H. 4.)
- U Eijk, Ph. J van der: Airs, Waters, Places and On the Sacred Disease: Two Different Religiosities? Hermes 119.2 (1991), 168–176
- U Fischer, Klaus-Dietrich: Ein neuer Textzeuge der altlateinischen Übersetzung der hippokratischen Schrift »Über die Umwelt«. Latomus 54 (1995), 51–57
- U Freudemann, K.: Beiträge zur Überlieferungsgeschichte der hippokratischen Abhandlung περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων. 1: Die jüngere lateinische Übersetzung. 2: Die jüngeren griech. Handschriften. Diss. phil. Tübingen 1922
- U Gourevitch, Danielle: La medicina ippocratica e l'opera *Delle arie, acque, luoghi*: breve storia della nascita e del potere di un *inganno* scientifico. Med. nei Sec. 7 (1995), 425–433
- U Grensemann, Hermann: Das 24. Kapitel von De aeribus, aquis, locis und die Einheit der Schrift. Hermes 107 (1979), 423–441
- U Heiberg, Johan Ludvig: Die handschriftliche Grundlage der Schrift Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων. Hermes 39 (1904), 133–145

- U Hellmann, Gustav: Bibliographie der gedruckten Ausgaben, Übersetzungen und Auslegungen der Schrift Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων. Beiträge zur Geschichte der Meteorologie 3 (1922), 6–8
- U Jacoby, F.: Zu Hippokrates' Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων. Hermes 46 (1911), 518–567
- U Jori, Alberto: L'acqua di Ippocrate. *Physis e ordine politico in Arie acque luoghi*. In: *Lecture d'acqua*. A cura di Oldone Longo, Paolo Scarpi. Padova 1996, 171–210 (Homo edens. 3)
- U Jouanna, Jacques: Un nouveau témoin sur le traité hippocratique des *Airs, eaux, lieux*: Le *Parisinus Gr.* 2047 A, fol. 85r-v et fol. 120r. Rev. Étud. Grec. 104 (1991), 85–108
- U Kühlewein, Hugo: Die Schrift Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων in der lateinischen Übersetzung des Cod. Paris. 7027. Hermes 40 (1905), 248–274
- U Lichtenthaler, Charles: Chronologische und gedankliche Bezugssysteme in und um »Über die Alte Medizin«. XI. Hippokratische Studie. Genève: Droz 1980 (Études d'histoire de la médecine. 6.)
- U Lichtenthaler, Charles: Ein zusätzlicher Beweis für die Echtheit der hippokratischen Schrift Über die Umwelt. Rhein. Mus. Philol. 136 (1993), 370–371
- U Liewert, Anne: Die meteorologische Medizin des Corpus Hippocraticum. Berlin [u.a.] 2015 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. 119)
- U Niedermann, Max: Notes critiques sur la version latine du Περὶ ἀέρων, ὑδάτων, τόπων. In: Recueil Max Niedermann. Neuchâtel 1954, 144–153 (Univ. de Neuchâtel. Recueil de travaux publiés par la Fac. des Lettres. 25.)
- U Oesterle, Hans J.: Die hippokratische Schrift »Über die Umwelt« und eine unbekannt arabische Tradition zur Hippokrates-Vita. Sudhoffs Arch. 63 (1979), 326–337
- U Pohlenz, Max: Hippokrates und die Begründung der wissenschaftlichen Medizin. Berlin 1938
- U Schubert, Charlotte: Konstruktionsprinzipien des Weltbildes. Die Hippokratische Schrift De aeribus und die Suche nach der Mitte der Welt. Med.hist. J. 35 (2000), 201–218
- U Thivel, A[ntoine]: L'explication des maladies dans le traité hippocratique Des airs, des eaux et des lieux. Annales de la Faculté des Lettres et Sciences humaines de Nice (1985), No. 50, 129–138
- U Triebel-Schubert, Charlotte: Anthropologie und Norm: Der Skythenabschnitt in der hippokratischen Schrift »Über die Umwelt«. Med.hist. J. 25 (1990), 90–103
- U Vegetti, Mario: Legge e natura nel De aëre ippocratico. Med. nei Sec. 7 (1995), 611–619
- U Vincentelli, Céline: Pour une unité de la médecine hippocratique: *Airs, eaux, lieux, et Maladies I*. Hist. Philos. Life Sc. 12 (1990), 249–259
- U Wenz, Joseph: Quaestiones grammaticae ad vetustam translationem libri Hippocratis qui inscribitur Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων pertinentes. Diss. phil. Marburg 1935
- U Zeugswetter, K.: Die Einheit der hippokratischen Schrift Περὶ ἀέρων, ὑδάτων, τόπων. Diss. phil. Wien 1939

↑ 3 Prognosticon = Praenotiones = \*Prognostica = \*Liber prognosticorum

Προγνωστικόν

K. Taqdimat al-ma' rifa

CMG-Abkürzung: Progn.

andere Abkürzung(en): Progn.

Alte Ausgabe: **Littré II,110**

Vgl. **Diels 5**; Kibre HL XLV; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.003** (Hippokrates)

Incipit: Τὸν ἡτηρὸν δοκέει μοι ἄριστον εἶναι πρόνοιαν ἐπιτηδεύειν·

Incipit (lat.): Medicum existimo perfectum esse praescientiam affectantem

Arab. Übers.: Ullmann 29, Nr. 5; Steinschneider AÜ (306), Nr. 3; Sezgin 32, Nr. 3 (Übersetzer: Ḥunain);  
Sezgin Nachtr. I, 405

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 419 (Übersetzer: Natan ha-Meatj; Anonymus)

Lat. Übers.: Kibre HL XLV (Übersetzer: Anonymus; Constantinus Africanus; Gerardus Cremonensis)

- E Alexanderson, Bengt: Die hippokratische Schrift »Prognostikon«. Überlieferung und Text. Stockholm 1963 (Studia Graeca et Latina Gothoburgensia 17)
- E Kühlewein, Hugo: Hipp. **Opera omnia I, 78–108**
- E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. II: Prognostic. London u. Cambridge, Mass. 1952, 1–55 (The Loeb Classical Library)
- E,T,K Jouanna, Jacques; Anastassiou, Anargyros; Magdelaine, Caroline: Hippocrate: Tome III 1: Pronostic. Texte établi, traduit et annoté par Jaques Jouanna, avec la collaboration de Anargyros Anastassiou et Caroline Magdelaine. Paris 2013 (Collection des Univeristés de France)
- T Capelle, W.: Hipp. Fünf auserlesene Schriften, 124–145
- T Capelle, W.: Hipp. Der wahre Arzt, 45–67
- T Chadwick, J.; Mann, W. N.: Prognosis. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 170–185
- T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986
- T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 64–80
- T Fuchs I, 451–470
- T Joly, 61–69
- T Kapferer X, 53–75
- T Müri, Walter: Der Arzt im Altertum, 106–112 (cap. 1–4, 25)
- T Overwien, Oliver, Vagelpohl, Uwe: Hippokrates' Prognostikon. Übersetzung aus dem Arabischen. In: J. Jouanna, Hippocrate, Pronostic, texte établi, trad. et annoté par par J. Jouanna. Paris 2013, 273–298
- T Sigerist, Henry E.: Fragment einer unbekanntenen lateinischen Übersetzung des hippokratischen Prognostikon. Arch. Gesch. Med. 23 (1930), 87–90
- T Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 208–229
- K Alexanderson, Bengt: Textkritischer Kommentar zum Hippokratischen Prognostikon und Bemerkungen zu Galens Prognostikonkommentar. [Stockholm 1968] (Studia Graeca et Latina Gothoburgensia 25)
- C,T Duffy, J. M.: Stephanus the philosopher: lectures on the Prognosticon of Hippocrates. Critical text and translation. Diss. phil. Buffalo 1975
- C **Duffy, John M.: Stephani Philosophi In Hippocratis Prognosticum commentaria III, CMG XI 1,2, Berlin 1983**
- C Joosse, N. P.: A Newly-Discovered Commentary on the Hippocratic Prognostic by Barhebraeus: Its Contents and Its Place within the Arabic Taqdimatal-ma'rifa Tradition. Oriens 41 (2013), 499–523
- C,T Saffron, M. H.: Maurus of Salerno; twelfth century »optimus physicus« with his commentary on the Prognostics of Hippocrates. Philadelphia 1972 (American Philosophical Society. Transactions, new ser., v. 62, pt.1)
- U Autenrieth, Johanne: Medicus, vir iustus et bonus. Zu einer lateinischen Version des hippokratischen Prognostikon im Codex Sangallensis 44. In: Florilegium Sangallense. Festschrift für Johannes Duft zum 65. Geburtstag. Hrsg. v. O. P. Claradetscher, H. Maurer, St. Sonderegger. St. Gallen 1980, S. 1–13
- U Ducatillon, Jeanne: Le facteur divin dans les maladies d'après le *Pronostic*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 61–73
- U Duffy, J.: An unnoticed copy of Hippocrates' prognosticon. Scriptorium 36 (1982), 89–90
- U Ermerins, F. Z.: Emendationen zum Galenischen Text des Hippocrates und Galen's Commentar zum Prognosticon. Janus (Breslau) 2 (1847), S. 1–15
- U Fortuna, S.: Les traductions du Pronostic d'Hippocrate par les Humanistes. In: A. Thivel, A. Zucker (ed.), Le normal et le pathologique dans la Collection hippocratique. Actes du X<sup>ème</sup> colloque international hippocratique in Nice, 6. –8. Octobre 1999. Tome II Études sur les traités particuliers. Nice 2002, 793–813

- U Jouanna, Jaques: Le Glossaire d'Erotien et le Pronostic d'Hippocrate. Découvertes et problèmes : du grain au divin. In: J. Jouanna, M. Zink (ed.), Hippocrate et les hippocratismes: médecine, religion, société. XIV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique, Paris, 8–10 November 2012. Paris 2014, 309–345
- U Karimullah, K. I.: On the Authorship of the Syriac Prognostic. In: Hippocratic Commentaries in the Greek, Latin, Syriac and Arabic Tradition. Selected Papers from the XV<sup>th</sup> Colloque Hippocratique Manchester. Leiden 2021, 286–318
- U Kudlien, Fridolf: Das Göttliche und die Natur im hippokratischen Prognostikon. *Hermes* 105 (1977), 268–274
- U Langholf, Volker: Symptombeschreibungen in Epidemien I und III und die Struktur des Prognostikon. In: *Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981)*. Genève 1983, 109–120
- U Lichtenthaler, Charles: Les énigmes du Pronostic d'»Hippocrate«. Quelques hypothèses pour les résoudre. De la nécessité d'une telle investigation. 1954 (Actes de la SHSN, 134<sup>e</sup> réunion.), 157–159
- U Lichtenthaler, Charles: Brèves considérations sur la théorie du pneuma dans les Epidémies III et I et le Pronostic d'Hippocrate. 1961 (Actes de la SHSN, 141<sup>e</sup> réunion.), 152–153
- U Lichtenthaler, Charles: Sur l'authenticité, la place véritable et le style de l'épilogue du 3<sup>e</sup> Epidémique. De l'économie du Pronostic d'Hippocrate. Le logos mathématique de la première clinique hippocratique. La première clinique hippocratique, essai de synthèse. Genève 1963 (Etudes hippocratiques 4,7–10.)
- U Overwien, Oliver: Eine Anonyme Vorlesung über das Prognostikon aus dem spätantiken Alexandria. *Galenos* 5 (2011), 91–102
- U Pigeaud, J.: Écriture et médecine hippocratique. Quelques réflexions sur l'importance de l'écriture dans la constitution du 'Corpus hippocratique' (Epidemies I, III, Prognostic). *Text. et Lang.* 1 (1978), 134–165
- U Wolska-Conus, Wanda: Les commentaires de Stéphaneos d'Athènes au »Prognostikon« et aux »Aphorismes« d'Hippocrate: de Galien à la pratique scolaire Alexandrine. *Rev. Étud. Byz.* 50 (1992), 5–86

↑ 4 De diaeta in morbis acutis = De diaeta acutorum = De victu in acutis = De victus ratione in acutis = De ratione victus in morbis acutis = \*De regimine acutorum = \*Acutorum (morborum) regimen = \*Acutarum (egritudinum) regimen

Περὶ διαίτης ὀξέων

K. Tadbīr al-amrād al-ḥadda

CMG-Abkürzung: De diaeta acut.

andere Abkürzung(en): Acut.

Alte Ausgabe: [Littre II,224](#)

Vgl. [Diels 6](#); [Kibre HL I](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.004](#) (Hippokrates)

Incipit: Οἱ ξυγγράψαντες τὰς Κνιδίας καλεομένης γνώμας, ὁκοῖα

Incipit (lat.): Qui de egrotantium accidentibus in singulis egritudinibus

Druck (lat.): Aphorismi ... Venedig 1530 (Übersetzer: Copus, Gulielmus)

Arab. Übers.: Ullmann 29, Nr. 6; Steinschneider AÜ (307), Nr. 4; Sezgin 33, Nr. 4 (Übersetzer: Ḥunain); Sezgin Nachtr. I, 405f.

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 421 (Übersetzer: Natan ha-Meati); Sezgin 33, Nr. 4 (Übersetzer: Natan ha-Meati)

Lat. Übers.: [Kibre HL I](#) (Übersetzer: Constantinus Africanus; Gerardus Cremonensis); Sezgin 33, Nr. 4 (Übersetzer: Gerardus Cremonensis)

E [Kühlewein, Hugo: Hipp. Opera omnia I, 109–145](#)

- E,T García Gual, C. [et al.]: *Tratados hipocráticos. III.* Madrid 1986
- E,T Jones, W. H. S.: *Hippocrates: Vol. II: Regimen in Acute Diseases.* London u. Cambridge, Mass. 1952, 57–125 (The Loeb Classical Library)
- E,T,K Joly, Robert: *Hippocrate: Tome VI 2: Du régime des maladies aiguës, Appendice.* Paris 1972, 7–128 (Collection des Universités de France)
- T Chadwick, J.; Mann, W. N.: *Regimen in Acute Diseases.* In: *Hippocratic Writings*, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 186–205
- T Fuchs III, 1–31
- T Joly, 153–164
- T Kapferer IX, 19–50
- T Lyons, M. C.: *Hippocrates: Regimen in acute diseases.* Cambridge 1966 (Arabic Technical and Scientific Texts 1)
- T Vegetti, Mario: *Opere di Ippocrate*, 238–264
- U Boncompagni, Rosanna: *Problemi relativi all' interpretazione e alla composizione del Regime delle malattie acute (Acut.).* In: *La collection hippocratique et son rôle dans l'histoire de la médecine. Colloque de Strasbourg (23–27 octobre 1972).* Leiden 1975 (Université de Strasbourg, Travaux du Centre de Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques. 2.), S. 195–208
- U Fredrich, Carl: *Hippokratische Untersuchungen.* Berlin 1899, 82 (Philologische Untersuchungen. H. 15.)
- U Jouanna, J[acques]: *Le problème de l'unité du traité du Régime dans les maladies aiguës.* In: *Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975).* Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977, 291–312 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.)
- U Jouanna, Jacques: *Le traité hippocratique du 'Régime dans les maladies aiguës': remarques sur la tradition manuscrite et sur la texte.* *Rev. Hist. Textes* 6 (1977), 1–30
- U Jouanna, Jacques: *Politique et médecine; la problématique du changement dans le Régime des maladies aiguës et chez Thucydide (livre VI).* In: *Hippocratica. Actes du Colloque hippocratique de Paris (4–9 septembre 1978).* Éd. par M. D. Grmek. Paris 1980 (Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique. No. 583.), S. 299–320
- U Knutzen, Georg H.: *Technologie in den hippokratischen Schriften* *Περὶ διαίτης ὀξέων, Περὶ ἀγμῶν, Περὶ ἄρθρων ἐμβολῆς.* Wiesbaden 1963 (Abh. d. Akad. d. Wiss. u. d. Lit. in Mainz, Geistes- u. sozialwiss. Kl. 14.)
- U Kunstmann, Herwig-Dieter: *Die Diät bei akuten Krankheiten. Eine Untersuchung zweier Schriften des Corpus Hippocraticum.* Diss. med. Hamburg 1976
- U Lonie, I[ain] M.: *The Hippocratic Treatise* *Περὶ διαίτης ὀξέων.* *Sudhoffs Arch.* 49 (1965), S. 50–79
- U Mørland, Henning: *Zur pseudohippokratischen Schrift* *Περὶ διαίτης ὀξέων.* In: *Serta Eitremiana. Opuscula philologica Samson Eitrem septuagenario, 28 dec. 1942 oblata.* Oslo 1942, 118–127 (Symbolae Osloenses. 11.)
- U Petzold, Friedrich: *Über die Schrift des Hippokrates »Von der Lebensordnung in akuten Krankheiten nebst dem Schluss des »Revocativum memoriae« des Johann von St. Amand (13. Jahrhundert).* Diss. med. Berlin 1894
- U Pietrobelli, A: *Contaminations dans la tradition du commentaire de Galien au Régime des maladies aiguës d'Hippocrate.* In: Boudon-Millot, V. et al. (ed.), *Storia della tradizione e edizione dei medici greci. Atti del VI Colloquio internazionale, Paris 12–14 aprile 2008.* Paris 2010, 167–195
- U Pietrobelli, A: *La traduction arabe du Régime aux maladies aiguës d' Hippocrate: mise au point et nouvelles perspectives.* In: S.Fortuna et al. (ed.), *Sulla tradizione indiretta dei testi medici greci: i commenti.* Pisa-Rome 2012, 101–122
- U Regenbogen, Otto: *Probleme um die hippokratische Schrift De victu acutorum.* In: *Studies Presented to David Moore Robinson on his 70th Birthday.* Ed. by G. E. Mylonas and D. Raymond. Bd. 1–2. Saint Louis, Miss. 1951–1953, 624–634
- U Weber, H.: *Zu der Schrift* *περὶ διαίτης ὀξέων.* (Die Hdschr. MV-A). *Philologus* (1900), 545–559

## ↑ 5 De diaeta acutorum (spurium)

Περὶ διαίτης ὀξέων. Νόθα.

CMG-Abkürzung: De diaeta acut. (spur.)

andere Abkürzung(en): Acut. (spur.) Alte Ausgabe: **Littré II,394**

Vgl. **Diels 5**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.005** (Hippokrates)

Incipit: Καῦσος γίγνεται, ὀκόταν ἀναξηρανθέντα τὰ φλέβια

E **Kühlewein, Hugo: Hipp. Opera omnia I, 146–179**

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VI: Regimen in Acute Diseases (Appendix). Cambridge, Mass. u. London 1988, 257–327 (The Loeb Classical Library)

T Fuchs III,32–61

T Kapferer IX,65–94

U Kunstmann, Herwig-Dieter: Die Diät bei akuten Krankheiten. Eine Untersuchung zweier Schriften des Corpus Hippocraticum. Diss. med. Hamburg 1976

## ↑ 6 De morbis popularibus I = \*Epidemiarum I

Ἐπιδημιῶν τὸ πρῶτον

K. Abīdīmiyā = K. al-Amrād al-wāfida

CMG-Abkürzung: Epid. I

andere Abkürzung(en): Epid. I

Alte Ausgabe: **Littré II,598**

Vgl. **Diels 10**; Kibre HL XIX; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.006** (Hippokrates)

Incipit: Ἐν Θάσῳ, φθινοπώρου περὶ ἰσημερίην καὶ ὑπὸ Πληιάδα,

Incipit (lat.): In Thaso circiter aequinoctium autumnale

Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 8; Steinschneider AÜ (308), Nr. 7; Sezgin 34, Nr. 5 (Übersetzer: Ḥunain); Sezgin Nachtr. I, 406

Lat. Übers.: Kibre HL XIX (Übersetzer: Simon Januensis; Leontini, Manente)

Syr. Übers.: Sezgin 34, Nr. 5 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

E **Kühlewein, Hugo: Hipp. Opera omnia I, 180–245 (Libri I, III)**

E,T Alsina, J.: Hipòcrates, Tractats mèdics, III: Sobre la naturalesa de l'home, Epidèmies I i III, textt. rev. i trad. per ... 1983

E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: vol. I: Epidemics I and III. London u. Cambridge, Mass. 1948, 139–287 (The Loeb Classical Library)

E,T Müri, Walter: Der Arzt im Altertum, 78–94 (Liber I, cap. 13–22; 24–26)

E,T,K Jouanna, Jaques: Épidémies I. In: J. Jouanna (ed.) Hippocrate IV 1. Épidémies I et III. Paris 2016, 1–61 (Collection des Universités de France)

T Capelle, W.: Hipp. Fünf auserlesene Schriften, 153–207 (Libri I, III)

T Chadwick, J.; Mann, W. N.: Epidemics, Book I. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 87–112

T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986

T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 15–59 (Libri I, III)

T Fuchs II,99–128

T Joly, 71–75

T Kapferer XI,21–47

T Piquer, Andres: Las epidemias de Hippocrates. Introduction par *José Lopez Piñero*. Madrid 1987.

T Sticker, Georg: Der Volkskrankheiten erstes und drittes Buch. Leipzig 1923 (Klassiker der Medizin 28)

T Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 297–345 (Libri I, III)

- U Alsina, Josep: Hippocrate, Sophocle et la description de la peste chez Thucydide. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 213–221
- U Banu, Ion: Le rapport science-philosophie dans Épidémies I, III et les écrits connexes du C. H. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 244–260
- U Berrettoni, P.: Il lessico tecnico del I e III libro delle epidemie ippocratiche. (Contributo alla storia della formazione della terminologia medica greca.) Ann. Sc. Norm. Super. Pisa 39 (1970), 27–106, 217–311
- U Bertier, Janine: A propos de quelques résurgences des Épidémies dans les Problemata du Corpus aristotelicien. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 261–269
- U Brătescu, Gheorghe: Aspects d'étiologie dans les Épidémies hippocratiques. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 222–236
- U Comiti, Vincent-Pierre: Étiologies et responsabilités causales dans les Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 105–108
- U Degen, Rainer: An unknown manuscript of the Book of Epidemics of Hippocrates. [Bibl. nat. Paris, Arabe 6734, ff. 1a–19a.] Zschr. Gesch. arab.-islam. Wiss. 3 (1986), 269–279
- U Deichgräber, Karl: Die Epidemien und das Corpus Hippocraticum. Voruntersuchungen zu einer Geschichte der Koischen Ärzteschule. Durch Nachw. u. Nachtr. verm. photomech. Nachdr. (d. 1. Aufl.) Berlin, New York 1971
- U Deichgräber, Karl: Die Patienten des Hippokrates. Historisch-prosopographische Beiträge zu den Epidemien des Corpus Hippocraticum. Mainz 1982 (Abhandlungen der Mainzer Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Geistes- u. Sozialwiss. Kl., Jg. 1982, Nr. 9.)
- U Demont, Paul: Les facteurs aggravants de la troisième constitution de Thasos. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 198–204
- U Diller, Hans: Ausdrucksformen des methodischen Bewusstseins in den Hippokratischen Epidemien. Arch. Begriffsgesch. 9 (1964), 133–150
- U Dugand, Jean-Edouard: Les Adresses de Malade d'Épidémies I et III et les preuves, tant archéologiques qu'épigraphiques du séjour d'Hippocrate à Thasos, capitale de l'île de ce nom. Annales de la Faculté des lettres et sciences humaines de Nice 35 (1979), 131–156
- U Espinós, J. A.: The First Complete Renaissance Commentary on the Hippocratic Epidemics. In: Hippocratic Commentaries in the Greek, Latin, Syriac and Arabic Tradition. Selected Papers from the XVth Colloque Hippocratique Manchester. Leiden 2021, 333–343
- U Esteban Santos, A.: Diferencias en la terapéutica y en su modo de exposición entre los distintos libros de Epidemias. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, D.; Roselli, A. (eds.): Aspetti della terapia nell'Corpus Hippocraticum. Atti de IX<sup>ème</sup> Colloque International Hippocratique, Pisa 25–29 sept. 1996. Firenze 1999, 283–298
- U Graumann, Lutz Alexander: Die Krankengeschichten der Epidemienbücher des Corpus Hippocraticum. Medizinhistorische Bedeutung und Möglichkeiten der retrospektiven Diagnose. Med. Diss. Leipzig 2000
- U Gruber, Angelika: Natürliche Heilung und ärztliche Behandlung in den Hippokratischen Epidemienbüchern. Med. Diss. München 1993

- U Hanson, Ann Ellis: Diseases of Women in the Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 38–51
- U Hellweg, Rainer: Stilistische Untersuchungen zu den Krankengeschichten der Epidemienbücher I und III des Corpus Hippocraticum. Bonn 1985 (Habelts Dissertationsdrucke, Reihe Klassische Philologie, H. 35.)
- U Ingenkamp, Heinz Gerd: Der Charakter medizinischer Axiome nach den Epidemien. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 20–37
- U Ioannidi, Hélène: La pratique de l'écriture chez les médecins auteurs des *Épidémies* (Livres I et III; II, IV, VI). In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 159–165.
- U Jouanna, Jacques: Place des *Épidémies* dans la Collection hippocratique: le critère de la terminologie. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 60–87
- U López Férez, Juan Antonio: La Médecine météorologique et les *Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 52–59
- U Langholf, Volker: Symptombeschreibungen in Epidemien I und III und die Struktur des Prognostikon. In: Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981). Genève 1983, 109–120
- U Langholf, Volker: Generalisationen und Aphorismen in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 131–143
- U Langholf, Volker: Medical Theories in Hippocrates. Early Texts and the 'Epidemics'. Berlin, New York 1990 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. Bd. 34)
- U Leitner, Helmut: Die Rezeption der hippokratischen Epidemien im 18. Jahrhundert: van Swietens Kommentare zu den Aphorismen Boerhaaves. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 321–328
- U Licciardi, Caterina: Les causes des maladies dans les sept livres des *Épidémies*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 323–337
- U Lichtenthaler, Charles: Brèves considérations sur la théorie du pneuma dans les *Épidémies* III et I et le Pronostic d'Hippocrate. 1961 (Actes de la SHSN, 141e réunion.), 152–153
- U Lichtenthaler, Charles: Der magische Hintergrund der hippokratischen *Materia peccans* in den Epidemienbüchern III und I. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 109–116
- U Lichtenthaler, Charles: Neuer Kommentar der zweiundvierzig Krankengeschichten der Epidemienbücher III und I des Hippokrates. 15. hippokratische Studie, 1. Teil. Kommentar der Gruppe III A der Krankengeschichten des III. Epidemienbuches. Mit einem Geleitwort versehen von M. Michler. Stuttgart 1993 (Hermes-Einzelschrift. Nr. 65)
- U Maloney, Gilles: Les végétaux dans les livres des *Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 166–181



- U Pigeaud, J[ackie]: Écriture et médecine hippocratique. Quelques réflexions sur l'importance de l'écriture dans la constitution du 'Corpus hippocratique' (Epidemies I, III, Prognostic). *Text. et Lang.* 1 (1978), 134–165
- U Pormann, P. E.: *Epidemics in Context. Greek Commentaries on Hippocrates in the Arabic Translation.* Boston, Berlin 2012
- U Potter, Paul: Epidemien I/III: Form und Absicht der zweiundvierzig Fallbeschreibungen. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique* (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 9–19
- U Roselli, Amneris: Epidemics and Aphorisms: Notes on the History of Early Transmission of Epidemics. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique* (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 182–190
- U Roselli, Amneris: Die Epidemien und das Corpus Hippocraticum: la ricerca sulle Epidemie ottanta anni dopo il libro di Karl Deichgräber. In: J. Jouanna, M. Zink (ed.), *Hippocrate et les hippocratismes: médecine, religion, société. XIV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique*, Paris, 8–10 November 2012. Paris 2014, 5–22
- U Smith, Wesley D.: Generic form in Epidemics I to VII. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique* (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 144–158
- U Thivel, Antoine: Peut-on parler d'un vitalisme d'Hippocrate, notamment dans les Épidémies? En d'autres termes: Hippocrate était-il vitaliste? In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique* (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 88–104
- U Thumiger, Chiara: Patient Function and Physician Function in the Hippocratic Cases. In: G. Petridou, Ch. Thumiger (ed.), *Homo patiens. Approaches to the Patient in the Ancient World.* Leiden 2016, 105–137 (Studies in Ancient Medicine 45)
- U Thumiger, Chiara: The professional audiences of the Hippocratic Epidemics. Patient cases, in ancient scientific communication. In: P. Bouras-Vallianatos and S. Xenophontos (ed.), *The Greek Medical Text and its Audience: Perception, Transmission, Reception.* London 2017, 48–64
- U Vust-Mussard, M.: Remarques sur les livres I et III des Epidémies. *Etud. Lett.* 3 (1970), 65–76
- U Wee, John, Z.: Case History as Minority Report in the Hippocratic Epidemics 1. In: G. Petridou, Ch. Thumiger (ed.), *Homo patiens. Approaches to the Patient in the Ancient World.* Leiden 2016, 138–165 (Studies in Ancient Medicine 45)
- U Wenskus, Otta: Astronomisches in den Epidemienbüchern. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique* (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 237–243

## ↑ 7 De morbis popularibus III = \*Epidemiarum III

Ἐπιδημιῶν τὸ τρίτον

K. Abīdīmiyā = K. al-Amrād al-wāfida

CMG-Abkürzung: Epid. III

andere Abkürzung(en): Epid. III

Alte Ausgabe: **Littré III,24**

Vgl. **Diels 10**; Kibre HL XIX; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.006** (Hippokrates)

Incipit: Πυθίῳνι, ὃς ᾄκει παρὰ Γῆς ἱερόν· ἦρξατο τρόμος ἀπὸ

Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 8; Steinschneider AÜ (308), Nr. 7; Sezgin 34, Nr. 5 (Übersetzer: Ḥunain)

Lat. Übers.: Kibre HL XIX (Übersetzer: Simon Januensis; Leontini, Manente)

Syr. Übers.: Sezgin 34, Nr. 5 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

- E Kühlewein, Hugo: *Hipp. Opera omnia I, 180–245 (Libri I, III)*
- E,T Alsina, J.: Hipòcrates, Tractats mèdics, III: Sobre la naturalesa de l'home, Epidèmies I i III, textt. rev. i trad. per ... 1983
- E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. I: Epidemics I and III. London u. Cambridge, Mass. 1948, 139–287 (The Loeb Classical Library)
- E,T,K Jouanna, Jaques: *Épidémies III*. In: J. Jouanna (ed.) Hippocrate IV 1. *Épidémies I et III*. Paris 2016, 62–114 (Collection des Universités de France)
- T Capelle, W.: Hipp. Fünf auserlesene Schriften, 153–207 (Libri I, III)
- T Chadwick, J.; Mann, W. N.: Epidemics, Book III. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 113–138
- T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 15–59 (Libri I, III)
- T Fuchs II, 129–156
- T Kapferer XI, 79–103
- T Piquer, Andres: Las epidemias de Hipócrates. Introduction par José Lopez Piñero. Madrid 1987.
- T Sticker, Georg: Der Volkskrankheiten erstes und drittes Buch. Leipzig 1923 (Klassiker der Medizin 28)
- T Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 297–345 (Libri I, III)
- U Alsina, Josep: Hippocrate, Sophocle et la description de la peste chez Thucydide. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 213–221
- U Asper, M.: Science writing and its Settings. Two Hippocratic Modes: Epidemics III and De flatibus. Berlin 2019 (Max Planck Institute for the History of Science 495)
- U Banu, Ion: Le rapport science-philosophie dans *Épidémies I, III* et les écrits connexes du C. H. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 244–260
- U Berrettoni, P.: Il lessico tecnico del I e III libro delle epidemie ippocratiche. (Contributo alla storia della formazione della terminologia medica greca.) Ann. Sc. Norm. Super. Pisa 39 (1970), 27–106, 217–311
- U Brătescu, Gheorghe: Aspects d'étiologie dans les *Épidémies hippocratiques*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 222–236
- U Comiti, Vincent-Pierre: *Étiologies et responsabilités causales dans les Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 105–108
- U Demont, Paul: Note sur Hippocrate, »*Épidémies III*, 15–16«. Rev. Hist. Textes 22 (1992), 253–258
- U Diller, Hans: Ausdrucksformen des methodischen Bewusstseins in den Hippokratischen Epidemien. Arch. Begriffsgesch. 9 (1964), 133–150
- U Dugand, Jean-Edouard: Les Adresses de Malade d'*Épidémies I et III* et les preuves, tant archéologiques qu'épigraphiques du séjour d'Hippocrate à Thasos, capitale del'île de ce nom. Annales de la Faculté des lettres et sciences humaines de Nice 35 (1979), 131–156
- U Esteban Santos, A.: Diferencias en la terapéutica y en su modo de exposición entre los distintos libros de Epidemias. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, D.; Roselli, A. (eds.): *Aspetti della terapia nell'Corpus Hippocraticum*. Atti de IX<sup>ème</sup> Colloque International Hippocratique, Pisa 25–29 sept. 1996. Firenze 1999, 283–298
- U Graumann, Lutz Alexander: Die Krankengeschichten der Epidemienbücher des Corpus Hippocraticum. Medizinhistorische Bedeutung und Möglichkeiten der retrospektiven Diagnose. Med. Diss. Leipzig 2000

- U Gruber, Angelika: Natürliche Heilung und ärztliche Behandlung in den Hippokratischen Epidemienbüchern. Med. Diss. München 1993
- U Hanson, Ann Ellis: Diseases of Women in the Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 38–51
- U Hellweg, Rainer: Stilistische Untersuchungen zu den Krankengeschichten der Epidemienbücher I und III des Corpus Hippocraticum. Bonn 1985 (Habelts Dissertationsdrucke, Reihe Klassische Philologie, H. 35.)
- U Ioannidi, Hélène: La pratique de l'écriture chez les médecins auteurs des *Épidémies* (Livres I et III; II, IV, VI). In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 159–165.
- U Jouanna, Jacques: Place des *Épidémies* dans la Collection hippocratique: le critère de la terminologie. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 60–87
- U López Férez, Juan Antonio: La Médecine météorologique et les *Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 52–59
- U Langholf, Volker: Symptombeschreibungen in Epidemien I und III und die Struktur des Prognostikon. In: Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981). Genève 1983, 109–120
- U Langholf, Volker: Generalisationen und Aphorismen in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 131–143
- U Langholf, Volker: Medical Theories in Hippocrates. Early Texts and the 'Epidemics'. Berlin, New York 1990 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. Bd. 34)
- U Licciardi, Caterina: Les causes des maladies dans les sept livres des *Epidémies*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 323–337
- U Lichtenthaler, Charles: Etudes hippocratiques, VI: Sur la vocation universitaire de l'histoire de la médecine. Le troisième *Epidémie* d'Hippocrate vient-il vraiment après le premier? Genève 1960
- U Lichtenthaler, Charles: Brèves considérations sur la théorie du pneuma dans les *Epidémies* III et I et le Pronostic d'Hippocrate. 1961 (Actes de la SHSN, 141e réunion.), 152–153
- U Lichtenthaler, Charles: Sur l'authenticité, la place véritable et le style de l'épilogue du 3e *Epidémie*. De l'économie du Pronostic d'Hippocrate. Le logos mathématique de la première clinique hippocratique. La première clinique hippocratique, essai de synthèse. Genève 1963 (Etudes hippocratiques 4,7–10.)
- U Lichtenthaler, Charles: Der magische Hintergrund der hippokratischen *Materia peccans* in den Epidemienbüchern III und I. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 109–116
- U Maloney, Gilles: Les végétaux dans les livres des *Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 166–181
- U Nollé, J.: Die »Charaktere« im 3. Epidemienbuch des Hippokrates und Mnemon von Side. *Epigraphica Anatolica* 2 (1983), 85–98

- U Pigeaud, J.: Écriture et médecine hippocratique. Quelques réflexions sur l'importance de l'écriture dans la constitution du 'Corpus hippocratique' (Epidemies I, III, Prognostic). *Text. et Lang.* 1 (1978), 134–165
- U Potter, Paul: Epidemien I/III: Form und Absicht der zweiundvierzig Fallbeschreibungen. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 9–19
- U Smith, Wesley D.: Generic form in Epidemics I to VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des Ve Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 144–158
- U Thivel, Antoine: Peut-on parler d'un vitalisme d'Hippocrate, notamment dans les Épidémies? En d'autres termes: Hippocrate était-il vitaliste? In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des Ve Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 88–104
- U Vust-Mussard, M.: Remarques sur les livres I et III des Epidémies. *Etud. Lett.* 3 (1970), 65–76
- U Wenskus, Otto: Astronomisches in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des Ve Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 237–243

↑ 8 De capitis vulneribus = \*De vulneribus capitis

Περὶ τῶν ἐν κεφαλῇ τραυμάτων

K. Ġirāḥāt ar-ra`'s = K. Šiğāğ ar-ra`'s

CMG-Abkürzung: De cap. vuln.

andere Abkürzung(en): VC

Alte Ausgabe: **Littre III,182**

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,7, fol. 75–81v; München: **Monac. gr. 71, fol. 398–402v; 406**; Paris: Par. gr. 2255, fol. 389v–393; Vatikanstadt: Vat. gr. 276, fol. 57–63v; Vat. Pal. gr. 192, fol. 64–71

Vgl. **Diels 10**; Kibre HL LV; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.007** (Hippokrates)

Incipit: Τῶν ἀνθρώπων αἱ κεφαλαὶ οὐδὲν ὁμοίως σφίσιν αὐταῖς

Incipit (lat.): Caput vulnerari duobus modis contingit

Druck (lat.): De capitis vulneribus ... Paris 1578 (Übersetzer: Vertunianus, Franciscus)

Arab. Übers.: Ullmann 32, Nr. 19; Sezgin 45, Nr. 1 (Übersetzer: Hiob von Edessa); Steinschneider AÜ (308), Nr. 6 (Übersetzer: Īsā ibn Yahyā)

Lat. Übers.: Kibre HL LV (Übersetzer: Anonymus)

Syr. Übers.: Sezgin 45, Nr. 1 (Übersetzer: Ḥunain)

E **Kühlewein, Hugo: Hipp. Opera omnia II, 1–29**

T Withington, E. T.: Hippocrates: Vol. III: On Wounds in the Head. London u. Cambridge, Mass. 1948, 1–51 (The Loeb Classical Library)

E,T,K **Hanson, Maury: Hippocratis De capitis vulneribus, CMG I 4,1, Berlin 1999**

T Elaut, L.: De eerste Nederlandse vertaling van Hippokrates' Peri ton en kephale tromaton. *Ned. Tijdschr. Geneesk.* 122 (1978), 1809–1811

T Fuchs III,258–280

T Joly, 108–119

T Kapferer XXI,54–74

T Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 351–369

T Wilkins, R. H.: Hippocrates: On injuries of the head. *Med. Class.* 3 (1938), 145–160

- U Agelarakis, A. P.: Early Evidence of Cranial Surgical Intervention in Abdera, Greece, a Nexus to On Head Wounds of the Hippocratic Corpus. *Mediterranean Archaeology & Archaeometry* 6.1 (2006), 5–18
- U Rutgers, J. H.: Specimen medicum inaugurale exhibens editionem libri Hippocratis De capitis vulneribus. MD-thesis. Groningen 1849

↑ 9 De officina medici

Κατ' ἰητρειῶν

K. Qāṭyatṛiyūn = K. Hānūt aṭ-ṭabīb

CMG-Abkürzung: De off. med.

andere Abkürzung(en): Off.

Alte Ausgabe: **Littre III,272**

Vgl. **Diels 11**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.008** (Hippokrates)

Incipit: Ἡ ὁμοία ἢ ἀνόμοια ἐξ ἀρχῆς· ἀπὸ τῶν μεγίστων, ἀπὸ τῶν

Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 11; Sezgin 36, Nr. 7 (Übersetzer: Ḥubaiš); Steinschneider AÜ (310), Nr. 9 (Übersetzer: Ḥunain; Īsā ibn Yaḥyā)

Syr. Übers.: Sezgin 36, Nr. 7 (Übersetzer: Ḥunain)

E **Kühlewein, Hugo: Hipp. Opera omnia II, 30–45**

E,T Lyons, M. C.: Hippocrates: In the surgery. Cambridge 1968 (Arabic Technical and Scientific Texts 3)

E,T Withington, E. T.: Hippocrates: Vol. III: In the Surgery. London u. Cambridge, Mass. 1948, 53–81 (The Loeb Classical Library)

T Fuchs III,71–83

T Kapferer XXI,13–25

U Roselli, Amneris: I commenti di Galeno ai trattati chirurgici (fratture / articolazioni ed officina del medico): Problemi di tradizione ippocratica e galenica. *Studi classici e orientali* 41 (1991), 467–475

U Roselli, Amneris: Note sulla tradizione dei commenti di Galeno ai trattati chirurgici di Ippocrate: l'apporto degli scolii ad Oribasio. In: Garzya, Antonio (ed.): *Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996*, 375–388

↑ 10 De fracturis = De fractis

Περὶ ἀγμῶν

K. al-Kasr wa-l-ğabr

CMG-Abkürzung: De fract.

andere Abkürzung(en): Fract.

Alte Ausgabe: **Littre III,412**

Vgl. **Diels 11**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.009** (Hippokrates)

Incipit: Ἐχρῆν τὸν ἰητρὸν τῶν ἐκπτώσιων τε καὶ κατηγμάτων

Arab. Übers.: Ullmann 31, Nr. 12; Steinschneider AÜ (307), Nr. 5

E **Kühlewein, Hugo: Hipp. Opera omnia II, 46–110**

E,T Withington, E. T.: Hippocrates: Vol. III: On Fractures, On Joints, Instruments of Reduction. London u. Cambridge, Mass. 1948, 83–449 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Jouanna, J.: Hippocrate: Tome VII 1: Sur les fractures. Paris 2022 (Collection des Universités de France)

T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986

T Diller, Hans: Die Knochenbrüche. Hipp. Schriften, 82–85 [Ausgewählte Abschnitte]

- T Fuchs III,177–228
- T Joly, 119–126
- T Kapferer CXXI,102–152
- T Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 373–380 (cap. 1–3, 24–26)
- T Withington, E. T.: Fractures. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 279–314
- T,K Roselli, Amneris: La chirurgia ippocratica. Saggio introduttivo e traduzioni. Firenze 1975 (Biblioteca di cultura 128)
- C Irmer, Dieter: Palladius' Kommentar zu Hippokrates »De fracturis« und seine Parallelversion unter dem Namen des Stephanus von Alexandria. Krit. Ausg. u. Übers. Hamburg 1977 (Hamburger philol. Studien. 45.)
- U Brockmann, C.: Die hippokratischen Schriften De fracturis und De articulis im kulturellen Kontext des 5. Jahrhunderts. In: V. Boudon-Millot, A. Guardasole and C. Magdelaine: La science médicale antique: Nouveaux regards, publié en l'honneur de Jacques Jouanna. Paris 2008, 119–137
- U Grensemann, Hermann: Hypothesen zur ursprünglich geplanten Ordnung der hippokratischen Schriften De fracturis und De articulis. Medizinhist. J. 5 (1970), 217–235
- U Irmer, Dieter: Die Bezeichnungen der Knochen in Fract. und Art. In: Hippocratica. Actes du Colloque hippocratique de Paris (4–9 septembre 1978). Éd. par M. D. Grmek. Paris 1980 (Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique. No. 583.), S. 265–284
- U Knutzen, Georg H.: Technologie in den hippokratischen Schriften Περὶ διαίτης ὀξέων, Περὶ ἀγμῶν, Περὶ ἄρθρων ἐμβολῆς. Wiesbaden 1963 (Abh. d. Akad. d. Wiss. u. d. Lit. in Mainz, Geistes- u. sozialwiss. Kl. 14.)
- U Michler, Markwart: Die praktische Bedeutung des normativen Physis-Begriffes in der hippokratischen Schrift De fracturis – De articulis. Hermes 90 (1962), 385–401
- U Michler, Markwart: Kniegelenk und Wirbelsäule in den beiden hippokratischen Schriften 'Über die Knochenbrüche' und 'Über die Einrichtung der Gelenke'. Orthop. Prax. 5 (1969), 209–221
- U Roselli, Amneris: Problemi relativi ai trattati chirurgici De Fracturis e De Articulis. In: La collection hippocratique et son rôle dans l'histoire de la médecine. Colloque de Strasbourg (23–27 octobre 1972). Leiden 1975 (Université de Strasbourg. Travaux du Centre de Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques. 2.), S. 229–234
- U Roselli, Amneris: I commenti di Galeno ai trattati chirurgici (fratture / articolazioni ed officina del medico): Problemi di tradizione ippocratica e galenica. Studi classici e orientali 41 (1991), 467–475
- U Roselli, Amneris: Note sulla tradizione dei commenti di Galeno ai trattati chirurgici di Ippocrate: l'apporto degli scolii ad Oribasio. In: Garzya, Antonio (ed.): Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996, 375–388
- U Schleiermacher, W.: Die Komposition der Hippokratischen Schrift Περὶ ἀγμῶν – περὶ ἄρθρων ἐμβολῆς. Philologus 84 N.F. 38 (1929), 273–300, 399–429

## ↑ 11 De articulis

Περὶ ἄρθρων = Περὶ ἄρθρων ἐμβολῆς

K. al-Mafāṣil

CMG-Abkürzung: De artic.

andere Abkürzung(en): Art.

Alte Ausgabe: **Littré IV,78**

Vgl. **Diels 11**; Kibre HL VI; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.010** (Hippokrates)

Incipit: Ὠμου δὲ ἄρθρον ἓνα τρόπον οἶδα ὀλισθάνον, τὸν ἐς τὴν μασχάλην

Incipit (lat.): Constat homo ex rebus quattuordecim

Arab. Übers.: Ullmann 31, Nr. 14; Sezgin 45, Nr. 2

- E Kühlewein, Hugo: *Hipp. Opera omnia II, 111–244*
- E,T Müri, Walter: *Der Arzt im Altertum*, 322–338 (cap. 1–4, 7–70, 12)
- E,T Withington, E. T.: *Hippocrates: Vol. III: On Fractures, On Joints, Instruments of Reduction*. London u. Cambridge, Mass. 1948, 83–449 (The Loeb Classical Library)
- T Debru, Armelle: *Hippocrate. La consultation*. Paris 1986
- T Fuchs III, 84–176
- T Joly, 127–152
- T Kapferer XXII, 11–107
- T Vegetti, Mario: *Opere di Ippocrate*, 381–388 [Ausgewählte Abschnitte]
- T,K Roselli, Amneris: *La chirurgia ippocratica. Saggio introduttivo e traduzioni*. Firenze 1975 (Biblioteca di cultura 128)
- U Bertier, Janine: *Un précédent à la corrélation aristotélicienne des caractères du pied et de la denture des herbivores dans le traité hippocratique des Articulations*. In: *Hippocratica. Actes du Colloque hippocratique de Paris (4–9 septembre 1978)*. Éd. par M. D. Grmek. Paris 1980 (Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique. No. 583.), S. 45–58
- U Brockmann, C.: *Die hippokratischen Schriften De fracturis und De articulis im kulturellen Kontext des 5. Jahrhunderts*. In: V. Boudon-Millot, A. Guardasole and C. Magdelaine: *La science médicale antique: Nouveaux regards, publié en l'honneur de Jacques Jouanna*. Paris 2008, 119–137
- U Graumann, L. A.: *The Hippocratic clubfoot re-visited. New medical readings of De articulis 62*. In: L. Perilli et al. (ed.), *Ippocrate e gli altri. XVIII. Colloquium Hippocraticum, Roma 2018*. Rom 2021, 461–490 (Online Edition: <https://books.openedition.org/efr/21665>)
- U Grensemann, Hermann: *Hypothesen zur ursprünglich geplanten Ordnung der hippokratischen Schriften De fracturis und De articulis*. *Medizinhist. J.* 5 (1970), 217–235
- U Irmer, Dieter: *Die Bezeichnungen der Knochen in Fract. und Art*. In: *Hippocratica. Actes du Colloque hippocratique de Paris (4–9 septembre 1978)*. Éd. par M. D. Grmek. Paris 1980 (Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique. No. 583.), S. 265–284
- U Knutzen, Georg H.: *Technologie in den hippokratischen Schriften Περὶ διαίτης ὀξέων, Περὶ ἀγμῶν, Περὶ ἄρθρων ἐμβολῆς*. Wiesbaden 1963 (Abh. d. Akad. d. Wiss. u. d. Lit. in Mainz, Geistes- u. sozialwiss. Kl. 14.)
- U Kudlien, Fridolf: *Die handschriftliche Überlieferung des Galenkommentares zu Hippokrates' De articulis*. Diss. phil. Berlin 1957 (Berlin 1960)
- U Lecène, P.: *Remarques sur le chapitre des »luxations du genou« dans le traité hippocratique »sur les articulations«*. In: *Comptes rendus du deuxième congrès international d'histoire de la médecine (Paris, 1921)*. Evreux 1922, 177–181
- U Michler, Markwart: *Die Krüppelleiden in »De morbo sacro« und »De articulis«*. *Sudhoffs Arch.* 45 (1961), 303–328
- U Michler, Markwart: *Die praktische Bedeutung des normativen Physis-Begriffes in der hippokratischen Schrift De fracturis – De articulis*. *Hermes* 90 (1962), 385–401
- U Michler, Markwart: *Die Klumpfußlehre der Hippokratiker. Eine Untersuchung von De articulis Cap. 62 mit Übersetzung des Textes und des galenischen Kommentars*. Wiesbaden 1963 (Sudhoffs Archiv. Beih. 2.)
- U Michler, Markwart: *Kniegelenk und Wirbelsäule in den beiden hippokratischen Schriften 'Über die Knochenbrüche' und 'Über die Einrichtung der Gelenke'*. *Orthop. Prax.* 5 (1969), 209–221
- U Roselli, Amneris: *Problemi relativi ai trattati chirurgici De Fracturis e De Articulis*. In: *La collection hippocratique et son rôle dans l'histoire de la médecine. Colloque de Strasbourg (23–27 octobre 1972)*. Leiden 1975 (Université de Strasbourg. Travaux du Centre de Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques. 2.), S. 229–234
- U Roselli, Amneris: *I commenti di Galeno ai trattati chirurgici (fratture / articolazioni ed officina del medico): Problemi di tradizione ippocratica e galenica*. *Studi classici e orientali* 41 (1991), 467–475

- U Roselli, Amneris: Note sulla tradizione dei commenti di Galeno ai trattati chirurgici di Ippocrate: l'apporto degli scolii ad Oribasio. In: Garzya, Antonio (ed.): Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996, 375–388
- U Schleiermacher, W.: Die Komposition der Hippokratischen Schrift Περὶ ἄγμων – περὶ ἄρθρων ἐμβολῆς. *Philologus* 84 N.F. 38 (1929), 273–300, 399–429.

## ↑ 12 Vectarius

Μοχλικός

K. al-Ġabr = K. al-Kasr = K. al-Ḥal ‘

CMG-Abkürzung: Mochl.

andere Abkürzung(en): Mochl.

Alte Ausgabe: **Littre IV,340**

Vgl. **Diels 12**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.011** (Hippokrates)

Incipit: Ὅστέων φύσις· δακτύλων μὲν ἄπλᾶ καὶ ὀστέα καὶ ἄρθρα

Arab. Übers.: Sezgin 44, Nr. 28 (Übersetzer: Ḥunain)

E **Kühlewein, Hugo: Hipp. Opera omnia II 245–274**

E,T Withington, E. T.: Hippocrates: Vol. III: On Fractures, On Joints, Instruments of Reduction. London u. Cambridge, Mass. 1948, 83–449 (The Loeb Classical Library)

T Fuchs III,229–257

T Kapferer XXII,113–140

## ↑ 13 Aphorismi = \*Aphorismorum liber = Determinationes

Ἄφορισμοί

K. al-Fuṣūl

CMG-Abkürzung: Aphor.

andere Abkürzung(en): Aph.

Alte Ausgabe: **Littre IV,458**

Vgl. **Diels 12**; Kibre HL III; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.012** (Hippokrates)

Incipit: Ὁ βίος βραχύς, ἡ δὲ τέχνη μακρῆ, ὁ δὲ καιρὸς ὀξύς,

Incipit (lat.): Vita brevis, ars (autem) prolixa

Druck (lat.): Aphorismi ... Paris 1530 (Übersetzer: Leonicensus, Nicolaus)

Druck (lat.): Aphorismi ... Venedig 1530 (Übersetzer: Leonicensus, Nicolaus)

Druck (lat.): [Aphorismi] Venedig 1508 (Übersetzer: Gaza, Theodorus)

Arab. Übers.: Ullmann 28, Nr. 4; Sezgin 28, Nr. 2 (Übersetzer: Anonymus; Ḥunain; Hiob von Edessa); Sezgin Nachtr. I, 405; Sezgin Nachtr. II, 375

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 417,1 (Übersetzer: Anonymus; Natan ha-Meati)

Lat. Übers.: Kibre HL III (Übersetzer: Anonymus; Constantinus Africanus; Burgundio Pisanus; Niccolò da Reggio; Gaza, Theodorus; Leonicensus, Nicolaus)

E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. IV: Aphorisms. London u. Cambridge, Mass. 1953, 97–221 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Caroline Magdelaine, Histoire du texte et édition critique, traduite et commentée, des Aphorismes d’Hippocrate (diss. dactylogr. Paris 1994)

T Assis Rocha, L. de: Hipócrates, Aforismos. Tradução e nota introdutória. Recife 1957

T Cardini, Massimiliano: Ippocrate. Gli aforismi. Traduzione italiana e note di ..., con speciale riguardo ai commenti di Galeno, con due tavole fuori testo. Roma 1926 (Universitas Scriptorum. 12–13.)



- T Chadwick, J.; Mann, W. N.: Aphorisms. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 206–236
- T Daremberg, C.: Les aphorismes. Paris 1961
- T David, M.: Hippocrates' Aphorisms translated into Hebrew by J. S. Delmedigo (1591–1655). Koroth 7 (1978), 578–612
- T David, M.: Critical edition of Hippocrates' Aphorisms translated into Hebrew by J. S. Delmedigo (1591–1655), sections IV, V. Koroth 7 (1979), 680–709
- T David, M.: Critical edition of Hippocrates' Aphorisms translated into Hebrew by J. S. Delmedigo (1591–1655), sections – VI–VIII (cont. and end). Koroth 7 (1980), 764–794
- T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 159–163 [Ausgewählte Abschnitte]
- T Fuchs I, 67–143
- T Fuchs, Robert: Anecdota Hippocratea. Die Epistula Vindiciani ad Gaium (oder Pentadium) nepotem suum und der Codex Dresdensis Dc 185. Philologus 58, N.F. 12 (1899), 407–421
- T Joly, 165–171
- T Kapferer XIV, 23–80
- T Leibowitz, J. O.: [Hippocrates' Aphorisms – translated into Hebrew by J. S. Delmedigo (ca. 1591–1655). Issued and prefaced by J. O. Leibowitz.] Jerusalem: Hadassah Medical School 1968
- T Marx, A.: [The translation of Hippocrates' Aphorisms by Jocab ibn Zabara.] Devir 2 (1923), 208–212
- T Minghetti, R.: Hipp. Aforismi. (Prima e settima sezione.) Roma 1959
- T Müller-Rohlfen, Inge: Die lateinische ravennatische Übersetzung der hippokratischen Aphorismen aus dem 5./6. Jahrhundert n. Chr. Textkonstitution auf der Basis der Übersetzungscodices. Hamburg 1980 (Geistes- und Sozialwiss. Diss. 55.)
- T Nindova, V.: Hippocrates Aphorisms (a latin ms from 1633 text, notes, dictionary of med. terms). Sofia 1990
- T Theil, Pierre: Les aphorismes. Trad. nouvelle avec préface, commentaires et notes. Paris 1957
- T Tytler, J.: [The Aphorisms of Hippocrates – translated into Arabic by Honain ben Ishak, physician to the Caliph Matawakkul.] Calcutta: Committee of Public Instruction, Education Press 1832
- T Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 401–406 [Ausgewählte Abschnitte]
- T Vieira de Faria, T.: Os »Aforismas« de Hipócrates. Livro primeiro. Traduzidos em prosa versificados. Rev. Med. Rio Grande do Sul. 15 (1969), 99–105
- T,K Baffioni, G.; Malato, M. T.: Ippocrate: Il giuramento e Gli aforismi. Traduzione italiana e note. Presentazione di A. Pazzini e M. T. Malato. [Roma 1972] (Classici della medicina dell'età greco-romana. 1.)
- C Kibre, Pearl; Siraisi, Nancy G.: Matheolus of Perugia's Commentary on the Preface to the Aphorisms of Hippocrates. Bull. Hist. Med. 49 (1975), S. 405–428
- C Kühn, Hans-Joseph: Die Diätlehre im frühmittelalterlichen lateinischen Kommentar zu den hippokratischen Aphorismen (I 1–11). Text und Untersuchungen. Neustadt: Selbstverlag 1981
- C Lafeuille, Germaine: Les commentaires de Martin de Saint-Gille sur Les Amphorismes de Ypocras. Genève 1964 (Travaux d'humanisme et renaissance. 66.)
- C Muntner, S.: [Moses ben Maimon (Maimonides): Medical Works. Vol. III: Commentary on Hippocrates' Aphorisms – Hebrew translation by R. Moshe Ibn Tibbon]. Jerusalem: Mosad Harav Kook 1961
- C Rosenthal, F.: »Life is Short, the Art is Long«: Arabic Commentaries on the First Hippocratic Aphorism. Bull. Hist. Med. 40 (1966), 226–245
- C Rosner, Fred: Maimonides' Commentary on the Aphorisms of Hippocrates. Maimonides Medical Writings. Translated and annotated by ... Haifa 1987
- C Steinschneider, M.: Die Vorrede des Maimonides zu seinem Kommentar über die Aphorismen des Hippokrates. Zschr. Dtsch. Morgenländ. Ges. 48 (1894), 213–234
- C **Westerink, Leendert G.: Stephani Atheniensis In Hippocratis Aphorismos commentaria I-II, CMG XI 1,3,1, 2. Aufl., Berlin 1998**

- C Westerink, Leendert G.: *Stephani Atheniensis In Hippocratis Aphorismos commentaria III-IV*, CMG XI 1,3,2, Berlin 1992
- C Westerink, Leendert G.: *Stephani Atheniensis In Hippocratis Aphorismos commentaria V-VI*, CMG XI 1,3,3, Berlin 1995.
- U Anastassiou, A.: Unbekannte hippokratische Aphorismen bei Theophilus Protospatharios' De urinis. *Rheinisches Museum* 153 (2010), 92–107
- U Barry, Samuel Chew: The Question of Syriac Influence upon Early Arabic Translations of the Aphorisms of Hippocrates. PhD dissertation. Manchester 2016
- U Barry, Samuel Chew: Syriac Medicine and Hunayn ibn 'Ishāq's Arabic Translation of the Hippocratic Aphorisms. *Journal of Semitic Studies Supplement Series* 40 (2018)
- U Biesterfeldt, H.: Palladius on the Hippocratic Aphorisms. In: C. D'Ancona (ed.), *The Libraries of the Neoplatonists*. Leiden 2007, 385–398 (*Philosophia Antiqua*)
- U Carpentieri, N., Mimura, T.: Arabic Commentaries on the Hippocratic Aphorisms, vi.11: A Medieval Medical Debate on Phrenitis. *Oriens* 45.1–2 (2017), 176–202
- U Degen, R., Zur syrischen Übersetzung der Aphorismen des Hippokrates. *Oriens Christianus* 62 (1978), 36–52
- U Demont, Paul: La description des maladies dans les passages parallèles de *Maladies II* et des *Aphorismes*. In: *La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique*. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 171–185
- U Eccla, Giulia: A New Anonymous Prologue to the Commentary on the Hippocratic Aphorisms in the Harleianus 6295. In: P. E. Pormann (ed.): *Hippocratic Commentaries in the Greek, Latin, Syriac and Arabic Traditions*. Selected Papers from the XV<sup>th</sup> Colloque Hippocratique, Manchester. Leiden 2021, 266–285 (*Studies in Ancient Medicine* 56)
- U Fischer, Klaus-Dietrich: Der griechische Arzt Soran als vermeintlicher Befürworter periodischer Rauschzustände. Anmerkungen zum 2. lateinischen Kommentar zu den hippokratischen Aphorismen. In: *Hommages à Carl Deroux*. Éd. par Pol Defosse. Bruxelles 2002 (Collection Latomus, vol. 267), 489–496
- U Fischer, Klaus-Dietrich: »Zu des Hippokrates reich gedeckter Tafel sind alle eingeladen«. Bemerkungen zu den beiden vorsalernitanischen lateinischen Aphorismenkommentaren. In: *Der Kommentar in Antike und Mittelalter*. Hrsg. von Wilhelm Geerlings und Christian Schulze. Leiden, Boston, Köln 2002, 275–313
- U Fischer, Klaus-Dietrich: Neues zur Überlieferung der lateinischen Aphorismen im Frühmittelalter. *Latomus* 62 (2003), 156–164.
- U Ganszyniec, R.: Die Aphorismenausgabe des Albertus de Zanchariis. *Arch. Gesch. Med.* (1921), 159–165.
- U Glick, S.: A comparison of the oaths of Hippocrates and Asaph. *Koroth* 9 (1986), Nr. 3–4, 297–302
- U Karliğa, Bekir; Kazancigil, Aykut: Turkish and Arabic translations of Hippocratic aphorisms. *Tip Tarihi Araşt* 6 (1997), 23–46
- U Koelbing, Huldrych M.: Therapeutischer Optimismus und therapeutische Zurückhaltung in der hippokratischen Medizin. In: *Die hippokratischen Epidemien*. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 338–346
- U López Férez, Juan Antonio: Sobre el léxico de los aforismos hipocráticos. *Estudios Clásicos* 26 (1984), 91–98
- U Magdelaine, Caroline: Le commentaire de Damascius aux *Aphorismes* d'Hippocrate. In: Garzya, Antonio (ed.): *Storia e ecdotica dei testi medici greci*. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996, 289–306
- U Magdelaine, Caroline: La *translatio antiqua* des *Aphorismes* d'Hippocrate. In: Garzya, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): *I testi medici greci, tradizione e ecdotica*. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999, 349–361

- U Manetti, D., Luiselli, R.: PRyl. 530, Aforismi di Ippocrate con parafrasi e commento. Florence 2008, 180–197 (Corpus dei Papiri Filosofici Greci e Latini)
- U Mimura, T.: A Reconsideration of the Authorship of the Syriac Hippocratic Aphorisms: The Creation of the Syro-Arabic Bilingual Manuscript of the Aphorisms in the Tradition of Hunayn ibn Ishāq's Arabic Translation. *Oriens* 45 (2017), 80–104
- U Nachmanson, E.: Zum Nachleben der Aphorismen. Berkeley 1933, 92–107 (Quellen und Studien zur Geschichte der Naturwissenschaften und der Medizin 3)
- U Overwien, Oliver: Die parallelen Texte in den hippokratischen Schriften De humoribus und Aphorismen. In: Ch. Brockmann et al. (ed.), *Antike Medizin im Schnittpunkt von Geistes- und Naturwissenschaften. Internationale Fachtagung aus Anlass des 100-jährigen Bestehens des Akademienvorhabens Corpus Medicorum Graecorum/Latinorum*. Berlin, New York 2009, 121–139 (Beiträge zur Altertumskunde 255)
- U Overwien, Oliver: The Paradigmatic Translator and His Method: Ḥunayn ibn Ishāq's Translation of the Hippocratic Aphorisms from Greek via Syriac into Arabic. *Intellectual History of the Islamicate World* 3 (2015), 158–187
- U Pormann, P. E.: The Hippocratic Aphorisms in the Arabic Medical Tradition. *Aspetar* 2.3 (2013), 412–415
- U Pormann P. E., Karimullah, K. I.: Special Issue: Arabic Commentaries on the Hippocratic Aphorisms. *Oriens* 45.1–2 (2017), 1–52
- U Roselli, Amneris: Epidemics and Aphorisms: Notes on the History of Early Transmission of Epidemics. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique* (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 182–190
- U Rosenthal, F.: »Life is short, the art is long«: Arabic commentaries on the first Hippocratic aphorism. *Bull. Hist. Med.* 40 (1966), 226–245
- U Witt, Mathias: Aphorisms, Coan prenotions and Crises. Early compilations as witnesses of a proto-Hippocratic corpus and of lost medical sources. In: L. Perilli et al. (ed.), *Ippocrate e gli altri. XVIII. Colloquium Hippocraticum*, Roma 2018. Rom 2021, 237–266 (Online Edition: <https://books.openedition.org/efr/21665>)
- U Wolska-Conus, Wanda: Les commentaires de Stéphaneos d'Athène au »Prognostikon« et aux »Aphorismes« d'Hippocrate: de Galien à la pratique scolaire Alexandrine. *Rev. Étud. Byz.* 50 (1992), 5–86

#### ↑ 14 Iusiurandum = \*Iuramentum

Ὀρκος

K. al-Ahd = K. al-Aimān

CMG-Abkürzung: Iusiur.

andere Abkürzung(en): Jusj.

Alte Ausgabe: **Littré IV,628**

online-Handschrift(en): Paris: Par. gr. 2144, fol. 13; Par. gr. 2255, fol. 55–56; Par. suppl. gr. 446, fol. 61;

Vatikanstadt: **Vat. gr. 276, fol. 1rv; Vat. gr. 277, fol. 25rv**

Vgl. **Diels 17**; Kibre HL XXXV; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.013** (Hippokrates)

Incipit: Ὀμνυμι Ἀπόλλωνα ἰητρον καὶ Ἀσκληπιὸν καὶ Ὑγείαν καὶ

Incipit (lat.): Iuro per Apollinem medicum et sanativum et remediativum

Incipit (lat.): Apollinem medicum, et Aesculapium, Hygeamque ac Panaceam iuro Druck (lat.): *Opera ...*

Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Ullmann 32, Nr. 25; Steinschneider AÜ (301), Nr. 1; Sezgin 28, Nr. 1 (Übersetzer: Ḥubaiš); Sezgin Nachtr. I, 405; Sezgin Nachtr. II, 375

- Lat. Übers.: Kibre HL XXXV (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Vergerius, Petrus Paulus; Perottus, Nicholas; Brentius, Andreas)
- Syr. Übers.: Sezgin 28, Nr. 1 (Übersetzer: Ḥunain)
- E **Heiberg, Johan Ludvig: Hippocratis Iusiurandum, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 4–6**
- E Untersteiner Candia, L.: Ippocrate. Firenze 1957
- E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. I: The Oath. London u. Cambridge, Mass. 1948, 289–301 (The Loeb Classical Library)
- E,T Müri, Walter: Der Arzt im Altertum, 8–10
- E,T,K Balkenohl, Manfred: Der Eid des Hippokrates. Griechischer Urtext, Übersetzung, Interpretation, Wirkungsgeschichte, heutige Problemlage und moderne Dokumente. Abtsteinach 2007
- E,T,K Deichgräber, Karl: Der hippokratische Eid. Griechischer und deutscher Text des Eides, mit einem Essay über dieses alte Dokument. 4. erw. Aufl. Stuttgart 1983
- E,T,K Edelstein, Ludwig: The Hippocratic oath. Text, translation and interpretation. Baltimore 1943 (Bull. Hist. Med. Suppl. 1)
- E,T,K Edelstein, Ludwig: Der hippokratische Eid. Zürich, Stuttgart 1969 (Lebendige Antike)
- E,T,K Jouanna, Jaques: Le Serment. In: J. Jouanna (ed.) Hippocrate I 2. Le Serment. Les Serments chrétiens. La Loi. Paris 2018, 1–5 (Collection des Universités de France)
- T Capelle, W.: Hipp. Fünf auserlesene Schriften, 211–212
- T Capelle, W.: Hipp. Der wahre Arzt, 8–9
- T Chadwick, J.; Mann, W. N.: The Oath. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 67
- T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986
- T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 8–9
- T Fuchs I,1–2
- T Joly, 204–207
- T Kapferer I,21–23
- T Schönberger, O.: Der Eid des Hippokrates. Gymnasium 49 (1952), 19
- T,K Baffioni, G.; Malato, M. T.: Ippocrate: Il giuramento e Gli aforismi. Traduzione italiana e note. Presentazione di A. Pazzini e M. T. Malato. [Roma 1972] (Classici della medicina dell'età greco-romana 1)
- U Bauer, Axel: El juramento hipocrático. Quirón 24 (1993), Nr. 4, 13–16
- U Bauer, Axel: Der Hippokratische Eid. Medizinhistorische Neuinterpretation eines (un)bekannten Textes im Kontext der Professionalisierung des griechischen Arztes. Zschr. Med. Ethik 41 (1995), 141–148
- U Cara, Maurice: Essai sur l'origine et le sens du Serment d'Hippocrate. Hist. Sc. Méd. 30 (1996), 511
- U Cottrell, E.: La figure d'Hippocrate dans les sources arabes: Sa vie, son oeuvre, ses lettres, et le célèbre Serment. In: P. Koetschet, P. E. Porman: Naš at al-Tibb al-'Arabi fi l-qurūn al-wustā (La construction de la médecine arabe médiévale). Cairo 2016, 131–142
- U Craik, E. M.: The Hippocratic Law. In: J. Jouanna, M. Zink (ed.), Hippocrate et les hippocratismes: médecine, religion, société. XIV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique, Paris, 8–10 November 2012. Paris 2014, 23–35
- U Deichgräber, Karl: Die ärztliche Standesethik des hippokratischen Eides. Berlin 1935, 29–45 (Quellen und Studien zur Geschichte der Naturwissenschaften. 3,2.)
- U Ducatillon, Jeanne: Le sement d'Hippocrate, problèmes et interprétations. Bulletin de l'Association Guillaume Budé (2001), Nr. 1, 34–61
- U Flashar, Hellmut.: Der Eid. In: Flashar, H.: Hippokrates, Meister der Heilkunst. München 2016, 36–50
- U Glick, S.: A comparison of the oaths of Hippocrates and Asaph. Koroth 9 (1986), S. 297\*–302\*
- U Hartwich, A.: Der hippokratische Eid und die ärztliche Schweigepflicht. Wien. med. Wschr. 110 (1960), 491–493

- U Iacovelli, Gianni: Evoluzione del giuramento ippocratico. *Med. nei Secoli N.S.* 1 (1989), 39–40
- U Ihm, Sibylle: Drei Anmerkungen zum hippokratischen Eid. In: A. Thivel, A. Zucker (ed.), *Le normal et le pathologique dans la Collection hippocratique. Actes du X<sup>ème</sup> colloque international hippocratique in Nice, 6.-8 Octobre 1999. Tome II Études sur les traités particuliers.* Nizza 2002, 684–687
- U Jouanna, Jacques: Un témoin méconnu de la tradition hippocratique: L'*Ambrosianus gr.* 134 (B 113 sup.), fol. 1–2 (avec une nouvelle édition du *Serment* et de la *Loi*). In: Garzya, Antonio (ed.): *Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994.* Napoli 1996, 253–272
- U Jouanna, Jaques: Le Serment hippocratique: famille, religion et droit. In: M. H. Marganne, A. Ricciardetto (ed.): *En marge du "Serment" hippocratique. Contrats et serments dans le monde gréco-romain.* Liège 2017, 11–37
- U Koelbing, Huldrych: Zu Fridolf Kudliens »Zwei Interpretationen zum Hippokratischen Eid« . *Gesnerus* 36 (1979), 156–158
- U Kollesch, Jutta; Harig, Georg: Der hippokratische Eid. Zur Entstehung der antiken medizinischen Deontologie. *Philologus* 122 (1978), 157–176
- U Kottek, Samuel S.: A Hebrew paraphrase of the Hippocratic Oath. *Isr. J. Med. Sc.* 29 (1993), 326
- U Kudlien, Fridolf: Zwei Interpretationen zum Hippokratischen Eid. *Gesnerus* 35 (1978), 253–263
- U Leith, D.: The Hippocratic Oath in Roman Oxyrhynchus. In: M. H. Marganne et al. (ed.), *En marge du Serment hippocratique.* Liège 2017, 39–50 (*Papyrologica Leodiensia* 7)
- U Leven, Karl-Heinz: Der Hippokratische Eid im Zerrspiegel des 20. Jahrhunderts. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, D.; Roselli, A.: *Aspetti della terapia nell' Corpus Hippocraticum.* Atti del IX<sup>ème</sup> Colloque International Hippocratique, Pisa 25–29 sept. 1996. Firenze 1999, 629–646
- U Lichtenthaler, Charles: Gesamtanalyse des hippokratischen Eides. *Hamburger Ärztebl.* 34 (1980), 459–463; 35 (1981), 5–7
- U Lichtenthaler, Charles: Der Eid des Hippokrates. Ursprung und Bedeutung. XII. hippokratische Studie. Köln 1984
- U Lieber, Elinor: New Light on the Hippocratic Oath from Hebrew and Arabic Sources. *Koroth* 6 (1972–1975), S. CXII, 303–308
- U Lindeboom, Gerrit A.: The Hippocratic oath and its »substituted offspring«, our professional oath. [Dutch.] *Ned. T. Geneesk.* 129 (1985), 1438–1443
- U Lippi, Donatella: Per una nuova lettura del *Giuramento Ippocratico.* *Med. nei Sec. N.S.* 5 (1993), S. 329–343
- U Miles, Steven, H.: *The Hippocratic Oath and the Ethics of Medicine.* Oxford 2005
- U Mottura, G.: *Il giuramento di Ippocrate. I doveri del medico nella storia.* Roma 1986
- U Nittis, Savas: The Authorship and Probable Date of the Hippocratic Oath. Linguistic and Philological Considerations of the  $\xi\upsilon\gamma\gamma\rho\alpha\phi\acute{\eta}$  with a Short History of Greek Fraternal Societies. *Bull. Hist. Med.* 8 (1940), S. 1012–1021
- U Nutton, Vivian: Beyond the Hippocratic Oath. *Clio Med.* 24 (1993), 10–37
- U Nutton, Vivian: What's in an Oath? *Journal of the Royal College of Physicians of London* 29 (1995), 518–524
- U Overwien, Oliver: Die Bedeutung der orientalischen Tradition für die antike Überlieferung des hippokratischen Eides. In: I. Garofalo, A. Lami, A. Roselli: *Sulla tradizione indiretta dei testi medici.* Rom 2009, 79–103
- U Overwien, Oliver: Der Eid des Hippokrates in der antiken nichtmedizinischen Literatur: Apuleius (Met. Buch 10), Gregor von Nazianz (Or. 7), Hieronymus (Ep. 52), Cato der Ältere (Ad Marcum filium). In: *Settimo seminario internazionale sulla tradizione indiretta dei testi medici greci.* Università degli Studi di Roma Tor Vergata, Centro Studi «Forme del Sapere nel Mondo Antico» Villa Mondragone, Monte Porzio Catone (Roma), 25–26 ottobre 2019, a cura di I. Garofalo, L. Perilli. *Galenos (rivista di filologia dei testi medici antichi)* 14 (2020), 15–37

- U Reiss, Herbert: The Hippocratic oath: origin is misunderstood. *Brit. Med. J.* 309 (1994), Nr. 6959, 952
- U Rocca, J.: Inventing an ethical tradition: a brief history of the Hippocratic Oath. *Legal Ethics* 11 (2008), 23–40
- U Rosenthal, Franz: An Ancient Commentary on the Hippocratic Oath. *Bull. Hist. Med.* 30 (1956), S. 52–87
- U Roth, Gottfried: Juro, spondeo ac polliceor: Konstanz und Wandel der ärztlichen Eide und Gelöbnisse. *Imago hominis* 2 (1995), 9–16
- U Rozos, B.; Degleris, N.; Tsohis, C.; Papayannopoulos, I[Ioannis G.]: The Hippocratic Oath and Maimonides' Prayer. *Koroth* 8 (1982), Nr. 5–6, S. 248–258
- U Rütten, T., Thiermann, P.: Greek Manuscripts of the Hippocratic Oath. *Society for Ancient Medicine Review* 22 (1994), 93–95
- U Rütten, Thomas: Receptions of the Hippocratic 'Oath' in the Renaissance: the prohibition of abortion as a case study in reception. *J. Hist. Med.* 51 (1996), 456–483
- U Rütten, Thomas: Ärztliche Ethik in der Renaissancemedizin. Mechanismen der Neukontextuierung des hippokratischen Eides in der späthumanistischen Kommentarliteratur zwischen 1540 und 1640. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, D.; Roselli, A.: *Aspetti della terapia nell' Corpus Hippocraticum*. Atti del IXème Colloque International Hippocratique, Pisa 25–29 sept. 1996. Firenze 1999, 517–542
- U Rütten, Thomas: Retextuierungen des hippokratischen Eides im Vorfeld seiner editio princeps unter dem Einfluß seiner Christianisierungsgeschichte. In: Garzya, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): *I testi medici greci, tradizione e ecdotica*. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999, 509–533
- U Rütten, Thomas: François Tissard and his 1508 edition of the Hippocratic Oath. In: Ph. J. van der Eijk (ed.), *Hippocrates in context: papers read at the XI<sup>th</sup> international hippocrates colloquium, University of Newcastle upon Tyne, 27–31 August 2002*. Leiden 2005, 465–491
- U Sarton, George: Hippocratic oath in Arabic. *Isis* 20 (1933), 262
- U Schubert, Charlotte: *Der Hippokratische Eid. Medizin und Ethik von der Antike bis heute*. Darmstadt 2005
- U Schubert, Charlotte; Scholl, Reinhold: Der Hippokratische Eid: Wie viele Verträge und wie viele Eide? *Med.hist. J.* 40 (2005), 247–273
- U Staden, Heinrich von: »In a pure and holy way«. Personal and professional conduct in the Hippocratic Oath? *J. Hist. Med.* 51 (1996), 404–437
- U Staden, Heinrich von: 'The Oath', The Oath and the Hippocratic Corpus. In: V. Boudon-Millot, A. Guardasole, C. Magdelaine: *La science médicale antique : nouveaux regards : études réunies en l'honneur de Jacques Jouanna*. Paris 2007, 425–466
- U Strohmaier, G.: Hunayn b. Ishāq et le serment hippocratique. *Arabica* 21 (1974), 318–323
- U Sundström, Per: Det hippokratiska arvet: den medicinska etikens historia tecknad utifrån källtexterna. Nora 2001
- U Temkin, Owsei: The Oath. In: 'On second thought' and Other Essays in the History of Medicine and Science. Baltimore, London 2002, 21–24
- U Triebel-Schubert, Charlotte: Bemerkungen zum Hippokratischen Eid. *Med.hist. J.* 20 (1985), 253–260

↑ 15 Lex = \*Liber de lege

Νόμος

Nāmūs aṭ-ṭibb

CMG-Abkürzung: Lex

andere Abkürzung(en): Lex

Alte Ausgabe: **Littré IV,638**

online-Handschrift(en): Paris: Par. gr. 2255, fol. 56rv

Vgl. **Diels 18**; Kibre HL XXXVI; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.014** (Hippokrates)

Incipit: Ἱητρικὴ τεχνέων μὲν πασέων ἐστὶν ἐπιφανεστάτη· διὰ δὲ

Incipit (lat.): Medicina artium excellentissima propter indisciplinam utentium Incipit (lat.): Medicina omnium artium praeclarissima est

Druck (lat.): Opera ... Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Ullmann 33, Nr. 27; Steinschneider AÜ (313), Nr. 13; Sezgin 38, Nr. 11

Lat. Übers.: Kibre HL XXXVI (Übersetzer: Anonymus; Niccolò da Reggio; Arnaldus Villanovanus; Brentius, Andreas)

E **Heiberg, Johan Ludvig: Hippocratis Lex, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 7f.**

E Untersteiner Candia, L.: Ippocrate. Firenze 1957

E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. II: Law. London u. Cambridge, Mass. 1952, 255–265 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Jouanna, Jaques: La Loi. In: J. Jouanna (ed.) Hippocrate I 2. Le Serment. Les Serments chrétiens. La Loi. Paris 2018, 246–249 (Collection des Universités de France)

T Chadwick, J.; Mann, W. N.: The Canon. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 68–69

T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986

T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 95–97

T Fortuna, S.: Hippocrates' Law in the Middle Ages with the Edition of the Latin Translation and the Revision. Early Science and Medicine 23 (2018), 299–329

T Fuchs I,3–4

T Joly, 207–210

T Kapferer I,27–28

T Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 395–396

U Craik, E. M.: The Hippocratic Law. In: J. Jouanna, M. Zink (ed.), Hippocrate et les hippocratismes: médecine, religion, société. XIV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique, Paris, 8–10 November 2012. Paris 2014, 23–35

U Jouanna, Jacques: Un témoin méconnu de la tradition hippocratique: L'*Ambrosianus gr.* 134 (B 113 sup.), fol. 1–2 (avec une nouvelle édition du *Serment* et de la *Loi*). In: Garzya, Antonio (ed.): Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996, 253–272

## ↑ 16 De morbis popularibus II = \*Epidemiarum II

Ἐπιδημιῶν τὸ δεύτερον

K. Abīdīmiyā = K. al-Amrād al-wāfida

CMG-Abkürzung: Epid. II

andere Abkürzung(en): Epid. II

Alte Ausgabe: **Littré V,72**

Vgl. **Diels 19**; Kibre HL XIX; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.006** (Hippokrates)

Incipit: Ἄνθρωποι ἐν Κρανῶνι θερῖνοι· ἕν ἐν καύμασιν ὕδατι λαύρω

Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 8; Steinschneider AÜ (308), Nr. 7; Sezgin 34, Nr. 5 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

Lat. Übers.: Kibre HL XIX (Übersetzer: Leontini, Manente) Sezgin 34, Nr. 4 (Übersetzer: Ḥunain)

E,T Smith, Wesley D.: Hippocrates: Vol. VII: Epidemics 2. Cambridge, Mass. u. London 18–91 (The Loeb Classical Library) 1994

- E,K Langholf, Volker: Syntaktische Untersuchungen zu Hippokrates-Texten. Brachylogische Syntagmen in den individuellen Krankheits-Fallbeschreibungen der hippokratischen Schriftensammlung. Wiesbaden 1977 (Abhandlungen der Geistes- u. Sozialwiss. Kl. / Akad. d. Wiss. u. d. Lit. Mainz: Einzelveröffentl.)
- T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986
- T Fuchs II,159–192
- T Kapferer XI,51–76
- T Martinelli, V.: Ippocrate – il II libro delle epidemie. Libro II, 5–6. Riv. Stor. Med. 14 (1970), 51–59
- T Morricone, Achille: Delle epidemie, libro II, sezione II. Traduzione e commento. Roma 1960
- U Alessi, R.: Research program and teaching led by the master in Hippocrates' Epidemics 2, 4 and 6. In: H. F. J. Horstmanshoff, C. R. van Tilburg: Hippocrates and Medical Education: Selected Papers Presented at the XII<sup>th</sup> International Hippocrates Colloquium, Universiteit Leiden, 24–26 August 2005. Leiden 2010, 119–136
- U Bertier, Janine: A propos de quelques résurgences des Épidémies dans les Problemata du Corpus aristotelicien. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 261–269
- U Brătescu, Gheorghe: Aspects d'étiologie dans les Épidémies hippocratiques. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 222–236
- U Comiti, Vincent-Pierre: Étiologies et responsabilités causales dans les Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 105–108
- U Di Benedetto, V[incenzo]: Principi metodici di Ep. II. IV. VI. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 246–263
- U Diller, Hans: Ausdrucksformen des methodischen Bewusstseins in den Hippokratischen Epidemien. Arch. Begriffsgesch. 9 (1964), 133–150
- U Esteban Santos, A.: Diferencias en la terapéutica y en su modo de exposición entre los distintos libros de Epidemias. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, D.; Roselli, A. (eds.): Aspetti della terapia nell'Corpus Hippocraticum. Atti de IX<sup>ème</sup> Colloque International Hippocratique, Pisa 25–29 sept. 1996. Firenze 1999, 283–298
- U García Novo, Elsa: Algunas notas al texto de *Epidemias* a través de Galeno. In: Galeno: obra, pensamiento e influencia (Coloquio internacional celebrado en Madrid, 22–25 de Marzo de 1988). Ed. preparada por J. A. López Férez. Madrid 1991, 153–159
- U Garofalo, Ivan: Galeno e l'anatomia di Ippocrate. In: Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 609–622
- U Garofalo, Ivan: I lemmi ippocratici di Epidemie II e la traduzione araba del commento di Galeno. In: L. Perilli et al., Officina Hippocratica, Beiträge zu Ehren von Anargyros Anastassiou und Dieter Irmer. Berlin 2011, 57–76
- U Gruber, Angelika: Natürliche Heilung und ärztliche Behandlung in den Hippokratischen Epidemienbüchern. Med. Diss. München 1993
- U Hanson, Ann Ellis: Diseases of Women in the Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 38–51



- U Ioannidi, Hélène: La pratique de l'écriture chez les médecins auteurs des *Épidémies* (Livres I et III; II, IV, VI). In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 159–165
- U Jouanna, Jacques: Place des *Épidémies* dans la Collection hippocratique: le critère de la terminologie. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 60–87
- U López Férez, Juan Antonio: La Médecine météorologique et les *Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 52–59
- U Langholf, Volker: Generalisationen und Aphorismen in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 131–143
- U Langholf, Volker: Medical Theories in Hippocrates. Early Texts and the 'Epidemics'. Berlin, New York 1990 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. Bd. 34)
- U Licciardi, Caterina: Tendance et probabilité dans les *Épidémies* II. IV. VI. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 117–130
- U Licciardi, Caterina: Les causes des maladies dans les sept livres des *Epidémies*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 323–337
- U Lichtenthaler, Charles: Der magische Hintergrund der hippokratischen *Materia peccans* in den Epidemienbüchern III und I. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 109–116
- U Maloney, Gilles: Les végétaux dans les livres des *Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 166–181
- U Manetti, Daniela: Data-Recording in *Epid. II* 2–3: Some Considerations. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 143–158
- U Manetti, Daniella; Roselli, Amneris: Problemi di edizione della sezione anatomica di *Epidemie* II. In: *Tratados Hipocráticos* (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 623–634
- U Nikitas, Anastasios A.: Untersuchungen zu den Epidemienbüchern II, IV, VI des *Corpus Hippocraticum*. Diss. phil. Hamburg 1968
- U Nikitas, Anastasios A.: Textkritische Bemerkungen zum zweiten Epidemienbuch des *Corpus Hippocraticum*. *Hermes* 97 (1969), 187–197
- U Robert, F[ernand]: Les adresses des malades dans les *Épidémies* II, IV et VI. In: La collection hippocratique et son rôle dans l'histoire de la médecine. Colloque de Strasbourg (23–27 octobre 1972). Leiden 1975 (Université de Strasbourg. Travaux du Centre de Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques. 2.), S. 173–194
- U Roselli, Amneris: Epidemics and Aphorisms: Notes on the History of Early Transmission of Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 182–190

- U Santamaría Hernández, M. T.: The Latin Commentary by Pedro Jaime Esteve on the Second Book of the Hippocratic Epidemics (Valencia, 1551). In: Hippocratic Commentaries in the Greek, Latin, Syriac and Arabic Tradition. Selected Papers from the XV<sup>th</sup> Colloque Hippocratique Manchester. Leiden 2021, 319–332
- U Savino, Christina: Commentariis in Hippocratis librum Epidemiarum II uti non licet: G. B. Rasario and the False “Galenic” Commentary on Epidemics II. In: C. Petit et al. (ed.), Pseudo-Galenica: The Formation of the Galenic Corpus from Antiquity to the Renaissance. 34 London 2021 (Warburg Institute Colloquia 34)
- U Smith, Wesley D.: Generic form in Epidemics I to VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 144–158
- U Thivel, Antoine: Peut-on parler d’un vitalisme d’Hippocrate, notamment dans les Épidémies? En d’autres termes: Hippocrate était-il vitaliste? In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 88–104
- U Wenskus, Otta: Astronomisches in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 237–243
- U Zaragoza i Gras, Joana: El léxico ginecológico de las *Epidemias* hipocráticas. In: Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 479–489
- U Zaragoza i Gras, Joana; Gonzalez i Senmarti, Antoni: Réflexions sur le lexique dans les Épidémies II, IV, V, VI et VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 205–212

↑ 17 De morbis popularibus IV = \*Epidemiarum IV

Ἐπιδημιῶν τὸ τέταρτον

K. Abīdīmiyā = K. al-Amrād al-wāfida

CMG-Abkürzung: Epid. IV

andere Abkürzung(en): Epid. IV

Alte Ausgabe: [Littré V,144](#)

Vgl. [Diels 19](#); [Kibre HL XIX](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.006](#) (Hippokrates)

Incipit: Μετ’ ἰσημερινῆν καὶ μετὰ πληϊάδα, οἷα τὰ ἀνεσθιόμενα καὶ

Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 8; Steinschneider AÜ (308), Nr. 7

Lat. Übers.: [Kibre HL XIX](#) (Übersetzer: Leontini, Manente)

E,T Smith, Wesley D.: Hippocrates: Vol. VII: Epidemics IV. Cambridge, Mass. u. London 1994, 92–151 (The Loeb Classical Library)

E,K Langholf, Volker: Syntaktische Untersuchungen zu Hippokrates-Texten. Brachylogische Syntagmen in den individuellen Krankheits-Fallbeschreibungen der hippokratischen Schriftensammlung. Wiesbaden 1977 (Abhandlungen der Geistes- u. Sozialwiss. Kl. / Akad. d. Wiss. u. d. Lit. Mainz: Einzelveröffentl.)

T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986

T Fuchs II,193–220

T Kapferer XII,7–28

- U Alessi, R.: Research program and teaching led by the master in Hippocrates' Epidemics 2, 4 and 6. In: H. F. J. Horstmanshoff, C. R. van Tilburg: Hippocrates and Medical Education: Selected Papers Presented at the XII<sup>th</sup> International Hippocrates Colloquium, Universiteit Leiden, 24–26 August 2005. Leiden 2010, 119–136
- U Brătescu, Gheorghe: Aspects d'étiologie dans les Épidémies hippocratiques. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 222–236
- U Comiti, Vincent-Pierre: Étiologies et responsabilités causales dans les Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 105–108
- U Di Benedetto, V[incenzo]: Principi metodici di Ep. II. IV. VI. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 246–263
- U Diller, Hans: Ausdrucksformen des methodischen Bewusstseins in den Hippokratischen Epidemien. Arch. Begriffsgesch. 9 (1964), 133–150
- U Esteban Santos, A.: Diferencias en la terapéutica y en su modo de exposición entre los distintos libros de Epidemias. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, D.; Roselli, A. (eds.): Aspetti della terapia nell'Corpus Hippocraticum. Atti de IX<sup>ème</sup> Colloque International Hippocratique, Pisa 25–29 sept. 1996. Firenze 1999, 283–298
- U Gruber, Angelika: Natürliche Heilung und ärztliche Behandlung in den Hippokratischen Epidemienbüchern. Med. Diss. München 1993
- U Hanson, Ann Ellis: Diseases of Women in the Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 38–51
- U Ioannidi, Hélène: La pratique de l'écriture chez les médecins auteurs des Épidémies (Livres I et III; II, IV, VI). In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 159–165.
- U Jouanna, Jacques: Place des Épidémies dans la Collection hippocratique: le critère de la terminologie. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 60–87
- U Langholf, Volker: Generalisationen und Aphorismen in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 131–143
- U Langholf, Volker: Medical Theories in Hippocrates. Early Texts and the 'Epidemics'. Berlin, New York 1990 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. Bd. 34)
- U Licciardi, Caterina: Tendances et probabilité dans les Épidémies II. IV. VI. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 117–130
- U Licciardi, Caterina: Les causes des maladies dans les sept livres des *Epidémies*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 323–337
- U Lichtenthaler, Charles: Der magische Hintergrund der hippokratischen *Materia peccans* in den Epidemienbüchern III und I. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 109–116

- U López Férez, Juan Antonio: La Médecine météorologique et les Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 52–59
- U Maloney, Gilles: Les végétaux dans les livres des Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 166–181
- U Nikitas, Anastasios A.: Untersuchungen zu den Epidemienbüchern II, IV, VI des Corpus Hippocraticum. Diss. phil. Hamburg 1968
- U Robert, F[ernand]: Les adresses des malades dans les Épidémies II, IV et VI. In: La collection hippocratique et son rôle dans l'histoire de la médecine. Colloque de Strasbourg (23–27 octobre 1972). Leiden 1975 (Université de Strasbourg. Travaux du Centre de Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques. 2.), S. 173–194
- U Roselli, Amneris: Epidemics and Aphorisms: Notes on the History of Early Transmission of Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 182–190
- U Smith, Wesley D.: Generic form in Epidemics I to VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 144–158
- U Thivel, Antoine: Peut-on parler d'un vitalisme d'Hippocrate, notamment dans les Épidémies? En d'autres termes: Hippocrate était-il vitaliste? In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 88–104
- U Wenskus, Otto: Astronomisches in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 237–243
- U Zaragoza i Gras, Joana: El léxico ginecológico de las *Epidemias* hipocráticas. In: Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 479–489
- U Zaragoza i Gras, Joana; Gonzalez i Senmarti, Antoni: Réflexions sur le lexique dans les Épidémies II, IV, V, VI et VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 205–212

### ↑ 18 De morbis popularibus V = \*Epidemiarum V

Ἐπιδημιῶν τὸ πέμπτον

K. Abīdīmiyā = K. al-Amrād al-wāfida

CMG-Abkürzung: Epid. V

andere Abkürzung(en): Epid. V

Alte Ausgabe: [Littre V,204](#)

Vgl. [Diels 19](#); [Kibre HL XIX](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.006](#) (Hippokrates)

Incipit: Ἐν Ἡλιδι, ἡ τοῦ κηρωροῦ γυνῆ, πυρετὸς εἶχεν αὐτὴν ξυνεχῆς

Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 8; Steinschneider AÜ (308), Nr. 7

Lat. Übers.: [Kibre HL XIX](#) (Übersetzer: Leontini, Manente)

E,T Smith, Wesley D.: Hippocrates. Vol. VII: Epidemics 5. Cambridge, Mass. u. London 1994, 152–217 (The Loeb Classical Library)

- E,T,K Jouanna, Jacques: Hippocrate: Tome IV 3: Epidémies V et VII. Texte établi et trad. par Jacques Jouanna; annoté par Jacques Jouanna et Mirko D. Grmek. Paris 2000 (Collection des Universités de France)
- T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986
- T Fuchs II,221–252
- T Kapferer XII,31–53
- U Bertier, Janine: A propos de quelques résurgences des Épidémies dans les Problemata du Corpus aristotelicien. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 261–269
- U Brătescu, Gheorghe: Aspects d'étiologie dans les Épidémies hippocratiques. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 222–236
- U Comiti, Vincent-Pierre: Étiologies et responsabilités causales dans les Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 105–108
- U Esteban Santos, A.: Diferencias en la terapéutica y en su modo de exposición entre los distintos libros de Epidemias. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, D.; Roselli, A. (eds.): Aspetti della terapia nell'Corpus Hippocraticum. Atti de IX<sup>ème</sup> Colloque International Hippocratique, Pisa 25–29 sept. 1996. Firenze 1999, 283–298
- U Grmek, Mirko D.: Le diagnostic rétrospectif des cas décrits dans le livre V des Epidémies hippocratiques. In: Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 187–200
- U Gruber, Angelika: Natürliche Heilung und ärztliche Behandlung in den Hippokratischen Epidemienbüchern. Med. Diss. München 1993
- U Hanson, Ann Ellis: Diseases of Women in the Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 38–51
- U Jouanna, Jacques: Place des Épidémies dans la Collection hippocratique: le critère de la terminologie. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 60–87
- U Jouanna, Jacques: Les versions parallèles d'Epidémies V et VII: Problèmes d'édition. In: Garzya, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999, 285–303
- U Koelbing, Huldrych M.: Therapeutischer Optimismus und therapeutische Zurückhaltung in der hippokratischen Medizin. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 338–346
- U Langholf, V[olker]: Die parallelen Texte in Epidemien V und VII. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 264–274
- U Langholf, Volker: Generalisationen und Aphorismen in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 131–143

- U Langholf, Volker: Medical Theories in Hippocrates. Early Texts and the 'Epidemics'. Berlin, New York 1990 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. Bd. 34)
- U Licciardi, Caterina: Les causes des maladies dans les sept livres des *Epidémies*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 323–337
- U Lichtenthaler, Charles: Der magische Hintergrund der hippokratischen *Materia peccans* in den Epidemienbüchern III und I. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 109–116
- U López Férez, Juan Antonio: La Médecine météorologique et les Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 52–59
- U Maloney, Gilles: Les végétaux dans les livres des Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 166–181
- U Papanikolaou, A. D.: Γλωσσικά ἔρευνα ἐπὶ τοῦ Corpus Hippocraticum. Τὸ πρόβλημα τῆς ἐνότητος τοῦ πέμπτου βιβλίου τῶν Ἐπιδημιῶν καὶ ἡ σχέση αὐτοῦ πρὸς τὸ ἔβδομον. Diss. phil. Athen 1965
- U Robert, Fernand: La prognose hippocratique dans les livres V et VII des Epidémies. In: Le monde grec ... Hommages à Claire Préaux. Brussels 1975, 257–270
- U Robert, Fernand: Médecine d'équipe dans les Epidemies V. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 20–27
- U Smith, Wesley D.: Implicit Fever Theory in Epidemics 5 and 7. *Med. Hist. Suppl.* 1 (1981), 1–18
- U Smith, Wesley D.: Generic form in Epidemics I to VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 144–158
- U Thivel, Antoine: Peut-on parler d'un vitalisme d'Hippocrate, notamment dans les Épidémies? En d'autres termes: Hippocrate était-il vitaliste? In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 88–104
- U Wenskus, Otta: Astronomisches in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 237–243
- U Zaragoza i Gras, Joana: El léxico ginecológico de las *Epidemias* hipocráticas. In: *Tratados Hipocráticos* (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 479–489
- U Zaragoza i Gras, Joana; Gonzalez i Senmarti, Antoni: Réflexions sur le lexique dans les Épidémies II, IV, V, VI et VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 205–212

↑ 19 De morbis popularibus VI = \*Epidemiarum VI

Ἐπιδημιῶν τὸ ἕκτον

K. Abīdīmiyā = K. al-Amrād al-wāfida

CMG-Abkürzung: Epid. VI

andere Abkürzung(en): Epid. VI

Alte Ausgabe: [Littre V,266](#)

Vgl. **Diels 19**; Kibre HL XIX; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.006** (Hippokrates)

Incipit: Ὀκόσησιν ἐξ ἀποφθορῆς περὶ ὑστέρην καὶ οἰδημάτων ἐς

Incipit (lat.): Quibuscumque ex dissolutione circa matricem et tumorem in capitis gravedinem

Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 8; Steinschneider AÜ (308), Nr. 7; Sezgin 34, Nr. 5

Lat. Übers.: Kibre HL XIX (Übersetzer: Leontini, Manente)

Syr. Übers.: Sezgin 34, Nr. 4 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

- E,T Smith, Wesley D.: Hippocrates: Vol. VII: Epidemics 6. Cambridge, Mass. u. London 1994, 218–291 (The Loeb Classical Library)
- E,K Langholf, Volker: Syntaktische Untersuchungen zu Hippokrates-Texten. Brachylogische Syntagmen in den individuellen Krankheits-Fallbeschreibungen der hippokratischen Schriftensammlung. Wiesbaden 1977 (Abhandlungen der Geistes- u. Sozialwiss. Kl. / Akad. d. Wiss. u. d. Lit. Mainz: Einzelveröffentl.)
- E,I,K Manetti, D.; Roselli, Amneris: [Hippocrates.] Epidemie, libro sesto, introd., ed., comm. & trad. a cura di ... Firenze 1982 (Bibl. di studi sup. 66.)
- T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986
- T Florio, L.: Ippocrate: La IV sezione del VI libro delle »epidemie«. Med. nei Secoli 3 (1966), 24–29
- T Florio, L.: La III sezione del VI libro delle Epidemie di Ippocrate. Arch. Putti 21 (1966), 449–452
- T Fuchs II, 253–291
- T Kapferer XII, 57–84
- C Braeutigam, Gualtarius: De Hippocratis Epidemiarum libri sexti commentatoribus. Diss. phil. Königsberg 1908
- C Duffy, John M.: **Ioannis Alexandrini In Hippocratis Epidemiarum librum VI commentarii fragmenta; Anonymi In Hippocratis Epidemiarum librum VI commentarii fragmenta**, CMG XI 1,4, Berlin 1997, **25–107; 119–125**
- C Pritchett, C. D.: Johannis Alexandrini commentaria in sextum librum Hippocratis Epidemiarum. Leiden 1975
- U Alessi, R.: Research program and teaching led by the master in Hippocrates' Epidemics 2, 4 and 6. In: H. F. J. Horstmanshoff, C. R. van Tilburg: Hippocrates and Medical Education: Selected Papers Presented at the XII<sup>th</sup> International Hippocrates Colloquium, Universiteit Leiden, 24–26 August 2005. Leiden 2010, 119–136
- U Bertier, Janine: A propos de quelques résurgences des Épidémies dans les Problemata du Corpus aristotelicien. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 261–269
- U Brătescu, Gheorghe: Aspects d'étiologie dans les Épidémies hippocratiques. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 222–236
- U Comiti, Vincent-Pierre: Étiologies et responsabilités causales dans les Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 105–108
- U Di Benedetto, V[incenzo]: Principi metodici di Ep. II. IV. VI. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 246–263
- U Diller, Hans: Ausdrucksformen des methodischen Bewusstseins in den Hippokratischen Epidemien. Arch. Begriffsgesch. 9 (1964), 133–150

- U Esteban Santos, A.: Diferencias en la terapéutica y en su modo de exposición entre los distintos libros de Epidemias. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, D.; Roselli, A. (eds.): *Aspetti della terapia nell'Corpus Hippocraticum*. Atti de IXème Colloque International Hippocratique, Pisa 25–29 sept. 1996. Firenze 1999, 283–298
- U García Novo, Elsa: Algunas notas al texto de *Epidemias* a través de Galeno. In: Galeno: obra, pensamiento e influencia (Coloquio internacional celebrado en Madrid, 22–25 de Marzo de 1988). Ed. preparada por J. A. López Férez. Madrid 1991, 153–159
- U Gruber, Angelika: *Natürliche Heilung und ärztliche Behandlung in den Hippokratischen Epidemienbüchern*. Med. Diss. München 1993
- U Hanson, Ann Ellis: Diseases of Women in the Epidemics. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition*. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 38–51
- U Ingenkamp, Heinz Gerd: Der Charakter medizinischer Axiome nach den Epidemien. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition*. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 20–37
- U Ioannidi, Hélène: La pratique de l'écriture chez les médecins auteurs des *Épidémies* (Livres I et III; II, IV, VI). In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition*. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 159–165
- U Jouanna, Jacques: Place des *Épidémies* dans la Collection hippocratique: le critère de la terminologie. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition*. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 60–87
- U Kollesch, Jutta: Die diätetischen Aphorismen des sechsten Epidemienbuches und Herodikos von Selymbria. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition*. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 191–197
- U Langholf, Volker: Generalisationen und Aphorismen in den Epidemienbüchern. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition*. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 131–143
- U Langholf, Volker: *Medical Theories in Hippocrates. Early Texts and the 'Epidemics'*. Berlin, New York 1990 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. Bd. 34)
- U Licciardi, Caterina: Tendances et probabilité dans les *Épidémies* II. IV. VI. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition*. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 117–130
- U Licciardi, Caterina: Les causes des maladies dans les sept livres des *Épidémies*. In: *La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique*. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 323–337
- U Lichtenthaler, Charles: Der magische Hintergrund der hippokratischen *Materia peccans* in den Epidemienbüchern III und I. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition*. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 109–116
- U López Férez, Juan Antonio: La Médecine météorologique et les *Épidémies*. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition*. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 52–59
- U Maloney, Gilles: Les végétaux dans les livres des *Épidémies*. In: *Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition*. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 166–181



- U Mazzini, Innocenzo: Manente Leontini, Übersetzer der hippokratischen Epidemien (cod. Laurent. 73,12). Bemerkungen zu seiner Übersetzung von Epidemien Buch 6. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 312–320
- U Müller, Carl Werner: Der Aphorismus 2,1 des sechsten hippokratischen Epidemienbuches. Rhein. Mus. 109 (1966), 120–134
- U Nikitas, Anastasios A.: Untersuchungen zu den Epidemienbüchern II, IV, VI des Corpus Hippocraticum. Diss. phil. Hamburg 1968
- U Robert, F[ernand]: Les adresses des malades dans les Épidémies II, IV et VI. In: La collection hippocratique et son rôle dans l'histoire de la médecine. Colloque de Strasbourg (23–27 octobre 1972). Leiden 1975 (Université de Strasbourg. Travaux du Centre de Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques. 2.), S. 173–194
- U Roselli, Amneris: Epidemics and Aphorisms: Notes on the History of Early Transmission of Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 182–190
- U Roselli, Amneris: Suida ed Eustazio su Ippocrate *Epidemie VI 4.18 Hydor boron kai agrypnie boron*. Med. nei Sec. N.S. 11 (1999), 1–8.
- U Roselli, Amneris: Un commento inedito a *Hipp. Epid. VI 2.4 (Epid. II 3.7)* nel ms. Par. gr. 2230. In: Garzya, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999, 493–508
- U Rudolph, Gerhard: Épidémies VI,5,15 – Hippocrate et le problème de la méridienne au XVIII<sup>e</sup> siècle. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 329–337
- U Smith, Wesley D.: Generic form in Epidemics I to VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 144–158
- U Thivel, Antoine: Peut-on parler d'un vitalisme d'Hippocrate, notamment dans les Épidémies? En d'autres termes: Hippocrate était-il vitaliste? In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 88–104
- U Wenskus, Otta: Astronomisches in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 237–243
- U Zaragoza i Gras, Joana: El léxico ginecológico de las *Epidemias* hipocráticas. In: Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 479–489
- U Zaragoza i Gras, Joana; Gonzalez i Senmarti, Antoni: Réflexions sur le lexique dans les Épidémies II, IV, V, VI et VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 205–212

↑ 20 De morbis popularibus VII = \*Epidemiarum VII

Ἐπιδημιῶν τὸ ἔβδομον

K. Abīdīmiyā = K. al-Amrād al-wāfīda

CMG-Abkürzung: Epid. VII

andere Abkürzung(en): Epid. VII

Alte Ausgabe: **Littré V,364**

Vgl. **Diels 19**; Kibre HL XIX; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.006** (Hippokrates)

Incipit: Μετὰ κύνα οἱ πυρετοὶ ἐγένοντο ἰδρώδεις, καὶ οὐ περιεψύχοντο

Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 8; Steinschneider AÜ (308), Nr. 7

Lat. Übers.: Kibre HL XIX (Übersetzer: Leontini, Manente)

- E,T Smith, Wesley D.: Hippocrates: Vol. VII: Epidemics 7. Cambridge, Mass. u. London 1994, 292–415 (The Loeb Classical Library)
- E,T,K Jouanna, Jacques: Hippocrate: Tome IV 3: Epidémies V et VII. Texte établi et trad. par Jacques Jouanna; annoté par Jacques Jouanna et Mirko D. Grmek. Paris 2000 (Collection des Universités de France)
- T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986
- T Fuchs II,292–345
- T Ilardi, A.: Delle epidemie. Libro VII. Περὶ ἐπιδημιῶν. Roma 1961
- T Kapferer XII,87–130
- U Brătescu, Gheorghe: Aspects d'étiologie dans les Épidémies hippocratiques. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 222–236
- U Comiti, Vincent-Pierre: Étiologies et responsabilités causales dans les Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 105–108
- U Deichgräber, Karl: Zur Milchtherapie der Hippokratiker (Epid. VII). In: Medizingeschichte in unserer Zeit. Hrsg. von H. H. Eulner u. a. Stuttgart 1971, 36–53
- U Esteban Santos, A.: Diferencias en la terapéutica y en su modo de exposición entre los distintos libros de Epidemias. In: Garofalo, I.; Lami, A.; Manetti, D.; Roselli, A. (eds.): Aspetti della terapia nell'Corpus Hippocraticum. Atti de IX<sup>ème</sup> Colloque International Hippocratique, Pisa 25–29 sept. 1996. Firenze 1999, 283–298
- U Grensemann, Hermann: Die Krankheit der Tochter des Theodoros. Eine Studie zum siebten hippokratischen Epidemienbuch. Clio Med. 4 (1969), 71–83
- U Grmek, M[irko]; Robert, F[ernand]: Dialogue d'un médecin et d'un philologue sur quelques passages des Epidémies VII. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 275–290
- U Gruber, Angelika: Natürliche Heilung und ärztliche Behandlung in den Hippokratischen Epidemienbüchern. Med. Diss. München 1993
- U Hanson, Ann Ellis: Diseases of Women in the Epidemics. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 38–51
- U Jouanna, Jacques: Place des Épidémies dans la Collection hippocratique: le critère de la terminologie. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 60–87
- U Jouanna, Jacques: Les versions parallèles d'Epidémies V et VII: Problèmes d'édition. In: Garzya, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999, 285–303
- U López Férez, Juan Antonio: La Médecine météorologique et les Épidémies. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 52–59

- U Langholf, V[olker]: Die parallelen Texte in Epidemien V und VII. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 264–274
- U Langholf, Volker: Generalisationen und Aphorismen in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 131–143
- U Langholf, Volker: Medical Theories in Hippocrates. Early Texts and the ‘Epidemics’. Berlin, New York 1990 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. Bd. 34)
- U Licciardi, Caterina: Les causes des maladies dans les sept livres des *Epidémies*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 323–337
- U Lichtenthaler, Charles: Der magische Hintergrund der hippokratischen *Materia peccans* in den Epidemienbüchern III und I. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 109–116
- U Maloney, Gilles: Les végétaux dans les livres des *Épidémies*. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 166–181
- U Papanikolaou, A. D.: Γλωσσικά ἔρευνα ἐπὶ τοῦ Corpus Hippocraticum. Τὸ πρόβλημα τῆς ἐνότητος τοῦ πέμπτου βιβλίου τῶν Ἐπιδημιῶν καὶ ἡ σχέση αὐτοῦ πρὸς τὸ ἔβδομον. Diss. phil. Athen 1965
- U Robert, Fernand: La prognose hippocratique dans les livres V et VII des *Epidémies*. In: Le monde grec ... Hommages à Claire Préaux. Bruxelles 1975, 257–270
- U Smith, Wesley D.: Implicit Fever Theory in Epidemics 5 and 7. *Med. Hist. Suppl.* 1 (1981), 1–18
- U Smith, Wesley D.: Generic form in Epidemics I to VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 144–158
- U Thivel, Antoine: Peut-on parler d’un vitalisme d’Hippocrate, notamment dans les *Épidémies*? En d’autres termes: Hippocrate était-il vitaliste? In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 88–104
- U Wenskus, Otta: Astronomisches in den Epidemienbüchern. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 237–243
- U Zaragoza i Gras, Joana: El léxico ginecológico de las *Epidemias* hipocráticas. In: *Tratados Hipocráticos* (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 479–489
- U Zaragoza i Gras, Joana; Gonzalez i Senmarti, Antoni: Réflexions sur le lexique dans les *Épidémies* II, IV, V, VI et VII. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 205–212

↑ 21 De humoribus = \*De augmento humorum

Περὶ χυμῶν

K. fī l-Aḥlāt

CMG-Abkürzung: De hum.

andere Abkürzung(en): Hum.

Alte Ausgabe: *Littré* V,476

online-Handschrift(en): München: **Monac. gr. 71, fol. 64–66v**; Oxford: **Barocc. 204, fol. 60v–63**; Paris: Par. gr. 2140, fol. 62v–65; Par. gr. 2141, fol. 57v–60v; Par. gr. 2143, fol. 62–65v; Par. gr. 2144, fol. 71–74; Par. gr. 2145, fol. 96v–100v; Par. gr. 2253, fol. 65–70v; Par. gr. 2255, fol. 165–170v; Par. gr. 2332, fol. 213; Vatikanstadt: **Vat. gr. 277, fol. 91–95**; **Vat. gr. 278, fol. 164v–169v**; **Vat. Urb. gr. 68, fol. 70–72v**; Wien: **Vind. med. gr. 15, fol. 145**

Vgl. **Diels 19**; Kibre HL XXIX; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.015** (Hippokrates)

Incipit: Τὸ μὲν χρωῶμα τῶν χυμῶν, ὅκου μὴ ἄμπωτίς ἐστὶ ἄμπωτίς ἐστὶ τῶν χυμῶν

Incipit (lat.): Placet nunc quidem exponere ipsas humores que sunt

Druck (lat.): De morbis ... Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 9; Steinschneider AÜ (310), Nr. 8 (Übersetzer: Īsā ibn Yaḥyā); Sezgin 35, Nr. 6 (Übersetzer: Abū l-Hasan Ahmad ibn Mūsā); Sezgin Nachtr. II, 375<sup>1</sup> Lat. Übers.: Kibre HL XXIX (Übersetzer: Riccius, Augustinus)

Syr. Übers.: Sezgin 35, Nr. 6 (Übersetzer: Ḥunain)

E,T,K **Overwien, Oliver: Hippocratis De humoribus, CMG I 3,1, Berlin 2014**

E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. IV: Humours. London u. Cambridge, Mass. 1953, 61–95 (The Loeb Classical Library)

E,T López Férez, Juan Antonio; García Novo, Elsa: Tratados hipocráticos. II. Madrid 1986

T Fuchs I,404–416

T Kapferer VII,71–85

T Mattock, J. N.: On humours. On nutriment. Cambridge 1971 (Arabic Technical and Scientific Texts 6)

C Demont, Paul: Un commentaire inédit du traité *De humoribus*, le Tub. Mb 23 (avec la transcription du commentaire du premier chapitre, fol. 2<sup>r</sup>–19<sup>v</sup>). In: Garzya, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999, 91–124

U Deichgräber, Karl: Hippokrates' De humoribus in der Geschichte der griechischen Medizin. Mainz 1972 (Akad. d. Wiss. u. d. Lit. Abhandlungen der geistes- u. sozialwiss. Kl., Jg. 1972, Nr. 14)

U Demont, Paul: La terre, le ventre, les vases et l'image du filtre: remarques sur le chapitre 11 du traité hippocratique De humoribus. In: Criscuolo, U.; Maisano, R. (eds.): Synodia. Studia humanitatis Antonio Garzya septuagenario ab amicis atque discipulis dicata. Napoli 1997, 255–268

U Demont, P.: εὐλάβεια ἀπειρία δυσπείρα, Observations sur la thérapeutique selon de début du traité des Humeurs. In: I. Garofalo et al. (ed.), Aspetti della terapia nel Corpus Hippocraticum. Atti del IX<sup>e</sup> Colloquio Internazionale Hippocratico. Florence 1999, 183–202

U Demont, Paul: Le commentaire des c. 5 et 6 du traité hippocratique des Humeurs dans le Tub. Mb 23 (suite et fin: fol. 41v–57v). In: Boudon-Millot, V. et al. (ed.), Storia della tradizione e edizione dei medici greci. Atti del VI Colloquio internazionale, Paris 12–14 aprile 2008. Paris 2010, 353–412

U Garofalo, I.: Galen's commentary on Hippocrates' De humoribus. In: Ph. J. van der Eijk (ed.), Hippocrates in context: papers read at the XI<sup>th</sup> international hippocrates colloquium, University of Newcastle upon Tyne, 27–31 August 2002. Leiden 2005, 445–456

U Overwien, Oliver: Zur Herkunft der arabischen Übersetzung von Hippokrates' De humoribus. Galenos 1 (2007), 211–216

U Overwien, Oliver: Die parallelen Texte in den hippokratischen Schriften De humoribus und Aphorismen. In: Ch. Brockmann et al. (ed.), Antike Medizin im Schnittpunkt von Geistes- und Naturwissenschaften. Internationale Fachtagung aus Anlass des 100-jährigen Bestehens des Akademienvorhabens Corpus Medicorum Graecorum/Latinorum. Berlin, New York 2009, 121–139 (Beiträge zur Altertumskunde 255)

- U Overwien, Oliver: The Arabic translation of Hippocrates' De humoribus. In: Sulla tradizione indiretta dei testi medici greci: Le traduzioni. Atti del III seminario internazionale di Siena, Certosa di Pontignano – 18–19 settembre 2009, a cura di I. Garofalo, S. Fortuna, A. Lami e A. Roselli. Pisa, Rom 2010, 57–68 (Biblioteca di « Galenos » 3)

↑ 22 Praesagia I = Praedicta I = Prorrheticon I = De praedictione I

Προρρητικός α'

CMG-Abkürzung: Prorrh. I

andere Abkürzung(en): Prorrh. I

Alte Ausgabe: **Littre V,510**

Vgl. **Diels 20**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.016** (Hippokrates)

Incipit: Οἱ κωματώδεις ἐν ἀρχῆσι γινόμενοι, μετὰ κεφαλῆς, ὀσφύος,

Druck (lat.): De praedictione ... [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Druck (lat.): Aphorismi ... Paris 1530 (Übersetzer: Copus, Gulielmus)

Druck (lat.): Aphorismi ... Venedig 1530 (Übersetzer: Copus, Gulielmus)

- E Polack, Hilde: Textkritische Untersuchungen zu der hippokratischen Schrift PRORRHETIKOS I. Eine ungedruckte Diss. (Hamburg) aus d. Jahre 1954. Mit e. Einführung v. U. Fleischer. Hamburg 1976 (Hamburger philol. Studien. 44.)

E,T López Férez, Juan Antonio; García Novo, Elsa: Tratados hipocráticos. II. Madrid 1986

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VIII: Prorrhetic I. Cambridge, Mass. u. London 1995, 167–211 (The Loeb Classical Library)

T Fuchs I,471–495

T Kapferer XIII,17–34

T,K Moffat, John: The Prognostics and Prorrhetics of Hippocrates translated from the original Greek. London 1788, 55–292

- U Sierra de Grado, C.: Composición del tratado Prorrhéticón II (especialmente del capítulo dedicado al régimen). In: A. Thivel, A. Zucker (ed.), Le normal et le pathologique dans la Collection hippocratique. Actes du X<sup>ème</sup> colloque international hippocratique in Nice, 6. –8. Octobre 1999. Tome II Études sur les traités particuliers. Nice 2002, 591–610.

↑ 23 Coa praesagia = Coaca praesagia = Coa praedicta = Coae praenotiones = Coacae praecognitiones = Coacae praenotiones = De Coacis praenotionibus liber

Κωακαὶ προγνώσεις

CMG-Abkürzung: Coac. praenot.

andere Abkürzung(en): Coac.

Alte Ausgabe: **Littre V,588**

Vgl. **Diels 20**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.017** (Hippokrates)

Incipit: Οἱ ἐκ ρίγους περιψυχόμενοι, κεφαλαγέες, τράχηλον

Druck (lat.): De praedictione ... [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Druck (lat.): Coacae praenotiones ... Paris 1588 (Übersetzer: Duretus, Ludovicus)

Arab. Übers.: Ullmann 32, Nr. 21

E,T López Férez, Juan Antonio; García Novo, Elsa: Tratados hipocráticos. II. Madrid 1986

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. IX: Coan Praenotions. Cambridge, Mass. u. London 2010, 103–269 (The Loeb Classical Library)

T Fuchs II,1–98

T Kapferer XIII,37–108

- U Nelson, E. D.: Coan promotions and the authorship of the Presbeutikos. In: Ph. J. van der Eijk (ed.), *Hippocrates in context: papers read at the XI<sup>th</sup> international hippocrates colloquium*, University of Newcastle upon Tyne, 27–31 August 2002. Leiden 2005, 209–236
- U Pöppel, Ottokar: *Die hippokratische Schrift Κωακαὶ προγνώσεις und ihre Überlieferung*. Diss. phil. Kiel 1959
- U Witt, Mathias: Aphorisms, Coan prenotions and Crises. Early compilations as witnesses of a proto-Hippocratic corpus and of lost medical sources. In: L. Perilli et al. (ed.), *Ippocrate e gli altri*. XVIII. *Colloquium Hippocraticum*, Roma 2018. Rom 2021, 237–266 (Online Edition: <https://books.openedition.org/efr/21665>)

↑ 24 **De arte = \*De arte medicine = \*Admonitio = \*Demonstratio = \*De disciplina = \*De doctrina = \*De instructione artis medicine = \*De incipiente sectam medicine = \*Epistula de disciplina artis medicinae = \*Ammonitio Theodori medici**

Περὶ τέχνης

K. al-Mudḥal ila ṭ-ṭibb [?]

CMG-Abkürzung: De arte

andere Abkürzung(en): de Arte

Alte Ausgabe: **Littré VI,2**

online-Handschrift(en): Paris: Par. gr. 2144, fol. 14–17; Par. gr. 2253, fol. 75–81; Par. gr. 2255, fol. 57–62v;

Vatikanstadt: **Vat. Urb. gr. 68, fol. 17–20**

Vgl. **Diels 20**; Kibre HL V; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.018** (Hippokrates)

Incipit: Εἰσὶ τινες οἱ τέχνην πεποιήνται τὸ τὰς τέχνας αἰσχροεπεῖν,

Incipit (lat.): Incipiamus admonitiones Ypocratis exponere

Incipit (lat.): Interea moneo te, medice, sicut et ego monitus sum a magistro meo

Incipit (lat.): Medicinam quidem adinvenit Apollo

Incipit (lat.): Medicine artis auctor et inventor apud Grecos fuisse perhibetur Apollo

Incipit (lat.): Oportet antequam Ypocratis praecepit iuramento

Incipit (lat.): Sunt quidem qui artem putant, reliquas artes turpiter in cessendo dehonestare

Druck (lat.): *Opera ...* Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 13

Lat. Übers.: Kibre HL V (Übersetzer: Anonymus)

E **Heiberg, Johan Ludvig: Hippocratis De arte, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 9–19**

E Firpo, Luigi: De incipiente sectam medicinae. Ammonitio Theodori medici. Epistula de disciplina artis medicinae. In: *Medicina. Testi dell'Alto Medioevo*. Torino 1972, 26– ; 30–; 36–

E,T Gomperz, Theodor: *Die Apologie der Heilkunst. Eine griechische Sophistenrede des fünften vorchristlichen Jahrhunderts*, bearb., übers., erl. u. eingeleitet. 2., durchges. Aufl. Leipzig 1910

E,T Gourevitch, Danielle: *Hippocrate, De l'art médical*, traduction d'Emile Littré, textes présentés, commentés et annotés par ..., introduction par *D. Gourevitch, M. Grmek et P. Pellegrin*. Paris 1994 (Bibliothèque classique.)

E,T Jones, W. H. S.: *Hippocrates: Vol. II: The Art*. London u. Cambridge, Mass. 1952, 185–217 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Jouanna, Jacques: *Hippocrate: Tome V 1: De l'art*. Paris 1988, 165–280 (Collection des Universités de France)

T Chadwick, J.; Mann, W. N.: *The Science of Medicine*. In: *Hippocratic Writings*, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 139–147

T Diller, Hans: *Hipp. Schriften*, 189–199

T Fuchs I,5–17

- T Joly, 223–237
- T Joly, 26–33
- T Kapferer II, 47–59
- T Mann, Joel E.: Hippocrates, On the art of medicine. Leiden 2012 (Studies in ancient medicine, 39)
- T Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 437–452
- U Diels, Hermann: Hippokratische Forschungen IV: Zu De Arte. *Hermes* 48 (1912), 378–407
- U Ducatillon, J[eanne]: Qui est l’auteur du traité hippocratique De l’Art? In: *Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975)*. Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 148–158
- U Hirschberg, Julius: Ärztliche Bemerkungen über die in der hippokratischen Sammlung überlieferte Schrift *Περὶ τέχνης*. *Arch. Gesch. Naturw. Techn.* 6 (1913), 163–173
- U Jori, Alberto: Piani temporali e piani spaziali nel trattato Sull’Arte. In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 75–90
- U Jori, Alberto: *Medicina e medici nella antica Grecia. Saggio sul Περὶ τέχνης/ippocratico*. Bologna 1996.
- U Kollesch, Jutta: Zur Mündlichkeit hippokratischer Schriften. In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 335–342
- U Lulofs, Heindrik Joan: Hippokrates over de kunst (De arte). *Bijdragen tot de geschiedenis der geneeskunde* 3 (1923), 157–166
- U Palmieri, N.: Survivance d’une lecture alexandrine de l’“Ars medica” en latin et en arabe. *Archives d’histoire doctrinale et littéraire du Moyen Age* 60 (1993), 57–102
- U Rademaker, A.: Educating the public, defending the art: language use and medical education in Hippocrates’ *The Art*. In: H. F. J. Horstmanhoff, C. R. van Tilburg: *Hippocrates and Medical Education: Selected Papers Presented at the XII<sup>th</sup> International Hippocrates Colloquium, Universiteit Leiden, 24–26 August 2005*. Leiden 2010, 101–116
- U Vegetti, Mario: *Technai e filosofia ne Peri technes pseudo-ippocratico*. *Atti Accad. Sci. Torino* 98 (1963–64), 1–73

↑ 25 De natura hominis = \*De natura humana = \*De natura homina

Περὶ φύσιος ἀνθρώπου

K. Tabī ‘at al-insān

CMG-Abkürzung: De nat. hom.

andere Abkürzung(en): Nat. Hom.

Alte Ausgabe: **Littré VI,32**

online-Handschrift(en): München: **Monac. gr. 71, fol. 26v–32v**; Oxford: **Barocc. 204, fol. 21v–27**; Paris: Par. gr. 2140, fol. 22v–28; Par. gr. 2141, fol. 20–25v; Par. gr. 2143, fol. 25–30; Par. gr. 2144, fol. 29–33; Par. gr. 2145, fol. 34–43; Par. gr. 2146, fol. 179v–187; Par. gr. 2253, fol. 81–93v; Par. gr. 2255, fol. 90–101; Vatikanstadt: **Vat. gr. 276, fol. 107–111v**; **Vat. gr. 277, fol. 43–49v**; **Vat. Pal. gr. 192, fol. 91–95**; **Vat. Urb. gr. 68, fol. 30–36v**

Vgl. **Diels 21**; Kibre HL XLI; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.019** (Hippokrates)

Incipit: “Ὅστις μὲν εἴωθεν ἀκούειν λεγόντων ἀμφὶ τῆς φύσιος τῆς ἀνθρωπίνης

Incipit (lat.): Quicumque consuevit audire dicentes de natura humana

Druck (lat.): *Aphorismi ...* Paris 1530 (Übersetzer: Brentius, Andreas)

Druck (lat.): *Aphorismi ...* Venedig 1530 (Übersetzer: Copus, Gulielmus)

Incipit (lat.): Quicumque de natura humana amplius disserentes audire consuevit

Druck (lat.): Opera ... Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Druck (lat.): De natura humana ... Paris 1531 (Übersetzer: Cruserius, Hermannus)

Arab. Übers.: Ullmann 27, Nr. 2; Steinschneider AÜ (311), Nr. 11 (Übersetzer: Ḥunain)

Lat. Übers.: Kibre HL XLI (Übersetzer: Anonymus; Bartholomaeus de Messina; Brentius, Andreas)

Syr. Übers.: Sezgin 38, Nr. 9 (Übersetzer: Ḥunain)

- E Villaret, Oskar: Hippocratis De natura hominis liber ad codicum fidem recensitus. Accedunt Prolegomena de codicibus et de dialecto huius libri et Adnotationes. Diss. phil. Berlin 1911
- E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. IV: Nature of Man. London u. Cambridge, Mass. 1953, 1–41 (The Loeb Classical Library)
- E,T Müri, Walter: Der Arzt im Altertum, 190–198 (cap. 4–5, 7–8)
- E,T,K Jouanna, Jacques: Hippocrate: La nature de l'homme. Introduction, texte, traduction et commentaire. Thèse Paris 1967
- E,T,K **Jouanna, Jacques: Hippocratis De natura hominis, CMG I 1,3, 2. Aufl., Berlin 2002**
- T Capparoni, Angelo: Della natura dell'uomo. Tr. e commento. Roma 1960
- T Chadwick, J.; Mann, W. N.: The Nature of Man. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 260–271
- T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 167–173 (cap. 1–8)
- T Fuchs I, 189–208
- T Joly, 54–60
- T Kapferer VII, 17–34
- T Mattock, J. N.; Lyons, M. C.: Hippocrates: On the nature of man. Cambridge 1968 (Arabic Technical and Scientific Texts 4)
- T Mazzini, Innocenzo: De natura humana. Estratti di un' antica traduzione latina parzialmente inedita del Περὶ φύσιος ἀνθρώπου di Polibo. Romanobarbarica 7 (1982–1983), 255–271
- T Vázquez Buján, M. E.: La antigua traducción latina del tratado »De natura humana« del Corpus Hippocraticum. [MS, Paris, B.N. latin 7027.] Rev. Hist. Textes 12–13 (1982–83), 387–396
- T Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 412–430
- U Fredrich, Carl: Hippokratische Untersuchungen. Berlin 1899, 82 (Philologische Untersuchungen. H. 15.)
- U Fredrich, Carolus [Ioannes]: De libro Peri physios anthropou pseudippocrateo. Diss. phil. Göttingen 1894
- U Höttermann, E.: Zur Hippokratischen Schrift Περὶ φύσιος ἀνθρώπου. Hermes 42 (1907), 138–145
- U Jouanna, Jacques: Rapports entre Méliossos de Samos et Diogène d'Apollonie, à la lumière du traité hippocratique De natura hominis. Rev. Etud. Anc. 67 (1965), 306–323
- U Jouanna, Jaques: La lecture du traité hippocratique de la nature de l'homme par Galien: les fondements de l'hippocratismes de Galien. In: M. O. Goulet-Cazé et al.: Le commentaire entre tradition et innovation. Paris 2000, 273–292.
- U Jouanna, Jaques: Un traité pseudohippocratique inédit sur les quatre humeurs ("Sur le pouls et sur le tempérament humain"). In: A. Kolde et al.: Κορυφαίω ἀνδρῶν. Mélanges offerts à A. Hurst. Geneva 2005, 449–461
- U Jouanna, Jaques: La posterité du traité hippocratique La nature de l'homme: La théorie des quatre humeurs. In: C. W. Müller, Ch. Brockmann, C. W. Brunschön: Ärzte und ihre Interpreten. München 2006, 117–141
- U Jouanna, Jaques: Anonyme Sur les quatre éléments (Laur. Plut. 75.19, fol. 26 v–27 r): Publication d'un nouveau témoignage sur la chronobiologie quotidienne des quatre humeurs. Galenos 3 (2009), 75–89
- U Maciejewski, Witold: Hippocratean Treatise: On the nature of man. Arch. Hist. Med. (Warschau) 55 (1992), 185–204



- U Roselli, Amneris: Hippocrates, De natura hominis. 1. Osservazioni sulla tecnica argomentativa. Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Siena 6 (1985), 1–11
- U Thivel, Antoine: ¿Quiénes son los adversarios de Pólibo en los dos primeros capítulos del tratado De la naturaleza del hombre? In: Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 145–155
- U Vázquez Buján, M. E.: La antigua traducción latina del tratado De natura humana del Corpus Hippocraticum. Revue d'Histoire des Textes 12–13 (1982–83), 387–396

↑ 26 De diaeta salubri = De salubri victu = De salubri diaeta

Περὶ διαίτης ὑγιεινῆς

K. Ḥifẓ aṣ-ṣiḥḥa

Andere Abkürzung(en): Salubr.

Alte Ausgabe: **Littré VI,72**

Vgl. **Diels 22**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.020** (Hippokrates)

Incipit: Τοὺς ἰδιώτας ὧδε χρῆ διαιτᾶσθαι· τοῦ μὲν χειμῶνος ἐσθίειν χειμῶνος ἐσθίειν

Incipit (lat.): Idiotas et privatos homines hac diaeta uti oportet

Druck (lat.): Galen: Liber de plenitudine ... Paris 1528 (Übersetzer: Guinterius, Johannes)

Druck (lat.): Liber de salubri diaeta ... Paris 1531 (Übersetzer: Cruserius, Hermannus)

Druck (lat.): Opera ... Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Sezgin 44, Nr. 29

E,T García Gual, C. [et al.]: Tratados hipocráticos. III. Madrid 1986

E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. IV: Regimen in Health. London u. Cambridge, Mass. 1953, 43–59 (The Loeb Classical Library)

E,T,K **Jouanna, Jacques: Hippocratis De natura hominis, CMG I 1,3, 2. Aufl., Berlin 2002**

T Chadwick, J.; Mann, W. N.: A Regimen for Health. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 272–276

T Fuchs I,370–375

T Kapferer IV,73–79

T,K Lodispoto, Alberto: De regime salutare. Traduzione e commento. In: Actes du XVII<sup>e</sup> congrès international d'histoire de la médecine. (Athènes-Cos 1960). Athènes 1961

U Fredrich, Carl: Hippokratische Untersuchungen. Berlin 1899, 82 (Philologische Untersuchungen. H. 15.)

U Wöhrle, Georg: Studien zur Theorie der antiken Gesundheitslehre. Stuttgart 1990 (Hermes. H. 56)

↑ 27 De flatibus = \*De ventis

Περὶ φυσῶν

K. Asmā' ar-riyāḥ wa-ma 'rifat hubūb kull minhā

CMG-Abkürzung: De flat.

andere Abkürzung(en): Flat.

Alte Ausgabe: **Littré VI,90**

online-Handschrift(en): Paris: Par. gr. 2144, fol. 228–231v; Par. gr. 2253, fol. 93v–100; Par. gr. 2254, fol. 35v–41

Vgl. **Diels 22**; Kibre HL XXVI; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.021** (Hippokrates)

Incipit: Εἰσὶ τινες τῶν τεχνέων, αἵ τοῖσι μὲν κεκτημένοισιν εἰσι

Incipit (lat.): Sunt artes quedam que possidentibus quidem laborem afferunt utentibus Incipit (lat.):

Quedam artes sunt que laborem artificibus

Druck (lat.): De praedictione ... [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Druck (lat.): Aphorismi ... Paris 1530 (Übersetzer: Copus, Gulielmus [?])

Druck (lat.): De aere ... Basel 1529 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Ullmann 32, Nr. 22; Sezgin 46, Nr. 8 (Übersetzer: Ḥunain)

Lat. Übers.: Kibre HL XXVI (Übersetzer: Filelfus, Franciscus; Lascaris, Janus)

E **Heiberg, Johan Ludvig: Hippocratis De flatibus, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 91–100**

E Nelson, Axel Herman: Die hippokratische Schrift Περὶ φύσων. Text und Studien. Diss. phil. Uppsala 1909

E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. II: Breaths. London u. Cambridge, Mass. 1952, 219–253 (The Loeb Classical Library)

E,T López Férez, Juan Antonio; García Novo, Elsa: Tratados hipocráticos. II. Madrid 1986

E,T,K Jouanna, Jacques: Hippocrate: Tome V 1: Des vents. Paris 1988, 7–163 (Collection des Universités de France)

T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 177–186

T Fuchs I, 441–450

T Kapferer V, 15–30

T Tavone Passalacqua, Vera: Il libro dei venti, dalla collezione Ippocratica. Roma 1956

U Asper, M.: Science writing and its Settings. Two Hippocratic Modes: Epidemics III and De flatibus. Berlin 2019 (Max Planck Institute for the History of Science 495)

U Blass, F.: Die Ps.-Hippokratische Schrift Περὶ φύσων und der Anonymus Londinensis. Hermes 36 (1901), 405–410

U Ducatillon, Jeanne: Le traité des vents et la question hippocratique. In: Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981). Genève 1983, 263–276

U Heidel, William Arthur: Περὶ φύσεως. A study of the conception of nature among the pre-Socratics. Proceedings of the American Academy of Arts and Sciences 45 (1910), 77–133

U Kollesch, Jutta: Zur Mündlichkeit hippokratischer Schriften. In: Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 335–342

U Langholf, Volker: Kallimachos, Komödie und hippokratische Frage. Med.hist. J. 21 (1986), 3–30

U Lichtenthaler, Charles: Le Traité des vents est typiquement pseudo-hippocratique. Amicus Aristoteles sed magis amica veritas. XIV<sup>e</sup> étude hippocratique. Genève 1991 (Etudes d'histoire de la médecine VIII)

U Phillips, J. H.: Lucretius and the (Hippocratic) On Breaths: Addenda. In: Textes Médicaux Latins Antiques. Éd. par G. Sabbah. Saint-Étienne 1984, 83–85 (Centre Jean Palerne, Mémoires V)

U Segal, C.: Lucretius, epilepsy, and the Hippocratic On Breaths. Cl. Philol. 65 (1970), 180–182

## ↑ 28 De humidorum usu = De liquidorum usu

Περὶ ὑγρῶν χρήσιος

K. Manāfi ‘ar-rutūbāt

CMG-Abkürzung: De liquid. usu

andere Abkürzung(en): Liqu.

Alte Ausgabe: **Littré VI, 118**

online-Handschrift(en): Paris: Par. gr. 2253, fol. 70v–74v; Par. gr. 2255, fol. 378v–379v

Vgl. **Diels 22**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.022** (Hippokrates)

Incipit: “Υδωρ ποτόν, ἀλμυρόν, θάλασσα. Ποτόν μὲν, κατ’ ἰητροῦν

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 10

E **Heiberg, Johan Ludvig: Hippocratis De liquidorum usu, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 85–90**

E,T García Gual, C. [et al.]: *Tratados hipocráticos. III.* Madrid 1986

E,T Potter, Paul: *Hippocrates: Vol. VIII: Use of Liquids.* Cambridge, Mass. u. London 1995, 317–337 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Joly, Robert: *Hippocrate: Tome VI 2: De l'usage des liquides.* Paris 1972, 157–178 (Collection des Universités de France)

T Fuchs III,62–70

T Kapferer VIII,99–108

## ↑ 29 De morbis I

Περὶ νούσων τὸ πρῶτον

K. al-Amrād [?]

CMG-Abkürzung: De morbis I

andere Abkürzung(en): Morb. I

Alte Ausgabe: **Littré VI,140**

Vgl. **Diels 23**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.023** (Hippokrates)

Incipit: Ὅς ἂν περὶ ἰήσιος ἐθέλη ἐρωτᾶν τε ὀρθῶς, καὶ ἐρωτῶντι

Druck (lat.): *De morbis ...* Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Druck (lat.): *De morbis ...* Paris 1540 (Übersetzer: Pylander, Georgius)

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 16

E,T Potter, Paul: *Hippocrates: Vol. V: Diseases I.* Cambridge, Mass. u. London 1988, 93–183 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Wittern, Renate: *Die hippokratische Schrift De morbis I. Ausgabe, Übersetzung und Erläuterungen.* Hildesheim, New York 1974 (Alttertumswissenschaftliche Texte und Studien. 3.)

T Fuchs II,377–405

T Kapferer XVII,69–102

## ↑ 30 De affectionibus = \*De passionibus = \*De morbis

Περὶ παθῶν

CMG-Abkürzung: De affect.

andere Abkürzung(en): Aff.

Alte Ausgabe: **Littré VI,208**

Vgl. **Diels 23**; Kibre HL XLIII; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.025** (Hippokrates)

Incipit: Ἄνδρα χρῆ, ὅστις ἐστὶ συνετός, λογισάμενον ὅτι τοῖσιν ἀνθρώποισι

Druck (lat.): *De morbis ...* Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Lat. Übers.: Kibre HL XLIII (Übersetzer: Filelfus, Franciscus)

E,T García Gual, C. [et al.]: *Tratados hipocráticos. III.* Madrid 1986

E,T Potter, Paul: *Hippocrates: Vol. V: Affections.* Cambridge, Mass. u. London 1988, 1–91 (The Loeb Classical Library)

T Fuchs II,346–376

T Kapferer XVII,21–56

U Wittenzellner, Jürgen: *Untersuchungen zu der pseudohippokratischen Schrift Peri Pathon.* Diss. phil. Erlangen-Nürnberg 1969

↑ 31 De locis in homine

Περὶ τόπων τῶν κατὰ ἄνθρωπον

CMG-Abkürzung: De locis in hom.

andere Abkürzung(en): Loc. Hom.

Alte Ausgabe: [Littré VI,276](#)

Vgl. [Diels 23](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.026](#) (Hippokrates)

Incipit: Ἔμοι δοκέει ἀρχὴ μὲν οὖν οὐδεμία εἶναι τοῦ σώματος, ἀλλὰ

Druck (lat.): De morbis ... Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VIII: Places in Man. Cambridge, Mass. u. London 1995, 13–101 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Craik, Elizabeth M.: Hippocrates. Places in man. Oxford 1998

E,T,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome XIII: Des lieux dans l'homme. Paris 1978, 9–99 (Collection des Universités de France)

T Capparoni, Angelo: Dei luoghi nell'uomo. Tr. e commento. Roma 1960

T Fuchs II,566–601

T Joly, 192–197

T Kapferer VIII,45–88

U Anastassiou, A.: ἄλλη, ἀλαία oder ἀλαή? Zur hippokratischen Schrift De locis in homine und zum Hippokratesglossar des Galen. Rhein. Mus. 125 (1982), 193–201

U Lasserre, François: Sociolectes hippocratiques dans le traité Des lieux dans l'homme. In: Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981). Genève 1983, 163–172

U Müller, Carl Werner: Die Heilung »durch das Gleiche« in den hippokratischen Schriften De morbo sacro und De locis in homine. Sudhoffs Arch. 49 (1965), 225–249

U Pilar Pérez Cañizares: The Importance of having medical Knowledge as a Layman: The Hippocratic Treatise Affections in the context of the Hippocratic Corpus. In: H. F. J. Horstmanshoff, C. R. van Tilburg: Hippocrates and Medical Education: Selected Papers Presented at the XIIth International Hippocrates Colloquium, Universiteit Leiden, 24–26 August 2005. Leiden 2010, 87–99 (Studies in Ancient Medicine 35)

U Pilar Pérez Cañizares: Some aspects of the manuscript tradition of Hippocrates' Affections. In: Boudon-Millot, V. et al. (ed.), Storia della tradizione e edizione dei medici greci. Atti del VI Colloquio internazionale, Paris 12–14 aprile 2008. Paris 2010, 11–32

U Pilar Pérez Cañizares: The Treatise Affections in the Context of the Hippocratic Corpus. In: L. Dean-Jones, R. Rosen (ed.), Ancient Concepts of the Hippocratic: Papers Presented at the XIII<sup>th</sup> International Hippocrates Colloquium, Austin, Texas, August 2008. Leiden 2016, 83–98

U Schubring, Konrad: Untersuchungen zur Überlieferungsgeschichte der hippokratischen Schrift De locis in homine. Berlin 1941 (Neue Deutsche Forschungen 288, Abt. Klass. Philol. 12.)

U Schubring, Konrad: Zu Aufbau und Lehre der Hippokratischen Schrift De locis in homine. Berliner Med. 15 (1964), 739–744

U Vegetti, Mario: Il De locis in homine fra Anassagora e Ippocrate. Rendiconti del Istituto lombardo di scienze e lettere 99 (1965), 193–213

↑ 32 De morbo sacro = De sacro morbo comitalive

Περὶ ἱερῆς νόσου ἱερῆς νόσου

K. fī l-Maraḍ al-ilāhī

CMG-Abkürzung: De morbo sacro

andere Abkürzung(en): Morb. Sacr.

Alte Ausgabe: [Littré VI,352](#)

Vgl. **Diels 24**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.027** (Hippokrates)

Incipit: Περὶ μὲν τῆς ἱερῆς νόσου καλεομένης ὧδ' ἔχει· οὐδὲν τί μοι

Druck (lat.): De morbis ... Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: Sezgin 43, Nr. 25

- E,T Grensemann, Hermann: Die hippokratische Schrift »Über die heilige Krankheit«. Berlin 1968 (Ars medica II, 1)
- E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. II: The Sacred Disease. London u. Cambridge, Mass. 1952, 127–183 (The Loeb Classical Library)
- E,T Müri, Walter: Der Arzt im Altertum, 234–268
- E,T Roselli, Amneris: Hippocrates: La malattia sacra. A cura di ... Venezia: Marsilio 1996 (Il convivio)
- E,T Wurz, Michael: Die hippokratische Schrift »Über die heilige Krankheit« textkritisch und sprachlich untersucht. Diss. phil. [masch.schr.] Wien 1953
- E,T,K Jouanna, Jacques: Hippocrate: Tome II 3: La maladie sacrée. Paris 2003 (Collection des Universités de France)
- T Alsina, J.: Sobre la enfermedad sagrada. Boletín del Inst. de estud. helénicos 4 (1970), 87–96
- T Capelle, W.: Hipp. Fünf auserlesene Schriften, 64–84
- T Chadwick, J.; Mann, W. N.: The Sacred Disease. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 237–251
- T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 134–150
- T Fuchs II, 547–565
- T Joly, 88–108
- T Kapferer V, 41–65
- T Lodispoto, A.: Del morbo sacro. Roma 1961
- T Solin, Heikki: Hippokraattinen teos »Pyhästä taudista«. Kääntänyt ja johdannolla varustanut ... . [The Hippocratic treatise »The Sacred Disease«. Translation and Introduction by ... .] Hippokrates 2 (1985), 9–26
- T Vegetti, Mario: Opere di Ippocrate, 271–291
- U Dolzani, Claudia: Le capre di Ippocrate: commento a un passo del trattato di Ippocrate 'De morbo sacro'. Riv. Stor. Med. 26 (1995), fasc. 2, 3–6
- U Eijk, Ph. J. van der: The »theology« of the Hippocratic treatise »On the sacred disease«. Apeiron 23 (1990), 87–119
- U Eijk, Ph. J. van der: Airs, Waters, Places and On the Sacred Disease: Two Different Religiosities? Hermes 119.2 (1991), 168–176
- U Grensemann, Hermann: Emendationen zu Hippokrates De morbo sacro. Hermes 93 (1965), 490–491
- U Koelbing, Huldrych M.: Therapeutischer Optimismus und therapeutische Zurückhaltung in der hippokratischen Medizin. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 338–346
- U Laskaris, Julie: The Art is Long. On the Sacred Disease and the Scientific Tradition. Leiden, Boston, Köln 2002 (Studies in Ancient Medicine; Vol. 25)
- U Michler, Markwart: Die Krüppelleiden in »De morbo sacro« und »De articulis«. Sudhoffs Arch. 45 (1961), 303–328
- U Michler, Markwart: Die Atemtheorie in »De morbo sacro«. In: Verh. XIX. Int. Congr. Gesch. Med., Basel 1964. Basel New York 1966, 188–194
- U Miller, Harold W.: The Concept of the Divine in De Morbo Sacro. Transactions and Proceedings of the American Philological Association 84 (1953), 1–15
- U Müller, Carl Werner: Die Heilung »durch das Gleiche« in den hippokratischen Schriften De morbo sacro und De locis in homine. Sudhoffs Arch. 49 (1965), 225–249

- U Nörenberg, Heinz Werner: Das Göttliche und die Natur in der Schrift Über die heilige Krankheit. Diss. phil. Bonn 1968
- U Országh, Jan: O svaté nemoci. In : H. Bartoš, S. Fischerová (eds.), Hippokratés: Vybrané spisy II, Praha: Oikoymenh, 2018. (in Czech) [Hippocratic Treatise On the Sacred Disease: Translation, Commentary and Introductory Essay] Praha 2018, 195–301
- U Pohlenz, Max: Hippokrates und die Begründung der wissenschaftlichen Medizin. Berlin 1938
- U Soury, J.: Nature des fonctions psychiques chez l’auteur du traité De la maladie sacrée. Annuaire de l’École pratique des hautes études (1907), 5–27
- U Wellmann, Max: Die Schrift Περὶ ἱερῆς νόσου des Corpus Hippocraticum. Arch. Gesch. Med. 22 (1929), 290–312
- U Wilamowitz-Moellendorff, U. von: Die hippokratische Schrift περὶ ἱερῆς νόσου. Berlin 1901 (Sitzungsber. d. Preuß. Akad. d. Wiss. 1901), 2–23
- U Zanchin, Giorgio: Considerations on »the sacred disease« by Hippocrates. J. Hist. Neurosc. 1 (1992), 91–95

↑ 33 De ulceribus = De vulneribus et ulceribus

Περὶ ἑλκῶν

CMG-Abkürzung: De ulc.

andere Abkürzung(en): Ulc.

Alte Ausgabe: **Littré VI,400**

Vgl. **Diels 24**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.028** (Hippokrates)

Incipit: Ἐλκεα ξύμπαντα οὐ χρῆ τέγγειν, τέγγειν, πλήν οἴνω, ἦν μὴ ἐν ἄρθρω

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VIII: Ulcers. Cambridge, Mass. u. London 1995, 339–375 (The Loeb Classical Library)

E,I,K Duminil, Marie-Paule: Hippocrate: Tome VIII: Plaies, nature des os, coeur, anatomie. Paris 1998 (Collection des Universités de France)

T Fuchs III,281–300

T Kapferer XXI,32–48

↑ 34 De haemorrhoidibus = De mariscis et haemorrhoidibus

Περὶ αἱμορροΐδων

CMG-Abkürzung: De haemorrh.

andere Abkürzung(en): Haem. Alte

Ausgabe: **Littré VI,436**

Vgl. **Diels 24**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.029** (Hippokrates)

Incipit: Αἱμορροΐδων τὸ μὲν νόσημα ὧδε γίνεται: ἐπὶν χολή ἢ φλέγμα

Druck (lat.): De morbis ... Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VIII: Haemorrhoids and Fistulas. Cambridge, Mass. u. London 1995, 377–407 (The Loeb Classical Library)

E,I,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome XIII: Des fistules. Des hémorrhoides. Paris 1978, 131–160 (Collection des Universités de France)

T Fuchs III,301–306

T Kapferer XXI,79–83

- U Guardasole, A.: Autour de la connaissance du traité Hippocratique Des Hémorroïdes à l'époque byzantine. In: Ph. J. van der Eijk (ed.), *Hippocrates in context: papers read at the XI<sup>th</sup> international hippocrates colloquium, University of Newcastle upon Tyne, 27–31 August 2002*. Leiden 2005, 457–463

↑ 35 De fistulis = \*De cancris et fistulis

Περὶ σურიγγων

CMG-Abkürzung: De fist.

andere Abkürzung(en): Fist.

Alte Ausgabe: **Littré VI,448**

Vgl. **Diels 25**; Kibre HL VIII; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.030** (Hippokrates)

Incipit: Σύριγγες γίνονται μὲν ὑπὸ φλασμάτων καὶ φυμάτων, γίνονται

E,T Potter, Paul: *Hippocrates: Vol. VIII: Haemorrhoids and Fistulas*. Cambridge, Mass. u. London 1995, 377–407 (The Loeb Classical Library)

E,I,K Joly, Robert: *Hippocrate: Tome XIII: Des fistules. Des hémorrhoides*. Paris 1978, 131–160 (Collection des Universités de France)

T Fuchs III,307–315

T Kapferer XXI,89–96

↑ 36 De diaeta I = De victu I = De victus ratione I = De ratione victus I

Περὶ διαίτης τὸ πρῶτον

CMG-Abkürzung: De diaeta I

andere Abkürzung(en): Vict. I

Alte Ausgabe: **Littré VI,466**

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,1, fol. 131v–153; München: **Monac. gr. 71, fol. 137v–160**; Oxford: **Barocc. 204, fol. 144v–167v**; Paris: Par. gr. 2140, fol. 146–171v; Par. gr. 2141, fol. 136–157; Par. gr. 2143, fol. 136–158; Par. gr. 2144, fol. 158v–196; Par. gr. 2145, fol. 217–251v; Par. gr. 2255, fol. 316–361; Vatikanstadt: **Vat. gr. 277, fol. 187–214**; **Vat. gr. 278, fol. 370–434v**; **Vat. Urb. gr. 68, fol. 157v–184**

Vgl. **Diels 25**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.031** (Hippokrates)

Incipit: Εἰ μὲν μοί τις ἐδόκεε τῶν πρότερον συγγραφάντων περὶ διαίτης

Druck (lat.): *Aphorismi ...* Paris 1530 (Übersetzer: Copus, Gulielmus)

E,T García Gual, C. [et al.]: *Tratados hipocráticos. III*. Madrid 1986

E,T Jones, W. H. S.: *Hippocrates: Vol. IV: Regimen*. London u. Cambridge, Mass. 1953, 223–447 (The Loeb Classical Library)

E,T Metropoulos, K.: *De victu. Introduction, text, modern Greek translation*. Athen o.J.

E,I,K Joly, Robert: *Hippocrate: Du régime*. Paris 1967 (Collection des Universités de France)

E,I,K **Joly, Robert; Byl, Simon: Hippocratis De diaeta, CMG I 2,4, 2. Aufl., Berlin 2003**

T Debru, Armelle: *Hippocrate. La consultation*. Paris 1986

T Deroux, Carl; Joly, Robert: *La version latine du livre I du traité pseudo-hippocratique Du régime (editio princeps)*. In: *Lettres latines du moyen âge et de la Renaissance, Recueil édité par G. Gambier, C. Deroux, J. Préaux*. Bruxelles 1978, 129–151 (Collection Latomus. 158.)

T Diller, Hans: *Die Regelung der Lebensweise I; IV (=Über die Träume)*. Hipp. Schriften, 229–261

T Fuchs I,208–313

T Joly, 34–42

- T Joly, Robert: La traduction latine du livre II du régime et l'unité de la tradition hippocratique. *Antiquité Class.* 33 (1964), 45–57
- T Kapferer III, 23–58
- U Bartoš, H: *Philosophy and Dietetics in the Hippocratic On Regimen: A delicate Balance of Health.* Leiden 2015
- U Bednarczyk, Andrzej: Motywy regulacyjne w rozprawie *De diaeta z Corpus Hippocraticum.* (Homoeostatic factors in the treatise *De diaeta* from the *Corpus Hippocraticum.*) *Kwart. Hist. Nauk. Tech.* 37 (1992), 59–88
- U Boncompagni, Rosanna: Empirismo e osservazione diretta nel ΠΕΡΙ ΔΙΑΙΤΗΣ del *Corpus Hippocraticum.* *Physis* 12 (1970), S. 109–132
- U Byl, S[imon]: Les recentiores du traité pseudo-hippocratique *Du Régime*; quelques problèmes. In: *Hippocratica. Actes du Colloque hippocratique de Paris (4–9 septembre 1978).* Éd. par M. D. Grmek. Paris 1980 (Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique. No. 583.), 73–86
- U Craik, E. M.: Hippocratic *Diaita.* In: J. Wilkins et al. (ed.), *Food in Antiquity.* Exeter 1995, 343–350
- U Diller, Hans: Der innere Zusammenhang der Hippokratischen Schrift *De victu.* *Hermes* 87 (1959), 39–56
- U Fredrich, Carl: *Hippokratische Untersuchungen.* Berlin 1899, 82 (Philologische Untersuchungen. H. 15.)
- U Joly, Robert: *Recherches sur le traité pseudo-hippocratique du régime.* Paris 1960 (Bibliothèque de la faculté de philosophie et lettres de l'Université de Liège, fasc. 1956)
- U Joly, Robert: Les versions latines du 'Régime' pseudohippocratique. *Scriptorium* 29 (1975), 3–22
- U Joly, Robert: Notes critiques pour le περὶ διαίτης pseudo-hippocratique. *Rev. phil.* 34 (1960), 66–71
- U Jori, Alberto: Les »rêves d'eau« dans le traité du *Régime.* *Bulletin de correspondance hellénique, Suppl.* 28 (1994), 61–75
- U Jouanna, J.: Notes sur l'histoire de la subdivision du traité hippocratique du Régime en livres et sur l'existence de l'Ugieinon dans la Collection hippocratique. *Studi classici e orientali* 39 (1989), 13–19
- U Jouanna, Jacques: L'interprétation des rêves et la théorie micromacrocosmique dans le traité hippocratique du Régime: sémiotique et mimésis. In: Fischer, K.-D.; Nickel, D.; Potter, P. (eds.): *Text and Tradition. Studies in Ancient Medicine and its Transmission Presented to Jutta Kollesch.* Leiden 1998, 161–174 (Studies in Ancient Medicine. 18)
- U Jouanna, Jacques: The Theory of Sensation, Thought and the Soul in the Hippocratic Treatise *Regimen: Its Connections with Empedocles and Plato's Timaeus*. Translated by N. Allies. In: Ph. van der Eijk (ed.), *Greek Medicine from Hippocrates to Galen: Selected Papers.* Leiden 2012, 195–228
- U Jouanna, Jacques: *Regimen in the Hippocratic Corpus: Diaeta and Its Problems.* In: L. Dean-Jones, R. Rosen (eds.), *Ancient Concepts of the Hippocratic. Papers presented at the XIII<sup>th</sup> International Hippocratic Colloquium Austin, Texas, August 2008.* Leiden 2016, 209–241
- U Martínez Conesa, José Antonio: Nota la parágrafo 86 del tratado hipocrático *Peri diaitēs.* In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia).* Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 493–498
- U Miller, Harold W.: The concept of dynamis in *De victu.* *Transactions and Proceedings of the American Philological Association* 90 (1959), 147–164
- U Palm, Adolf: *Studien zur hippokratischen Schrift Περὶ διαίτης.* Diss. phil. Tübingen 1933
- U Smith, Wesley: *Regimen, κρῆσις, and the History of Dietetics.* In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia).* Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 263–271
- U Wöhrl, Georg: *Studien zur Theorie der antiken Gesundheitslehre.* Stuttgart 1990 (Hermes. H. 56)



↑ 37 De diaeta II = De victu II = De victus ratione II = De ratione victus II

Περὶ διαίτης τὸ δεύτερον

CMG-Abkürzung: De diaeta II

andere Abkürzung(en): Vict. II

Alte Ausgabe: **Littré VI,528**

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,1, fol. 131v–153; München: **Monac. gr. 71, fol. 137v–160**; Oxford: **Barocc. 204, fol. 144v–167v**; Paris: Par. gr. 2140, fol. 146–171v; Par. gr. 2141, fol. 136–157; Par. gr. 2143, fol. 136–158; Par. gr. 2144, fol. 158v–196; Par. gr. 2145, fol. 217–251v; Par. gr. 2255, fol. 316–361; Vatikanstadt: **Vat. gr. 277, fol. 187–214**; **Vat. gr. 278, fol. 370–434v**; **Vat. Urb. gr. 68, fol. 157v–184**

Vgl. **Diels 25**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.031** (Hippokrates)

Incipit: Χωρέων δὲ θέσιν καὶ φύσιν ἐκάστων ὧδε χρὴ διαγινώσκειν.

Druck (lat.): Aphorismi ... Paris 1530 (Übersetzer: Copus, Gulielmus)

E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. IV: Regimen. London u. Cambridge, Mass. 1953, 223–447 (The Loeb Classical Library)

E,T García Gual, C. [et al.]: Tratados hipocráticos. III. Madrid 1986

E,T Metropoulos, K.: De victu. Introduction, text, modern Greek translation. Athen o.J.

E,I,K Joly, Robert: Hippocrate: Du régime. Paris 1967 (Collection des Universités de France)

E,I,K **Joly, Robert; Byl, Simon: Hippocratis De diaeta, CMG I 2,4, 2. Aufl., Berlin 2003**

T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986

T Fuchs I,314–341

T Joly, 174–181

T Joly, Robert: La traduction latine du livre II du régime et l'unité de la tradition hippocratique. *Antiquité Class.* 33 (1964), 45–57

T Kapferer III,69–96

T Mazzini, Innocenzo: Ancora sul De observantia ciborum. *Romanobarbarica* 3 (1978), 123–126

T Mazzini, Innocenzo: De observantia ciborum. Traduzione tardo-antica del Περὶ διαίτης pseudohippocratico I. II. Roma 1984 (Univ. di Macerata, Pubbl. Fac. Lett. Filol. Ist. Filol. class., 18.)

T Mazzini, Innocenzo: De observantia ciborum. Un'antica traduzione latina del περὶ διαίτης pseudhippocratico I. II (editio princeps). *Romanobarbarica* 2 (1977), 287–357

U Boncompagni, Rosanna: Empirismo e osservazione diretta nel ΠΕΡΙ ΔΙΑΙΤΗΣ del Corpus Hippocraticum. *Physis* 12 (1970), S. 109–132

U Fredrich, Carl: Hippokratische Untersuchungen. Berlin 1899, 82 (Philologische Untersuchungen. H. 15.)

U Jori, Alberto: Les «rêves d'eau» dans le traité du *Régime*. *Bulletin de correspondance hellénique*, Suppl. 28 (1994), 61–75

U Jouanna, J.: Notes sur l'histoire de la subdivision du traité hippocratique du Régime en livres et sur l'existence de l'Ugeinon dans la Collection hippocratique. *Studi classici e orientali* 39 (1989), 13–19

U Martínez Conesa, José Antonio: Nota la parágrafo 86 del tratado hipocrático *Per i diáte s*. In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 493–498

U Palm, A.: Studien zur hippokratischen Schrift Περὶ διαίτης. Diss. phil. Tübingen 1933

U Wilkins, J.: The Social and Intellectual Context of Regimen II. In: Ph. J. van der Eijk (ed.), *Hippocrates in context: papers read at the XI<sup>th</sup> international hippocrates colloquium, University of Newcastle upon Tyne, 27–31 August 2002*. Leiden 2005, 121–133

U Wöhrle, Georg: Studien zur Theorie der antiken Gesundheitslehre. Stuttgart 1990 (Hermes. H. 56)

↑ 38 De diaeta III = De victu III = De victus ratione III

Περὶ διαίτης τὸ τρίτον

CMG-Abkürzung: De diaeta III

andere Abkürzung(en): Vict. III

Alte Ausgabe: **Littré VI,592**

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,1, fol. 131v–153; München: **Monac. gr. 71, fol. 137v–160**; Oxford: **Barocc. 204, fol. 144v–167v**; Paris: Par. gr. 2140, fol. 146–171v; Par. gr. 2141, fol. 136–157; Par. gr. 2143, fol. 136–158; Par. gr. 2144, fol. 158v–196; Par. gr. 2145, fol. 217–251v; Par. gr. 2255, fol. 316–361; Vatikanstadt: **Vat. gr. 277, fol. 187–214**; **Vat. gr. 278, fol. 370–434v**; **Vat. Urb. gr. 68, fol. 157v–184**

Vgl. **Diels 25**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.031** (Hippokrates)

Incipit: Περὶ δὲ διαίτης ἀνθρώπων τῆς, ὡς περ μοι καὶ πρόσθεν εἴρηται

Druck (lat.): Aphorismi ... Paris 1530 (Übersetzer: Copus, Gulielmus)

E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. IV: Regimen. London u. Cambridge, Mass. 1953, 223–447 (The Loeb Classical Library)

E,T García Gual, C. [et al.]: Tratados hipocráticos. III. Madrid 1986

E,T Metropoulos, K.: De victu. Introduction, text, modern Greek translation. Athen o.J.

E,I,K Joly, Robert: Hippocrate: Du régime. Paris 1967 (Collection des Universités de France)

E,I,K **Joly, Robert; Byl, Simon: Hippocratis De diaeta, CMG I 2,4, 2. Aufl., Berlin 2003**

T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986

T Fuchs I,342–360

T Kapferer IV,17–38

U Ducatillon, J.: Collection hippocratique, Du Régime, Livre III. Les deux publics. Rev. Etud. Grec. 389/390 (1969), 33–42

U Fredrich, Carl: Hippokratische Untersuchungen. Berlin 1899, 82 (Philologische Untersuchungen. H. 15.)

U Jouanna, J.: Notes sur l'histoire de la subdivision du traité hippocratique du Régime en livres et sur l'existence de l'Ugeinon dans la Collection hippocratique. Studi classici e orientali 39 (1989), 13–19

U Palm, A.: Studien zur hippokratischen Schrift Περὶ διαίτης. Diss. phil. Tübingen 1933

U Wöhrlé, Georg: Studien zur Theorie der antiken Gesundheitslehre. Stuttgart 1990 (Hermes. H. 56)

↑ 39 De insomniis = De diaeta IV = De victu IV = \*De somniis = De languentium somniis insomniisve liber

Περὶ διαίτης τὸ τέταρτον ἢ περὶ ἐνυπνίων

CMG-Abkürzung: De diaeta IV

andere Abkürzung(en): Insomn.

Alte Ausgabe: **Littré VI,640**

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,1, fol. 131v–153; München: **Monac. gr. 71, fol. 137v–160**; Oxford: **Barocc. 204, fol. 144v–167v**; Paris: Par. gr. 2140, fol. 146–171v; Par. gr. 2141, fol. 136–157; Par. gr. 2143, fol. 136–158; Par. gr. 2144, fol. 158v–196; Par. gr. 2145, fol. 217–251v; **Par. gr. 2148, fol. 39–49**; **Par. gr. 2255, fol. 316–361**; Vatikanstadt: **Vat. gr. 277, fol. 187–214**; **Vat. gr. 278, fol. 370–434v**; **Vat. Urb. gr. 68, fol. 157v–184**

Vgl. **Diels 26**; Kibre HL XXXIII; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.031** (Hippokrates)

Incipit: Περὶ δὲ τῶν τεκμηρίων τῶν ἐν τοῖσιν ὑπνοῖσιν ὅστις ὀρθῶς

Incipit (lat.): Ex insomniis ea nobis bona sunt que ad ultimum noctis partem intelligentie representat res

Druck (lat.): De praedictione ... [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Druck (lat.): De insomniis ... Antwerpen 1541 (Übersetzer: Velsius, Justus)

Lat. Übers.: Kibre HL XXXIII (Übersetzer: Brentius, Andreas)

- E,T García Gual, C. [et al.]: *Tratados hipocráticos. III.* Madrid 1986
- E,T Jones, W. H. S.: *Hippocrates: Vol. IV: Regimen 1–3.* London u. Cambridge, Mass. 1953, 223–419 (The Loeb Classical Library)
- E,T Jones, W. H. S.: *Hippocrates: Vol. IV: Dreams.* London u. Cambridge, Mass. 1953, 420–447 (The Loeb Classical Library)
- E,T,K Joly, Robert: *Hippocrate: De régime.* Paris 1967 (Collection des Universités de France)
- E,T,K **Joly, Robert; Byl, Simon: *Hippocratis De diaeta*, CMG I 2,4, 2. Aufl., Berlin 2003**
- T Chadwick, J.; Mann, W. N.: *Dreams (Regimen IV).* In: *Hippocratic Writings*, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 252–259
- T Diller, Hans: *Die Regelung der Lebensweise I; IV (=Über die Träume).* Hipp. Schriften, 229–261
- T Fuchs I, 361–369
- T Kapferer IV, 47–57
- U Byl, Simon: *Note sur huit recentiores du livre IV du Régime.* Rev. philol. (1978), 37–49
- U Cambiano, G[iuseppe]: *Une interprétation »matérialiste« des rêves: Du Régime IV.* In: *Hippocratica. Actes du Colloque hippocratique de Paris (4–9 septembre 1978).* Éd. par M. D. Grmek. Paris 1980 (Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique. No. 583.), S. 87–96
- U Eijk, Ph. J. van der: *Divination, Prognosis and Prophylaxis: The Hippocratic Work ‘on dreams’ (De victu 4) and Its Near Eastern background’.* In: H. F. J. Horstmanshoff, M. Stol: *Magic and Rationality in Ancient Near Eastern and Greco-Roman Medicine.* Leiden 2004, 187–218
- U Fredrich, Carl: *Hippokratische Untersuchungen.* Berlin 1899, 82 (Philologische Untersuchungen. H. 15.)
- U Jori, Alberto: *Les ‘rêves d’eau’ dans le traité du Régime.* In: *L’eau, la santé et la maladie dans le monde grec*, ed. René Ginouvès et al. Paris 1994, 61–75
- U Jouanna, J.: *Notes sur l’histoire de la subdivision du traité hippocratique du Régime en livres et sur l’existence de l’Ugeinon dans la Collection hippocratique.* Studi classici e orientali 39 (1989), 13–19
- U Jouanna, Jacques: *L’interprétation des rêves et la théorie micro-macrocosmique dans le traité hippocratique *Du Régime*: Sémiotique et mimésis.* In: *Text and Tradition: Studies in Ancient Medicine and its Transmission Presented to Jutta Kollesch*, ed. Klaus-Dietrich Fischer et al. Leiden 1998, 161–74
- U Pascarella, Francesco: *Il libro Dei sogni del Corpus Hippocraticum.* Traduzione e commento a cura ... Roma 1960 [?]
- U Walde, Christine: *Antike Traumdeutung und moderne Traumforschung.* Düsseldorf, Zürich 2001, 110–114 (Übersetzung und Diskussion von Regimen 4).

#### ↑ 40 De morbis II

Περὶ νούσων τὸ δεύτερον

K. al-Amrād [?]

CMG-Abkürzung: De morbis II

andere Abkürzung(en): Morb. II

Alte Ausgabe: **Littré VII,8**

Vgl. **Diels 26**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.023** (Hippokrates)

Incipit: Οὐρέεται πολλὸν ὅταν ὑπερθερμανθῆ ἡ κεφαλή· τήκεται γὰρ

Druck (lat.): *De morbis ...* Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Druck (lat.): *De morbis ...* Paris 1540 (Übersetzer: Pylander, Georgius)

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 16

- E,T Potter, Paul: *Hippocrates: Vol. V: Diseases II.* Cambridge, Mass. u. London 1988, 185–333 (The Loeb Classical Library)

- E,I,K Jouanna, Jacques: Hippocrate: Tome X 2: Maladies II. Paris 1983. (Collection des Universités de France)
- T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986
- T Fuchs II,406–461
- T Joly, 183–187
- T Kapferer XVIII,21–83
- U Boncompagni, Rosanna: (Hipp.) De morbis II,12. *Maia* 24 (1972), 357–358
- U Demont, Paul: La description des maladies dans les passages parallèles de *Maladies II* et des *Aphorismes*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 171–185
- U Jouanna, Jacques: Une forme ionienne inédite, ῥύμμα, le potage, dans le traité hippocratique Des maladies II (Littré VII, 26,22). *Rev. Philol.* 55 (1981), 205–213
- U Jouanna, Jacques: Une forme étymologique retrouvée: omelesis dans le Glossaire hippocratique de Galien et dans le traité hippocratique des Maladies II c, 31. *Rev. Philol.* 53 (1979), 260–263
- U Langholf, Volker: Medical Theories in Hippocrates. Early Texts and the ‘Epidemics’. Berlin, New York 1990 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. Bd. 34)
- U Pendrick, Gerard: A note on »De morbis II« 1,4 A. *Class. Quart. N.S.* 44 (1994), 279–280
- U Roselli, Amneris: On Symptoms of Diseases: Some Remarks About the Account of Symptoms in *Diseases II* and *Internal Affections*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 159–170

#### ↑ 41 De morbis III

Περὶ νούσων τὸ τρίτον

K. al-Amrād [?]

CMG-Abkürzung: De morbis III

andere Abkürzung(en): Morb. III

Alte Ausgabe: **Littré VII,118**

online-Handschrift(en): Oxford: **Barocc. 204, fol. 99v–106**; Paris: Par. gr. 2140, fol. 100–106; Par. gr. 2141, fol. 93v–99; Par. gr. 2143, fol. 98v–103; Par. gr. 2144, fol. 109v–115v; Par. gr. 2145, fol. 150–159; Par. gr. 2148, fol. 18v–21v; Par. gr. 2255, fol. 234v–246; Par. gr. 2332, fol. 219v–220v; Vatikanstadt: **Vat. gr. 277, fol. 137–143v**; **Vat. gr. 278, fol. 256v–272**; **Vat. Urb. gr. 68, fol. 110v–116v**

Vgl. **Diels 26**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.023** (Hippokrates)

Incipit: Περὶ μὲν οὖν πυρετῶν ἀπάντων εἶρηται μοι· ἀμφὶ δὲ τῶν

Druck (lat.): De morbis ... Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Druck (lat.): De morbis ... Paris 1540 (Übersetzer: Pylander, Georgius)

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 16

E,I,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VI: Diseases III. Cambridge, Mass. u. London 1988, 1–63 (The Loeb Classical Library)

E,I,K Potter, Paul: Die hippokratische Schrift Περὶ νούσων γ, de morbis III. Diss. phil. Kiel 1974

E,I,K **Potter, Paul: Hippocratis De morbis III, CMG I 2,3, Berlin 1980**

T Fuchs II,462–483

T Kapferer XVIII,93–115

U Roselli, Amneris: Su Hipp. Morb. III 16.7 e sull’uso del βομβύλιον nei testi medici. In: L. Perilli et al., *Officina Hippocratica, Beiträge zu Ehren von Anargyros Anastassiou und Dieter Irmer*. Berlin 2011, 203–220 (Beiträge zur Altertumskunde)

## ↑ 42 De affectionibus interioribus = De morbis internis = De internis affectionibus

Περὶ τῶν ἐντὸς παθῶν

CMG-Abkürzung: De affect. intern.

andere Abkürzung(en): Int.

Alte Ausgabe: **Littré VII,166**

Vgl. **Diels 27**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.032** (Hippokrates)

Incipit: Ἦν ἡ τοῦ πλεῦμονος ἀρτηρίη ἐλκωσθῆ ἢ τι ῥαγῆ τῶν φλεβίων

- E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VI: Internal Affections. Cambridge, Mass. u. London 1988, 65–255 (The Loeb Classical Library)
- T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 153–155 [Ausgewählte Abschnitte]
- T Fuchs II,484–546
- T Kapferer XIX,24–95
- U Fausti, Daniela: Modelli espositivi relativi alla prognosi nel Corpus Hippocraticum Prorrheticum 2, Malattie 1–3, Affezioni, Affezioni interne, Prognosi di Co. In: Hippocrates in Context. Ed. P. J. van der Eijk. Leiden 2005, 101–117
- U Jouanna, Jacques: Le traité hippocratique des Affections Internes et le Glossaire Hippocratique de Galien: à propos des plantes dénommées κόπν, κόπις, et κόπλοβ. Rev. Philol. (Paris) 50 (1976), 32–40
- U Lami, Alessandro: [Ippocrate] Affezioni interne 11 (VII 192,10–12 L.). Studi Classici e Orientali 34 (1984), 311
- U Lami, Alessandro: [Ippocrate], Affezioni interne 1 e dintorni. Filologia Antica e Moderna 11 (1996), 89–100
- U Lami, Alessandro: Tre note a due scritti ippocratici. Filologia Antica e Moderna 12 (1997), 79–95 (darin: La fine di Affezioni interne, 90–95)
- U Lami, Alessandro: [Ippocrate] L'inizio di Affezioni interne. Filologia Antica e Moderna 23 (2002), 5–22
- U Lami, Alessandro: Una spolverata di farina d'orzo. Hipp. Int. 21. In: V. Boudon-Millot et al. (ed.), Storia della tradizione e edizione dei medici greci. Atti del VI Colloquio internazionale, Paris 12–14 aprile 2008. Paris 2010, 33–42
- U Pilar Pérez Cañizares, M: Duration of Diseases and Duration of Therapy in Internal Affections. In: Le normal et le pathologique dans la Collection hippocratique. Actes du X<sup>ème</sup> colloque international hippocratique in Nice, 6 –8 Octobre 1999. Ed. A. Thivel, A. Zucker. Nice 2000, vol II, 551–562
- U Pilar Pérez Cañizares, M.: Special Features in Internal Affections. Comparison to other nosological Treatises. In: Hippocrates in Context. Papers Read at the XI<sup>th</sup> International Hippocrates Colloquium, University of Newcastle upon Tyne, 27–31 August 2002. Ed. P. J. van der Eijk et al. Leiden 2005, 363–370
- U Pilar Pérez Cañizares, M: [Hippocrates] Internal Affections, 25. Galenos 9 (2015), 251–253
- U Radeke, Jan Carsten: Die Therapie in der knidischen Schrift De morbis internis. Diss. med. dent. Frankfurt a. M. 1990
- U Roselli, Amneris: On Symptoms of Diseases: Some Remarks About the Account of Symptoms in *Diseases II* and *Internal Affections*. In: La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 159–170
- U Roselli, Amneris: Il regime di Affezioni interne. Cibi, esercizi e guarigione. In: L. Perilli et al. (ed.), Ippocrate e gli altri. XVIII. Colloquium Hippocraticum, Roma 2018. Rom 2021, 89–104 (Online Edition: <https://books.openedition.org/efr/21665>)

- U Wittern, Renate: Zur Krankheitserkennung in der knidischen Schrift »De internis affectionibus«. In: Medizinische Diagnostik in Geschichte und Gegenwart. Festschrift für Heinz Goerke zum sechsigsten Geburtstag. Hrsg. von C. Habrich, F. Marguth, J. H. Wolf unter Mitarb. von R. Wittern. München 1978, 101–119

↑ 43 De natura muliebri

Περὶ γυναικείης φύσιος

CMG-Abkürzung: De mul. nat.

andere Abkürzung(en): Nat. Mul.

Alte Ausgabe: **Littré VII,312**

Vgl. **Diels 27**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.033** (Hippokrates)

Incipit: Περὶ δὲ τῆς γυναικείης φύσιος καὶ νοσημάτων τάδε λέγω· μάλιστα

Druck (lat.): De foeminea natura ... Paris 1526 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

E Trapp, Helga: Die hippokratische Schrift »De natura muliebri«. Ausgabe und textkritischer Kommentar. Diss. phil. Hamburg 1967

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. X: Nature of Women. Cambridge, Mass. u. London 2012, 187–323 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Bourbon, Florence: Hippocrate: Tome XII 1: Nature de la femme. Paris 2008 (Collection des Universités de France)

T Andò, V.: Ippocrate, Natura della donna. Milan 2000

T Fuchs III,325–390

T Kapferer XXV,13–73

U Bourbon, Florence: Trois conjectures pour Nature de la femme d’Hippocrate. In: Boudon- Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006, 17–25

U Grensemann, Hermann: Knidische Medizin Teil II. Versuch einer weiteren Analyse der Schicht A in den pseudohippokratischen Schriften De natura muliebri und De muliebribus I und II. Wiesbaden 1987 (Hermes-Einzelschriften, Bd. 51.)

↑ 44 De octimestri partu

Περὶ ὀκταμήνου = Περὶ ὀκταμήνων βρεφῶν

K. al-Maulūdīn li-tamāniyat āshur

CMG-Abkürzung: De octimestri partu

andere Abkürzung(en): Oct.

Alte Ausgabe: **Littré VII,452**

online-Handschrift(en): München: **Monac. gr. 71, fol. 280v–281v**; Oxford: **Barocc. 204, fol. 290v–291v**; Paris: Par. gr. 2141, fol. 259–260; Par. gr. 2143, fol. 280v–281v; Par. gr. 2144, fol. 308–309; Par. gr. 2145, fol. 429–430v; Par. gr. 2146, fol. 207v–210v; Par. gr. 2254, fol. 180v–182; Vatikanstadt: **Vat. gr. 276, fol. 122v–123v**; **Vat. Pal. gr. 192, fol. 103–104v**; **Vat. Urb. gr. 68, fol. 321v–322v**

Vgl. **Diels 28**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.035** (Hippokrates), Hipp 034

Incipit: Περὶ δὲ ὀκταμήνου γενέσιος φημὶ δισσὰς ἐφεξῆς κακοπαθείας

Incipit: Οἱ δὲ ἐπτάμηνοι γίνονται ἐκ τῶν ἑκατὸν ἡμερέων καὶ ὀγδοήκοντα

Incipit (lat.): De octimestri partu sic sentio

Druck (lat.): Opera ... Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Ullmann 31, Nr. 17; Sezgin 41, Nr. 15

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. IX: Eight Months’ Child. Cambridge, Mass. u. London 2010, 71–101 (The Loeb Classical Library)

- E,I,K Grensemann, Hermann: **Hippocratis De octimestri partu; De septimestri partu (spurium)**, CMG I 2,1, Berlin 1968
- E,I,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome XI: Du fœtus de huit mois. Paris 1970, 147–188 (Collection des Universités de France)
- T Fuchs III,649–652, III,641–648
- T Kapferer XXV,89–92, XXV,80–88
- U Angeletti, Luciana Rita: De octimestri partu and pathology of the last trimester of pregnancy. *Med. nei Sec. N.S.* 2 (1990), 75–92
- U Irmer, Christa: Monacensis arabicus 805 und Scorialensis arabicus 888. Zwei arabische Bearbeitungen zu De octimestri partu. In: *Hippocratica. Actes du Colloque hippocratique de Paris (4–9 septembre 1978)*. Éd. par M. D. Grmek. Paris 1980 (Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique. No. 583.), S. 259–264
- U Jouanna, Jacques: Tradition manuscrite et structure du traité hippocratique Sur le fœtus de huit mois. *Rev. Etud. Grec.* 86 (1973), Nr. 409/410, 1–16
- U Kahlenberg, W.: Hippokrates περι ἑπτὰμηνων und περι ὀκταμηνων. *Hermes* 85 (1957), 379–380
- U Lami, Alessandro: Fare i conti con Περι ὀκταμηνου. In: *Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981)*. Genève 1983, 355–382

↑ 45 De semine = De genitura

Περὶ γονῆς

K. al-Aġinna = K. al-Ġanīn

CMG-Abkürzung: De genit.

andere Abkürzung(en): Genit.

Alte Ausgabe: **Littré VII,470**

Vgl. **Diels 28**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.024** (Hippokrates)

Incipit: Νόμος μὲν πάντα κρατύνει· ἢ δὲ γονὴ τοῦ ἀνδρὸς ἔρχεται ἀπὸ

Incipit (lat.): Lex quidem omnia corroborat

Druck (lat.): Opera ... Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Druck (lat.): De genitura ... Paris 1545 (Übersetzer: Gorraeus, Johannes)

Arab. Übers.: Ullmann 27, Nr. 1; Steinschneider AÜ (312), Nr. 12; Sezgin 38, Nr. 10 (Übersetzer: Ibn Šahdā al-Karḥī)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. X: Generation. Cambridge, Mass. u. London 2012, 1–23 (The Loeb Classical Library)

E,I,K Formentin, M.: Il De generatione dello Ps.-Ippocrate. *Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia di Padova* 4 (1979), 187–204

E,I,K Giorgianni, Franco: Hippokrates: Über die Natur des Kindes (De genitura und De natura pueri). Wiesbaden 2006 (Serta Graeca; Bd. 23)

E,I,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome XI: De la génération; De la nature de l'enfant; Des maladies IV. Paris 1970, 7–145 (Collection des Universités de France)

E,I,K Lyons, M. C.; Mattock, J. N.: Hippocrates: Kitāb al-ajinna li-buqrāt. Hippocrates: On embryos (on the sperm & on the nature of the child). Edited and translated with introd., commentary and glossary. Cambridge 1978 (Arabic Technical and Scientific Texts 7)

T Ellinger, Tage U. H.: Hippocrates. On intercourse and pregnancy. An English translation of »On semen« and »On the development of the child«. Introduction by A. F. Guttmacher. New York 1952

T Fuchs I,209–216

T Kapferer XVI,19–28

- T Lonie, Iain Malcolm: The Seed. The Nature of the Child. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 317–346
- T,K Lonie, I. M.: The Hippocratic treatises »On generation«, »On the nature of the child«, »Diseases IV«. A commentary. Berlin 1981 (Ars medica II 7)
- U Anastassiou, Anargyros: Textkritische Bemerkungen zu den Ps.-Hippokratischen Schriften de genitura und de natura pueri. Hermes 100 (1972), 624–626
- U Fausti, Daniela: Analogical method, experiment and didacticism in the Hippocratic treatises Generation/Nature of the Child/ Diseases 4. In: H. F. J. Horstmanshoff, C. R. van Tilburg: Hippocrates and Medical Education: Selected Papers Presented at the XII<sup>th</sup> International Hippocrates Colloquium, Universiteit Leiden, 24–26 August 2005. Leiden 2010, 301–321
- U Giorgianni, Franco: Osservazioni sulla tradizione manoscritta dei trattati pseudo-ippocratici De genitura e De natura pueri. In: A. Thivel, A. Zucker (ed.), Le normal et le pathologique dans la Collection hippocratique. Actes du X<sup>ème</sup> colloque international hippocratique in Nice, 6.–8. Octobre 1999. Tome II Études sur les traités particuliers. Nice 2002, 625–670.
- U Joly, Robert: Note sur trois recentiores hippocratiques (d’après le texte du Peri genes) [A study of Parisinus 2140, 2145, K and 2142 (H)]. Antiquité Classique 34 (1965), 193–198
- U Joly, Robert: Indices lexicaux pour la datation de Génération – Nature de l’enfant – Maladies IV. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 136–147
- U Kahlenberg, W.: Die zeitliche Reihenfolge der Schriften περι γονῆς, περι φύσιος παιδίου und περι βούσων 4 und ihre Zusammengehörigkeit. Hermes 83 (1954), 252–256
- U Maloney, Gilles: A propos de l’exorde du traité hippocratique »De la génération«. Hermes 116 (1988), 490–493

↑ 46 De natura pueri = \*De natura foetus = \*De natura embryonis = \*De natura puerorum

Περὶ φύσιος παιδίου

K. al-Ağinna = K. al-Ġanīn

CMG-Abkürzung: De nat. pueri

andere Abkürzung(en): Nat. Puer.

Alte Ausgabe: **Littre VII,486**

Vgl. **Diels 29**; Kibre HL XL; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.024** (Hippokrates)

Incipit: Ἦν ἡ γονὴ μείνη ἀπ’ ἀμφοῖν ἐν τῆσι μήτρῃσι τῆς γυναικὸς,

Incipit (lat.): Si sperma ab utrisque permanserit in matrice mulieris

Incipit (lat.): Si genitura ab utrisque permanserit in utero mulieris

Druck (lat.): Opera ... Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Ullmann 27, Nr. 1; Steinschneider AÜ (312), Nr. 12 (Übersetzer: Ibn Šahdā al-Karḥī); Sezgin 38, Nr. 10 (Übersetzer: Ibn Šahdā al-Karḥī)

Lat. Übers.: Kibre HL XL (Übersetzer: Bartholomaeus de Messina)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. X: Nature of the Child. Cambridge, Mass. u. London 2012, 25–93 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Giorgianni, Franco: Hippokrates: Über die Natur des Kindes (De genitura und De natura pueri). Wiesbaden 2006 (Serta Graeca; Bd. 23)

E,T,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome XI: De la génération; De la nature de l’enfant; Des maladies IV. Paris 1970, 7–145 (Collection des Universités de France)

E,T,K Lyons, M. C.; Mattock, J. N.: Hippocrates: Kitāb al-ajinna li-buqrāt. Hippocrates: On embryos (on the sperm & on the nature of the child). Edited and translated with introd., commentary and glossary. Cambridge 1978 (Arabic Technical and Scientific Texts 7)



- T Ellinger, Tage U. H.: Hippocrates. On intercourse and pregnancy. An English translation of »On semen« and »On the development of the child«. Introduction by A. F. Guttmacher. New York 1952
- T Fuchs I,217–240
- T Joly, 197–201
- T Kapferer XVI,29–56
- T Lonie, I. M.: The Seed. The Nature of the Child. In: Hippocratic Writings, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 317–346
- TK Lonie, I. M.: The Hippocratic treatises »On generation«, »On the nature of the child«, »Diseases IV«. A commentary. Berlin 1981 (Ars medica II 7)
- C **Bell, T. A.; Carpenter, D. P.; Schmidt, D. W. [et al.]: Joannis Alexandrini In Hippocratis De natura pueri commentarium, CMG XI 1,4. Berlin 1997, 127–175**
- U Anastassiou, Anargyros: Textkritische Bemerkungen zu den Ps.-Hippokratischen Schriften de genitura und de natura pueri. Hermes 100 (1972), 624–626
- U Fausti, Daniela: Analogical method, experiment and didacticism in the Hippocratic treatises Generation/Nature of the Child/ Diseases 4. In: H. F. J. Horstmanshoff, C. R. van Tilburg: Hippocrates and Medical Education: Selected Papers Presented at the XII<sup>th</sup> International Hippocrates Colloquium, Universiteit Leiden, 24–26 August 2005. Leiden 2010, 301–321
- U Giorgianni, Franco: Osservazioni sulla tradizione manoscritta dei trattati pseudo-ippocratici De genitura e De natura pueri. In: A. Thivel, A. Zucker (ed.), Le normal et le pathologique dans la Collection hippocratique. Actes du X<sup>ème</sup> colloque international hippocratique in Nice, 6.–8. Octobre 1999. Tome II Études sur les traités particuliers. Nice 2002, 625–670.
- U Joly, R[obert]: Indices lexicaux pour la datation de Génération – Nature de l’enfant – Maladies IV. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 136–147
- U Kahlenberg, W.: Die zeitliche Reihenfolge der Schriften περί γονῆς, περί φύσιος παιδίου und περί νούσων 4 und ihre Zusammengehörigkeit. Hermes 83 (1954), 252–256
- U Lonie, I[ain] M.: On the botanical excursus in »De natura pueri«, 22–27. Hermes 97 (1969), 391–411
- U Lonie, I[ain] M.: De natura pueri, chapter 13. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 123–135
- U Müller, C. W.: Zur Textgeschichte und Verfasserschaft der hippokratischen Schrift De natura pueri. In: Fischer, K.-D.; Nickel, D.; Potter, P. (eds.): Text and Tradition. Studies in Ancient Medicine and its Transmission Presented to Jutta Kollesch. Leiden 1998, 203–221 (Studies in Ancient Medicine. 18)

#### ↑ 47 De morbis IV

Περὶ νούσων τὸ τέταρτον

CMG-Abkürzung: De morbis IV

andere Abkürzung(en): Morb. IV

Alte Ausgabe: **Littré VII,542**

Vgl. **Diels 29**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.024** (Hippokrates)

Incipit: Τοῦ ἀνθρώπου ἐς τὴν γένεσιν ἀπὸ πάντων τῶν μελέων τοῦ

Druck (lat.): De morbis ... Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Druck (lat.): De morbis ... Paris 1540 (Übersetzer: Pylander, Georgius)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. X: Diseases 4. Cambridge, Mass. u. London 2012, 95–185 (The Loeb Classical Library)

E,TK Joly, Robert: Hippocrate: Tome XI: De la génération; De la nature de l’enfant; Des maladies IV. Paris 1970, 7–145 (Collection des Universités de France)

T Fuchs I,241–275

- T Kapferer XX,18–57
- TK Lonie, I. M.: The Hippocratic treatises »On generation«, »On the nature of the child«, »Diseases IV«. A commentary. Berlin 1981 (Ars medica II 7,2)
- U Anastassiou, A.: Textkritische Bemerkungen zur ps.-hippokratischen Schrift De morbis IV. Rhein. Mus. Philol. 117 (1974), 40–47
- U Fausti, Daniela: Analogical method, experiment and didacticism in the Hippocratic treatises Generation/Nature of the Child/ Diseases 4. In: H. F. J. Horstmanshoff, C. R. van Tilburg: Hippocrates and Medical Education: Selected Papers Presented at the XII<sup>th</sup> International Hippocrates Colloquium, Universiteit Leiden, 24–26 August 2005. Leiden 2010, 301–321
- U Hulskamp, Maithe: On Regimen and the Question of Medical Dreams in the Hippocratic Corpus. In: L. Dean-Jones, R. Rosen (ed.), Ancient Concepts of the Hippocratic: Papers Presented at the XIII<sup>th</sup> International Hippocrates Colloquium, Austin, Texas, August 2008. Leiden 2016, 258–272
- U Joly, Robert: Indices lexicaux pour la datation de Génération – Nature de l'enfant – Maladies IV. In: Corpus Hippocraticum. Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975). Éd. par Robert Joly. [Mons] 1977 (Éditions universitaires de Mons. Série Sciences Humaines.), S. 136–147
- U Kahlenberg, W.: Die zeitliche Reihenfolge der Schriften περὶ γονῆς, περὶ φύσιος παιδίου und περὶ νούσων 4 und ihre Zusammengehörigkeit. Hermes 83 (1954), 252–256
- U Manuli, Paola: Lo statuto epistemologico del sangue in Malattie IV. In: Atti della Settimana Sangue e antropologia nella liturgia (Roma, 21–26 novembre 1983). Roma 1984, 75–86

↑ 48 **De mulierum affectibus I = De morbis mulierum I = De muliebribus I = \*De mulierum causis, curis et morbis = \*De causis feminarum = \*De muliebria**

Γυναικείων τὸ πρῶτον

K. Auḡā 'an-nisā'

CMG-Abkürzung: De mul. affect.

andere Abkürzung(en): Mul. I

Alte Ausgabe: **Littré VIII,10**

Vgl. **Diels 29**; Kibre HL XXXIX; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.036** (Hippokrates)

Incipit: Τὰ δὲ ἀμφὶ γυναικείων νούσων· φημὶ γυναιῖκα ἄτοκον

Incipit (lat.): De curatione mulierum dicam

Druck (lat.): Liber prior de morbis mulierum ... Paris 1585

Druck (lat.): De foeminea natura ... Paris 1526 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: Ullmann 29, Nr. 7; Sezgin 41, Nr. 17 (Übersetzer: Anonymus)

Lat. Übers.: Kibre HL XXXIX (Übersetzer: Anonymus)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. XI: Diseases of Women I, II. Cambridge MA, London 2018, 8–451 (The Loeb Classical Library 538)

T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986

T Fuchs III,391–499

T Hanson, A. E.: Hippocrates, Diseases of Women I. Translated and with a headnote by Ann E. Hanson. Signs 1 (1975), 567–584

T Joly, 187–192

T Kapferer XXIII,24–133

C Ullmann, Manfred: Zwei spätantike Kommentare zu der hippokratischen Schrift »De morbis muliebribus«. Med.hist. J. 12 (1977), S. 245–262

C,T Vázquez Buján, Manuel Enrique: El »De mulierum affectibus« del Corpus Hippocraticum. Estudio y edición crítica de la antiqua traducción latina. Santiago de Compostela 1986.

- U Countouris, Nicolas: Hippokratische Gynäkologie. Die gynäkologischen Texte des Autors B nach den pseudohippokratischen Schriften De muliebribus I und II. Diss. med. Hamburg 1985
- U Geller, Mark: Hippocrates. Volume XI: Diseases of Women 1–2. The Loeb classical library, 538 (Review and Considerations). Bryn Mawr Classical Review 8 2019
- U Grensemann, Hermann: Eine jüngere Schicht in den gynäkologischen Schriften. In: La collection hippocratique et son rôle dans l'histoire de la médecine. Colloque de Strasbourg (23–27 octobre 1972). Leiden 1975 (Université de Strasbourg. Travaux du Centre de Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques. 2.), S. 151–170
- U Grensemann, Hermann: Hippokratische Gynäkologie: die gynäkologischen Texte des Autors C nach den pseudohippokratischen Schriften De Muliebribus I, II und De Sterilibus. Wiesbaden 1982
- U Grensemann, Hermann: Knidische Medizin Teil II. Versuch einer weiteren Analyse der Schicht A in den pseudohippokratischen Schriften De natura muliebri und De muliebribus I und II. Wiesbaden 1987 (Hermes-Einzelschriften, Bd. 51.)
- U Hanson, Ann Ellis: Hippocrates: Diseases of Women I. Signs 1 (1975), 567–584
- U Potter, Paul: New testimonies to Diseases of Women I-II. In: L. Perilli et al. (ed.), Ippocrate e gli altri. XVIII. Colloquium Hippocraticum, Roma 2018. Rom 2021, 267–280 (Online Edition: <https://books.openedition.org/efr/21665>)
- U Schick, Hans-Dieter: Denken und Handeln des Arztes am Krankenbett in den knidischen Schriften »De muliebribus I und II«. Diss. med. München 1990
- U Walter, George: Περὶ Γυναικείων Α' of the Corpus Hippocraticum in a Mediaeval Translation. (Cod. Leninopolitanus Lat. F. v. VI. 3, fol. 9). Bull. Hist. Med. 3 (1935), 599–606

↑ 49 De mulierum affectibus II = De morbis mulierum II = De muliebribus II

Γυναικείων τὸ δεύτερον

K. Auḡā 'an-nisā'

andere Abkürzung(en): Mul. II

Alte Ausgabe: **Littré VIII,234**

Vgl. **Diels 29**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.036** (Hippokrates)

Incipit: Πρὸς λευκὸς ἐν τῆσι γεραιτέρῃσι τῶν γυναικῶν μᾶλλον

Druck (lat.): De foeminea natura ... Paris 1526 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: Ullmann 29, Nr. 7; Sezgin 41, Nr. 17 (Übersetzer: Anonymus)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. XI: Diseases of Women I, II. Cambridge MA, London 2018, 8–451 (The Loeb Classical Library 538)

T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986

T Fuchs III,500–590

T Kapferer XXIV,12–101

T Vázquez Buján, Manuel Enrique: El »De mulierum affectibus« del Corpus Hippocraticum. Estudio y edición crítica de la antiqua traducción latina. Santiago de Compostela 1986

C Ullmann, Manfred: Zwei spätantike Kommentare zu der hippokratischen Schrift »De morbis muliebribus«. Med.hist. J. 12 (1977), S. 245–262

U Countouris, Nicolas: Hippokratische Gynäkologie. Die gynäkologischen Texte des Autors B nach den pseudohippokratischen Schriften De muliebribus I und II. Diss. med. Hamburg 1985

U Geller, Mark: Hippocrates. Volume XI: Diseases of Women 1–2. The Loeb classical library, 538 (Review and Considerations). Bryn Mawr Classical Review 8 2019

- U Grensemann, Hermann: Eine jüngere Schicht in den gynäkologischen Schriften. In: La collection hippocratique et son rôle dans l'histoire de la médecine. Colloque de Strasbourg (23–27 octobre 1972). Leiden 1975 (Université de Strasbourg. Travaux du Centre de Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques. 2.), S. 151–170
- U Grensemann, Hermann: Hippokratische Gynäkologie: die gynäkologischen Texte des Autors C nach den pseudohippokratischen Schriften De muliebribus I, II und De sterilibus. Wiesbaden 1982
- U Potter, Paul: New testimonies to Diseases of Women I-II. In: L. Perilli et al. (ed.), Ippocrate e gli altri. XVIII. Colloquium Hippocraticum, Roma 2018. Rom 2021, 267–280 (Online Edition: <https://books.openedition.org/efr/21665>)
- U Schick, Hans-Dieter: Denken und Handeln des Arztes am Krankenbett in den knidischen Schriften »De muliebribus I und II«. Diss. med. München 1990

↑ 50 De mulierum affectibus III = De sterilibus = De sterilitate

Περὶ ἀφόρων ἢ Γυναικείων τὸ τρίτον

CMG-Abkürzung: De steril.

andere Abkürzung(en): Mul. III

Alte Ausgabe: **Littré VIII,408**

Vgl. **Diels 30**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.036** (Hippokrates)

Incipit: Περὶ μὲν τῶν γινομένων τῆσι γυναιξίν ἐφ' ἐκάστοισι τῶν

Druck (lat.): De foeminea natura ... Paris 1526 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

- E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. X: Barrenness. Cambridge, Mass. u. London 2012, 330–394 (The Loeb Classical Library)
- E,T,K Bourbon, F.: Hippocrate: Tome XII 4: Femmes stériles. Paris 2017, 70–107 (Collection des Universités de France)
- T Fuchs III, 591–621
- T Kapferer XXIV, 107–138
- T Nagy, Ferenc: A terméketlen nőkről. [Über die unfruchtbaren Weiber (Ungarische Übersetzung)]. Orvostörténeti közlemények 75–76 (1975), 151–170.
- T Vázquez Buján, Manuel Enrique: El »De mulierum affectibus« del Corpus Hippocraticum. Estudio y edición crítica de la antigua traducción latina. Santiago de Compostela 1986.
- U Grensemann, Hermann: Eine jüngere Schicht in den gynäkologischen Schriften. In: La collection hippocratique et son rôle dans l'histoire de la médecine. Colloque de Strasbourg (23–27 octobre 1972). Leiden 1975 (Université de Strasbourg. Travaux du Centre de Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques. 2.), S. 151–170
- U Grensemann, Hermann: Hippokratische Gynäkologie: die gynäkologischen Texte des Autors C nach den pseudohippokratischen Schriften De muliebribus I, II und De sterilibus. Wiesbaden 1982
- U Grensemann, Hermann: Ein Texteschub in De superfetatione Kap. 29 = De sterilibus Kap. 217. Rhein. Mus. Philol. 132 (1989), 261–265
- U Potter, Paul: Nosology and Organization in Barrenness. In: J. Jouanna, M. Zink (eds.), Hippocrate et les hippocratismes: Médecine, religion, société, XIV Colloque International Hippocratique, Paris, 8–10 November 2012. Paris 2014, 59–68
- U Schmidt, V.: Zum Hippokrates. Museum Helveticum 46 (1989), 246–247

↑ 51 De virginum morbis = De eis quae ad virgines spectant

Περὶ παρθενίων

K. Auḡā 'al- 'adārā

andere Abkürzung(en): Virg.

Alte Ausgabe: **Littre VIII,466**

Vgl. **Diels 30**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.037** (Hippokrates)

Incipit: Ἀρχὴ μοι τῆς ξυνθέσιος τῶν αἰειγενέων ἰητρικῆς· οὐ γὰρ δυνατὸν

Druck (lat.): De praedictione ... [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: Ullmann 32, Nr. 18; Sezgin 45, Nr. 3

E,T Flemming, Rebecca; Hanson, Ann Ellis: Hippocrates ‘Peri partheniôn’ (‘Diseases of young girls’): text and translation. *Early Sc. Med.* 3 (1998), no. 3, 241–252

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. IX: Girls. Cambridge, Mass. u. London 2010, 355–363 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Bourbon, F.: Hippocrate: Tome XII 4: Maladies des jeunes filles. Paris 2017 (Collection des Universités de France)

E,T,K Lami, Alessandro: [Ippocrate.] Sui disturbi virginali. Testo, traduzione e commento. *Galenos* 1 (2007), 15–59

T Fuchs III,322–324

T Kapferer XXIII,136–138

T Lefkowitz, M. R.: Heroines and Hysterics. In: M. B. Fant, *Women’s life in Greece and Rome. A source book*. Baltimore 1982, 242–243

U Bonnet-Cadilhac, Christine: Traduction et commentaire du traité hippocratique ‘Des malades des jeunes filles’. *Hist. Philos. Life Sc.* 15 (1993), 147–163

U King, Helen: *The Disease of Virgins: Green Sickness, Chlorosis and the Problems of Puberty*. London 2004

## ↑ 52 De superfetatione

Περὶ ἐπικυήσιος

K. Habal ‘alā habal

CMG-Abkürzung: De superf.

andere Abkürzung(en): Superf.

Alte Ausgabe: **Littre VIII,476**

online-Handschrift(en): München: **Monac. gr. 71, fol. 275–278v**; Oxford: **Barocc. 204, fol. 281–288v**; Paris: Par. gr. 2140, fol. 300–304; Par. gr. 2141, fol. 254–257v; Par. gr. 2143, fol. 275–278v; Par. gr. 2144, fol. 302–306; Par. gr. 2145, fol. 420v–426v; Par. gr. 2146, fol. 201v–206v; Par. gr. 2254, fol. 170v–177v; Vatikanstadt: **Vat. gr. 276, fol. 119–122v; 184v–187v; Vat. Pal. gr. 192, fol. 36–39v; Vat. Urb. gr. 68, fol. 315v–319v**

Vgl. **Diels 31**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.038** (Hippokrates)

Incipit: Ὀκόταν ἐπικυίσκηται γυνή, ἦν μὲν ἐν τῷ μέσῳ τῆς μήτρης

Arab. Übers.: Ullmann 31, Nr. 15; Sezgin 42, Nr. 18 (Übersetzer: Anonymus)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. IX: Superfetation. Cambridge, Mass. u. London 2010, 318–352 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Bourbon, F.: Hippocrate: Tome XII 4: Superfétation. Paris 2017, 276–298 (Collection des Universités de France)

E,T,K **Lienau, Cay: Hippocratis De superfetatione, CMG I 2,2, Berlin 1973**

T Fuchs III,622–640

T Kapferer XXV,97–114

T Mattock, J. N.: Hippocrates. On superfoetation. Cambridge 1968 (Arabic Technical and Scientific Texts 3)

- T Sacino, G.: Ippocrate: Della superfetazione. *Med. nei Secoli* 3 (1966), 25–40
- U Grensemann, Hermann: Ein Texteschub in De superfetatione Kap. 29 = De sterilibus Kap. 217. *Rhein. Mus. Philol.* 132 (1989), 261–265
- U Irmer, Dieter: Zur arabischen Überlieferung von [Hippokrates] De superfetatione. *Sudhoffs Arch.* 63 (1979), 1–24
- U Ullmann, M.: Die arabische Überlieferung der hippokratischen Schrift ‘De superfetatione’. *Sudhoffs Arch.* 58 (1974), 254–275

↑ 53 De exsectione foetus = De excisione fetus

Περὶ ἐγκατατόμης ἐμβρύου

K. Tašrīḥ al-ağinna allađīna yamūtūna fī r-raḥim

andere Abkürzung(en): Foet. Exsect.

Alte Ausgabe: **Littré VIII,512**

Vgl. **Diels 31**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.039** (Hippokrates)

Incipit: Περὶ δὲ τῶν μὴ κατὰ τρόπον κυϊσκομένων, ἀλλ’ ἐγκατατεμνομένων

Arab. Übers.: Ullmann 31, Nr. 16

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. IX: Excision of the fetus. Cambridge, Mass. u. London 2010, 368–372 (The Loeb Classical Library)

E,I,K Bourbon, F.: Hippocrate: Tome XII 4: Excision du fœtus. Paris 2017, 368–371 (Collection des Universités de France)

T Fuchs III,653–655

T Kapferer XXV,117–119

U,K Anastassiou, A., Irmer, D., Testimonien zum Corpus Hippocraticum. Bd. III, Nachleben der hippokratischen Schriften in der Zeit vom 4. bis zum 10. Jahrhundert n. Chr. Lateinische Übersetzung Foet. exsect. aus arabischer Tradition und Anmerkungen. Göttingen, Bristol 2012, 237–239

↑ 54 De anatome = De anatomia = Dissectio

Περὶ ἀνατομῆς

CMG-Abkürzung: De anat.

andere Abkürzung(en): Anat.

Alte Ausgabe: **Littré VIII,538**

Vgl. **Diels 31**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.040** (Hippokrates)

Incipit: Ἀρτηρίη ἐξ ἑκατέρου φαρυγγέθρου τὴν ἔκφυσιν ποιευμένη ἐς

Druck (lat.): De praedictione ... [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. IX: Anatomy. Cambridge, Mass. u. London 2010, 1–7 (The Loeb Classical Library)

E,I,K Craik, Elizabeth M.: Two Hippocratic treatises *On sight* and *On anatomy*. Leiden, Boston 2007 (Studies in Ancient Medicine; vol. 33)

E,I,K Duminil, Marie-Paule: Hippocrate: Tome VIII: Anatomie. Paris 1998, 197–209 (Collection des Universités de France)

T Fuchs I,144–145

T Kapferer XV,37–66

T Kapferer, R.; Fingerle, Anton von; Lommer, F.: Die anatomischen Schriften, 3–4

## ↑ 55 De dentitione

Περὶ ὀδοντοφυΐης

K. fī Nabāt al-asnān

CMG-Abkürzung: De dentit.

andere Abkürzung(en): Dent.

Alte Ausgabe: **Littré VIII,544**

Vgl. **Diels 32**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.041** (Hippokrates)

Incipit: Τὰ φύσει εὔτροφα τῶν παιδίων οὐκ ἀνάλογον τῆς σαρκώσεως

Druck (lat.): De praedictione ... [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: Sezgin 45, Nr. 5

E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. II: Dentition. London u. Cambridge, Mass. 1952, 315–329 (The Loeb Classical Library)

E,I,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome XIII: De la dentition. Paris 1978, 215–231 (Collection des Universités de France)

T Joly, 171–173

T Kapferer XXV,123–127

U Macfarlane, Patrick: Teeth in the Hippocratic Corpus. In: L. Dean-Jones, R. Rosen (ed.), Ancient Concepts of the Hippocratic: Papers Presented at the XIII<sup>th</sup> International Hippocrates Colloquium, Austin, Texas, August 2008. Leiden 2016, 273–291

## ↑ 56 De glandulis

Περὶ ἀδένων = Περὶ οὐλομελΐης

K. al-Ġudad

CMG-Abkürzung: De gland.

andere Abkürzung(en): Gland.

Alte Ausgabe: **Littré VIII,556**

Vgl. **Diels 32**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.042** (Hippokrates)

Incipit: Περὶ δὲ ἀδένων οὐλομελΐης ὧδε ἔχει. Φύσις μὲν ἀπέρησι

Druck (lat.): De morbis ... Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 9

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VIII: Glands. Cambridge, Mass. u. London 1995, 103–125 (The Loeb Classical Library)

E,I,K Craik, Elisabeth: [Hippocrates] On Glands. Leiden 2009

E,I,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome XIII: Du système des glandes. Paris 1978, 101–129 (Collection des Universités de France)

T Fuchs I,167–174

T Kapferer VIII,13–22

T Marra, P.: Ippocrate: Delle ghiandole. Med. nei Secoli 3 (1966), 51–60

U Alfageme, Ignacio Rodríguez: Las fuentes del tratado *De glandulis*. In: Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 421–435

U Craik, E. M.: The Reception of the Hippocratic Treatise On Glands. In: Horstmanshoff, H. F. J. et al. (ed.), Blood, Sweat and Tears: The Changing Concepts of Physiology from Antiquity into Early Modern Europe. Leiden 2012, 65–82

U Mørland, Henning: Zur pseudohippokratischen Schrift ΠΕΡΙ ΑΔΕΝΩΝ. *Symbolae Osloenses* 21 (1941), 84–97

↑ 57 **De carnibus = De musculis = De carnibus sive principii**

Περὶ σαρκῶν

K. al-Luḥūm

CMG-Abkürzung: De carn.

andere Abkürzung(en): Carn. Alte Ausgabe: **Littre VIII,584**

Vgl. **Diels 32**; Kibre HL IX [Anh.]; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.043** (Hippokrates)

Incipit: Ἐγὼ τὰ μέχρι τοῦ λόγου τούτου κοινῆσι γνώμησι χρέομαι

Incipit (lat.): Ego ad hunc usque sermonem communibus sententiis utor

Druck (lat.): Opera ... Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Druck (lat.): De praedictione ... [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 11

E,T Deichgräber, Karl: Über Entstehung und Aufbau des menschlichen Körpers. Περὶ σαρκῶν. Leipzig, Berlin 1935

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VIII: Fleshes. Cambridge, Mass. u. London 1995, 127–165 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Joly, Robert: Hippocrate: Tome XIII: Des chairs. Paris 1978, 179–213 (Collection des Universités de France)

T Fuchs I,153–166

T Kapferer XV,55–66

U Kouloumentas, Stavros: Tracing the origins of beings: cosmogony and anthropogony in On flesh. In: L. Perilli et al. (ed.), Ippocrate e gli altri. XVIII. Colloquium Hippocraticum, Roma 2018. Rom 2021, 73–88 (Online-Edition: <https://books.openedition.org/efr/21665>)

U Redondo Pizarro, Francisco: Audición, olfacción y voz en el tratado *Sobre las carnes* del *Corpus Hippocraticum*, en relación con los conocimientos actuales. In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 499–504

U Spoerri, Walter: L'anthropogonie du Περὶ σαρκῶν (et Diodore, I 7, 3 s.). In: *Formes de pensée dans la Collection Hippocratique*. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981). Genève 1983, 57–70

↑ 58 **\*De septimanis = De hebdomadibus = \*De septimadis**

Περὶ ἑβδομάδων ἢ τὸ πρῶτον περὶ νούσων τὸ μικρότερον

K. al-Asābī

CMG-Abkürzung: De septim.

andere Abkürzung(en): Hebd.

Alte Ausgabe: **Littre VIII,634; IX,433**

Vgl. **Diels 32**; Kibre HL XLIX; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.044** (Hippokrates)

Incipit: Ἐπτά εἶσιν ὄραι

Incipit (lat.): Mundi forma sic omnis ornata est

Arab. Übers.: Ullmann 32, Nr. 20; Steinschneider AÜ (314), Nr. 16; Sezgin 40, Nr. 14 (Übersetzer: ʿĀḥyā ibn al-Biṭrīq); Sezgin Nachtr. II, 375

Lat. Übers.: Kibre HLXLIX (Übersetzer: Anonymus)



- E Roscher, Wilhelm Heinrich: Die hippokratische Schrift von der Siebenzahl in ihrer vierfachen Überlieferung zum erstenmal hrsg. u. erläutert. 1913 (Nachdr. New York 1967) (Studien zur Geschichte und Kultur des Altertums 6)
- E Helmreich, G.: Neue Fragmente zu Hippokrates De hebdomadibus. *Hermes* 46 (1911), 437–443
- E,T Agge, Kerstin: Die pseudo-hippokratische Schrift von der Siebenzahl. Edition, Übersetzung und Kommentar. Diss. phil. Hamburg 1995, Marburg 2004 (Reihe Sprachwissenschaft, Bd. 21)
- T Fuchs I,436–440
- T Kapferer XX,83–125
- U Bill, F.: Zur Hippokratischen Schrift von der Siebenzahl. *Wschr. Klass. Philol.* (1913), 929
- U Garofalo, Ivan: The Arabic translation of Hippocrates' 'De septimanis', MS. Aya Sofya 3632. *Zschr. Gesch. Arab.-Islam. Wiss.* 12 (1998), 303–305
- U Helmreich, Georg: Neue Fragmente zu Hippokrates Περὶ ἑβδομάδων. *Hermes* 46 (1911), 437–443
- U Mansfeld, J[aap]: The pseudo-Hippocratic tract Περὶ ἑβδομάδων, ch. 1–11, and Greek philosophy. Assen 1971 (Philosophical texts and studies. 20.)
- U Mras, Karl: Sprachliche und textkritische Bemerkungen zur spätlateinischen Übersetzung der hippokratischen Schrift von der Siebenzahl. *Wiener Studien* 41 (1919), 61–74, 182–192
- U Philipp, H.: Zur Hippokratischen Schrift von der Siebenzahl. *Wschr. Klass. Philol.* (1913), 666–669
- U Roscher, Wilhelm Heinrich: Die Hebdomadenlehren der griechischen Philosophen und Ärzte. Ein Beitrag zur Geschichte der griechischen Philosophie und Medizin. Leipzig 1906
- U Roscher, Wilhelm Heinrich: Über Alter, Ursprung und Bedeutung der hippokratischen Schrift von der Siebenzahl. Leipzig 1911 (Abh. d. Sächs. Akad. d. Wiss., Philos.-Hist. Kl. 1911, 5), 154
- U Roscher, Wilh[elm] H[einrich]: Die hippokratische Schrift von der Siebenzahl und ihr Verhältnis zum Altpythagoreismus. Leipzig 1919 (Berichte über die Verhandlungen der Sächs. Akad. d. Wiss. zu Leipzig. Bd. 71, H. 5.)
- U Vincentelli, Céline: La cosmologie et le thème micromacrocosmique dans les Semaines. In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 157–168
- U Wellmann, Max: Die pseudohippokratische Schrift περι ἑβδομάδων. *Quell. Stud. Gesch. Naturw. Med.* 4 (1935), H. 1, 6–10
- U West, M. L.: The cosmology of 'Hippocrates', De hebdomadibus. *Classical Q.* 21 (1971), 365–388

↑ 59 Praesagia II = Praedicta II = Prorrheticon II = De praedictione II

Προρρητικὸν τὸ δεύτερον

CMG-Abkürzung: Prorrh. II

andere Abkürzung(en): Prorrh. II

Alte Ausgabe: [Littré IX,6](#)

Vgl. [Diels 33](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.016](#) (Hippokrates)

Incipit: τῶν ἡτρῶν προρρήσεις ἀπαγγέλλονται συχναί τε καὶ καλαί

Druck (lat.): De praedictione ... [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VIII: Prorrhetic II. Cambridge, Mass. u. London 1995, 213–293 (The Loeb Classical Library)

T Fuchs I,496–526

T Kapferer XV,69–96

U Fausti, Daniela: Modelli espositive relative alla prognosi nel Corpus Hippocraticum (Prorrhético 2, Malattie 1–3, Affezioni, Affezioni Interne, Prognosi di Cos). In: Ph. J. van der Eijk (ed.), *Hippocrates in context: papers read at the XI<sup>th</sup> international hippocrates colloquium, University of Newcastle upon Tyne, 27–31 August 2002*. Leiden 2005, 101–117

- U García Novo, Elsa: Structure and style in the Hippocratic treatise *Prorrhethicon 2*. *Clio Med.* 28 (1995), 537–554
- U Mondrain, Brigitte: Le traité hippocratique *Prorrhétique II*. Thèse Paris 1984
- U Stover, T.: Form and Function in *Prorrhetic 2*. In: Ph. J. van der Eijk (ed.), *Hippocrates in context: papers read at the XI<sup>th</sup> international hippocrates colloquium, University of Newcastle upon Tyne, 27–31 August 2002*. Leiden 2005, 345–361

↑ 60 De corde

Περὶ καρδίας

K. fī l-Qalb

CMG-Abkürzung: De corde

andere Abkürzung(en): Cord.

Alte Ausgabe: **Littré IX,80**

Vgl. **Diels 33**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.045** (Hippokrates)

Incipit: Καρδίη σχῆμα μὲν ὀκοίη πυραμῖς, χροίην δὲ κατακορῆς

Druck (lat.): De praedictione ... [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: Sezgin 45, Nr. 4

- E Unger, F. C.: *Liber Hippocraticus de corde editus cum prolegomenis et commentario*. Diss. phil. Utrecht 1923
- E,T Bidez, J.; Leboucq, G.: Une anatomie antique du cœur humain. Philistion de Locres et le Timée de Platon. *Revue des Etudes Grecques* (1944), 7–40
- E,T Manuli, Paola: Il cuore. In: Manuli, Paola; Vegetti, Mario: *Cuore, sangue e cervello. Biologia e antropologia nel pensiero antico*. Milano 1977, 110–113
- E,T Potter, Paul: *Hippocrates: Vol. IX: Heart*. Cambridge, Mass. u. London 2010, 51–69 (The Loeb Classical Library)
- E,T Unger, Fredericus Carolus: *Liber Hippocraticus Περὶ καρδίας, liber Hippocraticus de corde editus cum prolegomenis et commentario*. *Mnemosyne N.S.* 51 (1923), 1–101
- E,T,K Duminil, Marie-Paule: *Hippocrate: Tome VIII: Cœur*. Paris 1998, 159–195 (Collection des Universités de France)
- T Fuchs I, 146–152
- T Hurlbutt, Frank R.: *Peri kardies: A treatise on the heart from the Hippocratic Corpus. Introduction and translation*. *Bull. Hist. Med.* 7 (1939), 1104–1113
- T Kapferer XVI, 63–70
- T Kapferer, R.; Fingerle, Anton von; Lommer, F.: *Die anatomischen Schriften*, 8–13
- T Lonie, I. M.: *The Heart*. In: *Hippocratic Writings*, ed. by G. E. R. Lloyd. Harmondsworth 1978, 347–351
- T,K Doent, E.: *Die pseudohippokratische Schrift über das Herz*. *Wiener humanist.* Bl. 26 (1984), 31–38
- U Frisch, Hartvig: *Hippocratica, with special reference to De corde*. *Classica et Mediaevalia* 6 (1944), 151–178
- U Harvey, W.: *De motu cordis et circulatione sanguinis*. Frankfurt 1628
- U Lonie, I[ain] M.: *The paradoxical text »On the heart«*. *Med. Hist.* 17 (1973), 1–15, 136–153
- U Lo Presti, Roberto: *La place d’Hippocrate dans les grandes querelles médicales du XVII<sup>e</sup> siècle : le cas du débat sur la circulation sanguine*. In: J. Jouanna, M. Zink (ed.), *Hippocrate et les hippocratismes: médecine, religion, société. XIV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique, Paris, 8–10 November 2012*. Paris 2014, 461–482
- U Pazzini, Adalberto: *Il trattato »De corde« della Collezione Ippocratica*. *Atti Mem. Accad. Stor. Arte Sanit.* 2 (1936), 81–96

## ↑ 61 De alimento = \*De cibis = \*Diaeta = \*Calendarium dieteticum = \*Nutrimentum

Περὶ τροφῆς

K. al-Ġidā'

andere Abkürzung(en): Alim.

Alte Ausgabe: **Littré IX,98**

online-Handschrift(en): Paris: Par. gr. 2144, fol. 74–75v; Par. gr. 2253, fol. 34–36v; Par. gr. 2255, fol. 170v–173v

Vgl. **Diels 33**; Kibre HL XI; Kibre HL XLII; **Pinakes**TLG-ID: **0627.046** (Hippokrates)

Incipit: Τροφή καὶ τροφῆς εἶδος, μία καὶ πολλαί· μία μὲν ἢ γένος

Incipit (lat.): Qualem potionem per singulos menses usare debemus

Arab. Übers.: Ullmann 30, Nr. 10; Sezgin 41, Nr. 16 (Übersetzer: Ḥaḥyā ibn al-Biṭrīq); Sezgin Nachtr. II, 375

Lat. Übers.: Kibre HL XLII (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Johannes de Conte)

Syr. Übers.: Sezgin 41, Nr. 16 (Übersetzer: Ḥunain)

E **Heiberg, Johan Ludvig: Hippocratis alimento, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 79–84**E,T García Gual, C. [et al.]: *Tratados hipocráticos*. III. Madrid 1986E,T Jones, W. H. S.: *Hippocrates: Vol. I: Nutriment*. London u. Cambridge, Mass. 1948, 335–361 (The Loeb Classical Library)E,T,K Joly, Robert: *Hippocrate: Tome VI, 2: De l'aliment*. Paris 1972, 129–155 (Collection des Universités de France)

T Fuchs I,276–285

T Kapferer VII,43–55

T Mattock, J. N.: *Hippocrates. On humours. On nutriment*. Cambridge 1971 (Arabic Technical and Scientific texts 6)U Diller, Hans: Eine stoisch-pneumatische Schrift im Corpus hippocraticum. *Arch. Gesch. Med.* 29 (1936), 178–195U Joly, Robert: *Remarques sur le De alimento pseudo-hippocratique*. In: *Le monde grec ... Hommages à Claire Préaux*. Brussels 1975, 271–276U Kanthak, Anna-Maria: *Περὶ τροφῆς oder: Über Form*. *Antike Naturwissenschaft und ihre Rezeption* 24 (2014), 9–45

## ↑ 62 De visu

Περὶ ὄψιος

K. al-Āin

andere Abkürzung(en): Vid. Ac.

Alte Ausgabe: **Littré IX,152**Vgl. **Diels 34**; Kibre HL –; **Pinakes**TLG-ID: **0627.047** (Hippokrates)

Incipit: Αἱ ὄψιες αἱ διεφθαρμέναι, αὐτόματοι μὲν κυανίτιδες γιγνώμεναι,

Druck (lat.): *De morbis ...* Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

Arab. Übers.: Sezgin 45, Nr. 6

E,T Potter, Paul: *Hippocrates: Vol. IX: Sight*. Cambridge, Mass. u. London 2010, 375–387 (The Loeb Classical Library)E,T,K Craik, Elizabeth M.: *Two Hippocratic treatises On sight and On anatomy*. Leiden, Boston 2007 (Studies in Ancient Medicine; vol. 33)E,T,K Joly, Robert: *Hippocrate: Tome XIII: De la vision*. Paris 1978, 161–178 (Collection des Universités de France)

- T Fuchs III,316–321  
 T Kapferer XIX,109–113  
 U Byl, S.: Codicologie et (ou) Philologie (à propos de I, Parisinus hippocratique 2140). *Revue belge de Philologie et d'Histoire* (1986), fasc. 1.  
 U Craik, E. M.: The Hippocratic treatise *Peri Opsios*, “De videndi acie, On the Organ of Sight”. In: Ph. J. van der Eijk (ed.), *Hippocrates in context: papers read at the XI<sup>th</sup> international hippocrates colloquium, University of Newcastle upon Tyne, 27–31 August 2002*. Leiden 2005, 191–207  
 U Sow, M.: La chirurgie des yeux dans le *Traité de la vision*. *Annales de la Faculté des Lettres et Sciences humaines de l'Université de Dakar* 10 (1980), 65–76

↑ 63 **De natura ossium = De ossium natura**

Περὶ ὀστέων φύσιος

andere Abkürzung(en): Oss.

Alte Ausgabe: **Littré IX,168**

Vgl. **Diels 34**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.048** (Hippokrates)

Incipit: Ὅστέα χειρὸς εἴκοσιεπτὰ· ποδὸς εἴκοσιτέσσαρα· τραχήλου ἕς

Druck (lat.): *De praedictione ...* [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

E,T Potter, Paul: *Hippocrates: Vol. IX: Nature of Bones*. Cambridge, Mass. u. London 2010, 9–49 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Duminil, Marie-Paule: *Hippocrate: Tome VIII: Nature des os*. Paris 1998, 73–158 (Collection des Universités de France)

T Fuchs I,175–188

T Kapferer XV,39–54; Kapferer XIX,127–144

T Kapferer, R.; Fingerle, Anton von; Lommer, F.: *Die Adern = Die Natur der Knochen*. Die anatomischen Schriften, 14–55

U Duminil, M.-P.: La description des vaisseaux dans les chapitres 11–19 du traité de la Nature des os. In: *Hippocratica. Actes du Colloque hippocratique de Paris (4–9 septembre 1978)*. Éd. par M. D. Grmek. Paris 1980 (Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique. No. 583.), S. 135–148

U Duminil, M.-P.: Le sang, les vaisseaux, le coeur dans la Collection hippocratique. *Anatomie et physiologie*. *Inf. Litt.* 38 (1986), 17–21

↑ 64 **De medico**

Περὶ ἰητροῦ

andere Abkürzung(en): Medic.

Alte Ausgabe: **Littré IX,204**

online-Handschrift(en): Paris: Par. gr. 2255, fol. 366v–367v

Vgl. **Diels 34**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.049** (Hippokrates)

Incipit: Ἰητροῦ μὲν ἔστι προστασίη, ὀρῆν εὐχρῶς τε καὶ εὐσαρκος

Incipit (lat.): *Hic liber Medici gubernatio est*

Druck (lat.): *Opera ...* Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

Arab. Übers.: Ullmann 33, Nr. 28

E Bensel, J. F.: *Hippocratis qui fertur De medico libellus ad codicum fidem recensitus*. *Philologus* 78 (1923), 88–131

E **Heiberg, Johan Ludvig: Hippocratis De medico, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 20–24**

- E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. II: The Physician. London u. Cambridge, Mass. 1952, 303–313 (The Loeb Classical Library)
- E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. VIII: Physician. Cambridge, Mass. u. London 1995, 295–315 (The Loeb Classical Library)
- T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986
- T Diller, Hans: Hipp. Schriften, 87–94
- T Fuchs I,40–46
- T Joly, 210–214
- T Kapferer I,51–59
- U Dean-Jones, L.: Physician. A metapaedagogical text. In: H. F. J. Horstmanshoff, C. R. van Tilburg: Hippocrates and Medical Education: Selected Papers Presented at the XII<sup>th</sup> International Hippocrates Colloquium, Universiteit Leiden, 24–26 August 2005. Leiden 2010, 53–72
- U Ecce, Giulia: Il De medico e gli “altri trattati“ ippocratici. In: L. Perilli et al. (ed.), Ippocrate e gli altri. XVIII. Colloquium Hippocraticum, Roma 2018. Rom 2021, 217–236 (Online Edition: <https://books.openedition.org/efr/21665>)
- U Fleischer, Ulrich: Untersuchungen zu den pseudohippokratischen Schriften Παραγγελία, Περί ἰητροῦ und Περί εὐσχημοσύνης. Berlin 1939 (Neue deutsche Forschungen. Bd. 240.)
- U Kessels, A. H. M.: Notes on Ps.-Hippocrates. De Medico. Mnemosyne 31 (1978), 2, 113–134
- U Kudlien, Fridolf: Mutmaßungen über die Schrift περί ἰητροῦ. Hermes 94 (1966), 54–59

↑ 65 De habitu decenti = De decenti ornatu = De elegantia

Περί εὐσχημοσύνης

andere Abkürzung(en): Decent.

Alte Ausgabe: **Littre IX,226**

online-Handschrift(en): Paris: Par. gr. 2144, fol. 27–29; Par. gr. 2255, fol. 86v–90

Vgl. **Diels 34**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.050** (Hippokrates)

Incipit: Οὐκ ἀλόγως οἱ προβαλλόμενοι τὴν σοφίην πρὸς πολλὰ εἶναι

Incipit (lat.): Non sine ratione faciunt, qui sapientiam ad multa utilem esse praetendunt

Druck (lat.): Opera ... Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

- E **Heiberg, Johan Ludvig: Hippocratis De decente habitu, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 24–29**
- E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. II: Decorum. London u. Cambridge, Mass. 1952, 267–301 (The Loeb Classical Library)
- T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986
- T Fuchs I,47–55
- T Joly, 214–218
- T Kapferer I,31–38
- U Ecce, Giulia: Due trattati deontologici ai margini del Corpus Hippocraticum: Praecepta e De decenti habitu. Seminari Romani di cultura greca 4 (2015), 171–186
- U Fleischer, Ulrich: Untersuchungen zu den pseudohippokratischen Schriften παραγγελία, περί ἰητροῦ und περί εὐσχημοσύνης. Berlin 1939 (Neue deutsche Forschungen. Bd. 240.)
- U García Valdés, Manuela: Estudio lingüístico y del vocabulario de *Peri euschēmosýnēs*. In: Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VII<sup>o</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 287–304
- U Röck, Hubert: Das hippokratische Wort von der Gottgleichheit des »philosophischen« Arztes. Arch. Gesch. Med. 7 (1914), 253–272

## ↑ 66 Praeceptiones = Praecepta

Παραγγελίαι

andere Abkürzung(en): Praec.

Alte Ausgabe: **Litré IX,250**

online-Handschrift(en): Paris: Par. gr. 2144, fol. 25–27; Par. gr. 2255, fol. 83v–86v

Vgl. **Diels 35**; Kibre HL –; **Pinakes**TLG-ID: **0627.051** (Hippokrates)

Incipit: Χρόνος ἐστὶν ἐν ᾧ καιρὸς, καὶ καιρὸς ἐν ᾧ χρόνος οὐ πολὺς

Incipit (lat.): Tempus est in quo occasio est

Druck (lat.): Opera ... Basel 1558 (Übersetzer: Cornarius, Janus)

E **Heiberg, Johan Ludvig: Hippocratis Praeceptiones, CMG I 1, Leipzig u. Berlin 1927, 30–35**

E,T Jones, W. H. S.: Hippocrates: Vol. I: Precepts. London u. Cambridge, Mass. 1948, 303–333 (The Loeb Classical Library)

E,T,K Ecca, Giulia: Die hippokratische Schrift Praecepta. Kritische Edition, Übersetzung und Kommentar; Mit Anhang: Ein Scholion zu Praec. Wiesbaden 2016 (Serta Graeca; Bd. 32)

T Debru, Armelle: Hippocrate. La consultation. Paris 1986

T Fuchs I,56–66

T Joly, 69–71, 219–223

T Kapferer I,41–49

U Deichgräber, Karl: Original und Nachahmung zu Ps.Aristoteles Magna Moralia und Ps. Hippokrates Παραγγελίαι. Hermes (1935), 106–110

U Ecca, Giulia: Due trattati deontologici ai margini del Corpus Hippocraticum: Praecepta e De decenti habitu. Seminari Romani di cultura greca 4 (2015), 171–186

U Ecca, Giulia: Note sul Vat. Urb. gr. 68 e sullo scolio a Praecepta 1. Seminari Romani di cultura greca 7 (2018), 195–211

U Flashar, H.: Ethik und Medizin. Moderne Probleme und alte Wurzeln. In: H. Flashar, J. Jouanna: Médecine et Morale dans l'Antiquité. Geneva 1997, 1–29

U Fleischer, Ulrich: Untersuchungen zu den pseudohippokratischen Schriften Παραγγελίαι, Περὶ ἱητροῦ und Περὶ εὐσχημοσύνης. Berlin 1939 (Neue deutsche Forschungen. Bd. 240.)

U Krayl, Karl: Die Spruchsammlung am Schluß der Parangelien. Med. Korr.bl. Württ. 101 (1931), 370–372

U Lulofs, Heindrik Joan: Hippocrates geschrift Παραγγελίαι, Praecepta. Tijdschrift voor Geneeskunde (1921), 650–660

U Rütten, T.: Medizinethische Themen in den deontologischen Schriften. Zur Präfigurierung des historischen Feldes durch die zeitgenössische Medizinethik. In: H. Flashar, J. Jouanna (eds.), Médecine et morale dans l'Antiquité. Geneva 1997, 65–120

U Witt, M.: The “Egoistic Physician” – considerations about the “dark” sides of hippocratic ethics and their possible aristocratic background. In: J. Jouanna, M. Zink (ed.), Hippocrate et les hippocratismes: médecine, religion, société. XIV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique, Paris, 8–10 November 2012. Paris 2014, 101–122

## ↑ 67 De iudicationibus = De crisisibus

Περὶ κρίσιων

andere Abkürzung(en): Judic.

Alte Ausgabe: **Litré IX,282**Vgl. **Diels 35**; Kibre HL –; **Pinakes**TLG-ID: **0627.052** (Hippokrates)

Incipit: Περὶ κρίσιων ξυντόμων ἐπὶ τὸ ἄμεινον τὰ μὲν πλεῖστα ταῦτα

- E Preiser, Gert: Die hippokratischen Schriften »De iudicationibus« und »De diebus iudicatoriis«. Diss. phil. [masch.schr.] Kiel 1957
- E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. IX: Crises and Critical Days. Cambridge, Mass. u. London 2010, 271–311 (The Loeb Classical Library)
- T Fuchs I,417–429
- T Kapferer X,15–27
- U Kudlien, Fridolf: Die Bedeutung des Ungeraden in der hippokratischen Krisenarithmetik. *Hermes* 108 (1980), 200–205
- U Withington, E.: The meaning of *Krisis* as a medical term. *Classical Review* (1920), 64–65
- U Witt, Mathias: Aphorisms, Coan prenotions and Crises. Early compilations as witnesses of a proto-Hippocratic corpus and of lost medical sources. In: L. Perilli et al. (ed.), *Ippocrate e gli altri*. XVIII. *Colloquium Hippocraticum*, Roma 2018. Rom 2021, 237–266 (Online Edition: <https://books.openedition.org/efr/21665>)

↑ 68 *De diebus iudicatoriis* = \**De diebus criticis*

Περὶ κρίσιμων

andere Abkürzung(en): Dieb. Judic.

Alte Ausgabe: **Littré IX,298**

Vgl. **Diels 35**; Kibre HL XIV; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.053** (Hippokrates)

Incipit: Μέγα μέρος ἡγέομαι τῆς τέχνης εἶναι τὸ δύνασθαι κατασκοπέεσθαι

Incipit (lat.): Maximum autem signum aegrotantium qui evasuri sunt

- E Preiser, Gert: Die hippokratischen Schriften »De iudicationibus« und »De diebus iudicatoriis«. Diss. [masch.schr.] Kiel 1957
- E,T Potter, Paul: Hippocrates: Vol. IX: Crises and Critical Days. Cambridge, Mass. u. London 2010, 271–311 (The Loeb Classical Library)
- T Fuchs I,430–435
- T Kapferer X,35–41

↑ 69 *Epistulae* = \**Epistolae*

Ἐπιστολαί

andere Abkürzung(en): Epist.

Alte Ausgabe: **Littré IX,312,386**

Vgl. **Diels 36**; Kibre HL XX;

TLG-ID: **0627.055** (Hippokrates)

Incipit: Βασιλεὺς βασιλέων μέγας Ἄρταξέρξης Πέτῳ

Arab. Übers.: Ullmann 34, Nr. 30; Sezgin 43, Nr. 21

- E,T,K Jouanna, Jaques: *Lettres I et II*. In: J. Jouanna (ed.) *Hippocrate I 1. Introduction générale*. Paris 2020, 288–292 (Collection des Universités de France)
- E Hercher, Rudolf: *Epistolographi Graeci*. Hippocrates: 289–318: Epist. – I-XXVII. Paris 1873
- E Putzger, Gualtherius: *Hippocratis quae feruntur epistulae ad codicum fidem recensitae*. *Gymn. Progr.* Würzen 1914
- E,K Sakalis, Demetrios T.: *Ἱπποκράτους Ἐπιστολαί* Ἐκδοση κριτική και ερμηνευτική. Ioannina: Medical Faculty of the University of Ioannina 1989.
- E,T Roselli, Amneris: *Lettere sulla follia di Democrito*. Napoli 1998
- E,T Smith, Wesley D.: *Hippocrates. Pseudepigraphic Writings. Letters – Embassy – Speech from the Altar – Decree*. Leiden, New York 1990 (Studies in Ancient Medicine. 2)
- T Kapferer XXVI,23–73

- T,K Rubin, Jody: Biographical Fiction in the Lives of Hippocrates. Diss. Philadelphia 1983
- U Hankinson, R. J.: The Pseudo-Hippocratic Letters and the Greek self-image of virtue, health, and expertise. In: L. Perilli et al. (ed.), Ippocrate e gli altri. XVIII. Colloquium Hippocraticum, Roma 2018. Rom 2021, 197–216 (Online-Edition: <https://books.openedition.org/efr/21665>)
- U Philippson, Robert: Verfasser und Abfassungszeit der sogenannten Hippokratesbriefe. Rhein. Mus. N.F. 77 (1928), 293–328
- U Pohlenz, Max: Zu den hippokratischen Briefen. Hermes (1917), 348–353
- U Rütten, Thomas: Demokrit: lachender Philosoph und sanguinischer Melancholiker – eine pseudohippokratische Geschichte. Leiden 1991
- U Rütten, Thomas: Die Entdeckung eines pseudohippokratischen Briefromans als Melancholieschrift. In: Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VIIe Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 437–452
- U Sakalis, Dimitrios Th.: Beiträge zu den pseudo-hippokratischen Briefen. In: Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IVe Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981). Genève 1983, 499–514
- U Suárez de la Torre, Emilio: Las Cartas pseudo-hipocráticas. In: Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia). Actas del VIIe Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 453–466

↑ 70 De mania = Epistula 19

Ὁ περὶ μανίης λόγος

andere Abkürzung(en): Man.

Alte Ausgabe: **Littré IX,384**

Vgl. **Diels 36**; Kibre HL –;

TLG-ID: **0627.055** (Hippokrates)

Incipit: Μαινόμεθα, ὡς ἔφην ἐν τῷ περὶ ἱερῆς νούσου, ὑπὸ ὑγρότητος

Druck (lat.): De morbis ... Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

E Diels, Hermann: Hippokratische Forschungen V. Eine neue Fassung des XIX. Hippokratesbriefes. Hermes 53 (1918), 57–87

T Kapferer XXVI,56–58

U Baumann, Evert Dirk: Die pseudohippokratische Schrift Περὶ μανίης. Janus 42 (1938), 129–141

U Diller, Hans: Die sogenannte zweite Fassung des 19. Hippokrates-Briefes. Leipzig 1933, 35–44 (Quellen und Studien zur Geschichte der Naturwissenschaften und der Medizin. 3,4.)

↑ 71 Ad Demetrium = Epistula 24

Πρὸς Δημήτριον

andere Abkürzung(en): Ad Dem.

Alte Ausgabe: **Littré IX,398**

Vgl. **Diels 36**; Kibre HL –;

TLG-ID: **0627.055** (Hippokrates)

Incipit: Ἡμεῖς καὶ πρότερον σπουδάζοντες, ὧ βασιλεῦ, περὶ τῆς ἀνθρωπίνης

T Kapferer XXVI,77–78

↑ 72 Decretum Atheniensium = \*Dogma = \*Doctrina = \*Dogmida = Epistula 25

Δόγμα Ἀθηναίων

andere Abkürzung(en): Decr. Ath.

Alte Ausgabe: **Littré IX,400**

Vgl. **Diels 36**; Kibre HL XVII;



TLG-ID: **0627.055** (Hippokrates)

Incipit: Ἔδοξε τῆ βουλῆ καὶ τῶ δήμῳ τῶν Ἀθηναίων. Ἐπειδὴ Ἴπποκράτης

Incipit (lat.): Corpus igitur hominis dividimus in quattuor partes

E,TK Jouanna, Jaques: Décret des Athéniens. In: J. Jouanna (ed.) Hippocrate I 1. Introduction générale. Paris 2020, 268–270 (Collection des Universités de France)

E,T Smith, Wesley D.: Hippocrates. Pseudepigraphic Writings. Letters – Embassy – Speech from the Altar – Decree. Leiden, New York 1990 (Studies in Ancient Medicine. 2)

T Kapferer XXVI,81–82

↑ 73 Oratio ad aram = Epistula 26

Ἐπιβώμιος

andere Abkürzung(en): Orat. ar.

Alte Ausgabe: **Littre IX,402**

Vgl. **Diels 36**; Kibre HL –;

TLG-ID: **0627.055** (Hippokrates)

Incipit: Ὡ πολλοὶ καὶ πολλῶν πολίων οἰκηταί, ἐν ἀξίῃ μεγάλη γεγονότες,

E,TK Jouanna, Jaques: Épiβômios ou Discours à l'autel. In: J. Jouanna (ed.) Hippocrate I 1. Introduction générale. Paris 2020, 234–236 (Collection des Universités de France)

E,T Smith, Wesley D.: Hippocrates. Pseudepigraphic Writings. Letters – Embassy – Speech from the Altar – Decree. Leiden, New York 1990 (Studies in Ancient Medicine. 2)

T Kapferer XXVI,82–83

↑ 74 Thessali legati oratio = Epistula 27

Πρεσβευτικός Θεσσαλοῦ

andere Abkürzung(en): Thess. orat.

Alte Ausgabe: **Littre IX,404**

Vgl. **Diels 36**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.055** (Hippokrates)

Incipit: Προσῆκειν ἡγέομαι, ὧ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, τὸν καθιστάμενον ἐς

E,TK Jouanna, Jaques: Presbeutikos ou Discours d'Ambassade. In: J. Jouanna (ed.) Hippocrate I 1. Introduction générale. Paris 2020, 140–160 (Collection des Universités de France)

E,T Smith, Wesley D.: Hippocrates. Pseudepigraphic Writings. Letters – Embassy – Speech from the Altar – Decree. Leiden, New York 1990 (Studies in Ancient Medicine. 2)

E,TK Nelson, Eric D.: The »Presbeutikos« of the Hippocratic Corpus. An introduction with text, translation and commentary. Diss. Abstr. Int. 53 (1992)

T Kapferer XXVI,83–94

U Nelson, E.D.: Coan Promotions and the Authorship of the Presbeutikos. In: Ph. J. van der Eijk (ed.), Hippocrates in context: papers read at the XI<sup>th</sup> international hippocrates colloquium, University of Newcastle upon Tyne, 27–31 August 2002. Leiden 2005, 209–236

↑ 75 Ad Ptolemaeum regem epistula de hominis fabrica = De structura hominis ad Perdiceam Macedonium regem = \*De arte proliza = \*De corpore humano = \*De microcosmo = \*De praeparatione hominis = \*De sanitate tuenda

Ἐπιστολή πρὸς Πτολεμαῖον βασιλέα περὶ κατασκευῆς ἀνθρώπου

andere Abkürzung(en): Ad Ptol.

Nicht bei Littre

Vgl. **Diels 40**; **Diels 53**; Kibre HL 00; **Pinakes**

TLG-ID: **0751.002** (Pseudo-Hippokrates)

Incipit: Συνέστηκεν ὁ κόσμος ἐκ στοιχείων τεσσάρων

Incipit (lat.): Constat mundus ex elementis quatuor

Incipit (lat.): Ex terra autem homo ...

E Ermerins, F. Z.: *Anecdota medica Graeca*. Amsterdam 1963, 278–297, 304f.

↑ 76 **Astrologia = Liber astrologicus = \*Astrologia medicorum = \*Astronomia = \*De prognosticationibus egritudinum secundum motum lune**

andere Abkürzung(en): Astrol.

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 50**; Kibre HL VII; Pinakes???

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Dixit Ypocras qui fuit medicus et magister optimus Incipit (lat.): Sapientissimus Hippocrates et omnium medicorum

Lat. Übers.: Kibre HL VII (Übersetzer: Anonymus; Gulielmus de Moerbeke; Petrus de Abano)

U Pazzini, Adalberto: Il »De medicorum astrologia Hippocratis« e alcune osservazioni sulla jatro-matematica. *Atti Accad. stor. arte san.* 12 (1932), 1–42

U Phillips, Joanne H.: The Hippocratic Physician and Ἀστρονομίη. In: *Formes de pensée dans la Collection Hippocratique. Actes du IV<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Lausanne, 21–26 Septembre 1981)*. Genève 1983, 427–434

U Thorndike, Lynn: The Three Latin Translations of the Pseudo-Hippocratic Tract on Astrological Medicine. *Janus* 49 (1960), S. 104–129

↑ 77 **De ...**

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 56**; Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): yper ytoneton [sic!]

↑ 78 **De alimentorum differentiis**

Περὶ διαφορᾶς καὶ παντοίων τροφῶν

andere Abkürzung(en): Alim. Diff.

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 47**; Kibre HL –;

TLG-ID: **0751.003** (Pseudo-Hippokrates)

Incipit: Πέρδικές εἶσι

E Delatte, Armand: Περὶ διαφορῶν καὶ παντοίων τροφῶν. *Anecdota Atheniensi* (1939), 479–482

↑ 79 **De alimentorum differentiis ad Ptolemaeum**

Περὶ διαφορᾶς τροφῶν πρὸς Πτολεμαῖον

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 00**; Kibre HL –

TLG-ID: **0751.004** (Pseudo-Hippokrates)

Incipit: Τῶν ὀρνίθων ἡ σὰρξ κρείττων

E Delatte, Armand: Περὶ διαφορᾶς τροφῶν πρὸς Πτολεμαῖον. *Anecdota Atheniensi* (1939), 483–499

- ↑ 80 **De aloe**  
 Περὶ ἀλόης  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. **Diels 39**; Kibre HL –;  
 TLG-ID: 00
- ↑ 81 **De anatomicis ferramentis**  
 Περὶ ἀνατομικῶν ἐργαλείων  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. **Diels 39**; Kibre HL –;  
 TLG-ID: 00
- ↑ 82 **De angina**  
 Περὶ κυνάγχης νόσου  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. **Diels 43**; Kibre HL –;  
 TLG-ID: 00
- ↑ 83 **De animalibus marinis et terrestribus ad morbos curandos idoneis**  
 Περὶ ζώων  
 K. Tabā 'i 'al-ḥayawān [?]  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. **Diels 42**; Kibre HL –; **Pinakes**  
 TLG-ID: 00  
 Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 12
- ↑ 84 **\*De aquis = \*De aquis unum**  
 Περὶ ὑδάτων  
 andere Abkürzung(en): Aqu.  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. **Diels 48**; Kibre HL IV;  
 TLG-ID: 00  
 Incipit (lat.): Sint autem quedam virtutes tam humoribus quam liquoribus  
 Incipit (lat.): Ego Hippocrates qui feci et compilavi aquam istam
- ↑ 85 **De calce**  
 Περὶ τῶν κατὰ τὴν πτέρνην  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. **Diels 46**; Kibre HL –;  
 TLG-ID: 00
- ↑ 86 **\*De cancris et fistulis**  
 andere Abkürzung(en): Cancr. fist.  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. **Diels 51**; Kibre HL VIII;  
 TLG-ID: 00

↑ 87 \*De chirurgia = \*Liber cyrurgie

[Περὶ χειρουργίας]

andere Abkürzung(en): Chir.

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 49](#); Kibre HL X; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Incipit liber cyrurgie Ypocratis et qualis debet esse operator ipsius artis

Druck (lat.): De praedictione ... [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

↑ 88 De collo vesicae

Περὶ τοῦ τραχήλου τῆς κύστεως

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 43](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

↑ 89 De contemptu mundi

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 51](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Postquam consideravi

↑ 90 De corpore et generatione hominis

Περὶ τοῦ σώματος καὶ διατυπώσεως ἀνθρώπου

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 47](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit: Ἀλλὰ μηδεὶς ὑπολαμβάνετω παντελῶς ἄψυχον εἶναι τὴν γονήν

↑ 91 De elementis = \*De elementis Galieni secundum Hippocratem

Περὶ στοιχείων

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 46](#); Kibre HL XVIII; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit: Στοιχεῖα ἀνθρώπου ἴσχοντα ἰσχύμενα ἐνορμῶντα

Incipit (lat.): Elementum est in mundo totius corporis minima pars

Lat. Übers.: Kibre HL XVIII (Übersetzer: Anonymus; Gerardus Cremonensis)

↑ 92 De febribus

Περὶ πυρετῶν

R. al-Hummayāt

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 46](#); Kibre HL XXV; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit: Οἱ πλεῖστοι τῶν πυρετῶν

Incipit (lat.): Febres quandoquidem multe sunt distantie

Arab. Übers.: Sezgin 43, Nr. 23

## ↑ 93 De februm differentiis

Περὶ διαφορᾶς πυρετῶν

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 46](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit: πυρετοί· οἱ μὲν δακνώδεις εἰσὶ

## ↑ 94 De formatione hominis

Περὶ διαπλάσεως ἀνθρώπου

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 00](#); Kibre HL –

TLG-ID: 00

Incipit: Ὁ ἀνθρώπος οὗτος· θεός ἐστιν ἐπίγειος

E,T,K Jouanna, Jacques: Un traité inédit attribué à Hippocrate Sur la formation de l'homme: editio princeps. In: Boudon-Millot, V; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): *Ecdotica e ricezione dei testi medici*. Napoli 2006, 273–319

U Jouanna, Jacques: La postérité de l'embryologie d'Hippocrate dans deux traités pseudo-hippocratiques de la médecine tardive: „Sur la formation de l'homme“ et „Sur la génération de l'homme et de la semence“, in: L. Brisson, M.-H. Congourdeau, J.-L. Solère (eds.), *L'embryon. Formation et animation*, Paris 2008, S. 15–41, insb. S. 32–38 (= nr. 160?)

## ↑ 95 De generatione hominis

Περὶ γενέσεως ἀνθρώπου

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 39](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

U Jouanna, Jacques: La postérité de l'embryologie d'Hippocrate dans deux traités pseudo-hippocratiques de la médecine tardive: „Sur la formation de l'homme“ et „Sur la génération de l'homme et de la semence“, in: L. Brisson, M.-H. Congourdeau, J.-L. Solère (eds.), *L'embryon. Formation et animation*, Paris 2008, S. 15–41 (=95a?)

## ↑ 95a De generatione hominis et seminis

Περὶ γενέσεως ἀνθρώπου καὶ γονῆς

Nicht bei Littré, [Ideler I, 294–296](#)Vgl. [Diels 00](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit: νόμος μὲν πάντων κρατύνει. ἡ δὲ γονὴ τοῦ ἀνδρὸς ἔρχεται ἀπὸ

E,T Jouanna, Jacques: La postérité de l'embryologie d'Hippocrate dans deux traités pseudo-hippocratiques de la médecine tardive: „Sur la formation de l'homme“ et „Sur la génération de l'homme et de la semence“, in: L. Brisson, M.-H. Congourdeau, J.-L. Solère (eds.), *L'embryon. Formation et animation*, Paris 2008, S. 15–41, insb. S. 32–38  
(S.15: „réécriture de [45, 46] avec sélection, adjonction et modification“)

## ↑ 96 [De helleboro]

Περὶ ἔλλεβορισμοῦ = Περὶ ἔλλεβόρου

K. al-Ḥarbaq  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 00; Kibre HL –  
 TLG-ID: 00  
 Kompilation aus Aphorismen, Prognostikon, Peri diaites oxeon u.a.  
 Arab. Übers.: Ullmann 32, Nr. 24

↑ 97 **De herbis = \*De virtutibus herbarum = \*De herbis colligendis = \*Epistola Ypocratis ad Alexandrum de tempore herbarum**

Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 54; Kibre HL XXVIII;  
 TLG-ID: 00  
 Incipit (lat.): Incipit prologus de virtutibus herbarum  
 Incipit (lat.): Nunquam nisi in fine Aprilis colligas radices

↑ 98 **De humoribus = \*De augmento humorum**

Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 54; Kibre HL –;  
 TLG-ID: 00  
 Incipit (lat.): Quattuor humores  
 Incipit (lat.): Placet nunc quidem exponere ipsas humores que sunt  
 Druck (lat.): De praedictione ... [Paris] 1527 (Übersetzer: Calvus, Fabius)

↑ 99 **De hypostasi**

Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 54; Kibre HL –;  
 TLG-ID: 00

↑ 100 **De iecore**

Περὶ ἥπατος  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 42; Kibre HL –;  
 TLG-ID: 00

↑ 101 **De impressionibus**

Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 54; Kibre HL XXX;  
 TLG-ID: 00  
 Incipit (lat.): Incipit libellus de impressionibus Ipocratis feliciter. Saturnus sub radiis in ariete facit pluvias

↑ 102 **De IV aetatibus praenotio**

Πρόγνωσις περὶ τῶν δ' ὠρῶν  
 Nicht bei Littré  
 Vgl. Diels 49; Kibre HL –;  
 TLG-ID: 00  
 Incipit: Ἄν μὲν χειμῶν ἀύχμηρός

↑ 103 **De lapidum virtute**

Περὶ λίθων δυνάμεως = Ἑρμηνεία περὶ ἐνεργῶν λίθων  
andere Abkürzung(en): Lap. Virt.

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 43](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0751.005](#) (Pseudo-Hippokrates)

Incipit: Λίθος ὁ κουράλιος

E Mély, F. de; Ruelle, Ch.-Ém.: Ἑρμηνεία περὶ ἐνεργῶν λίθων. In: Les lapidaires de l'antiquité et du moyen âge. Éd. par F. de Mély. T. 2: Les lapidaires grecs. Paris 1898, 185–190

↑ 104 **De mensibus**

λόγος τῶν μηνῶν

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 43](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit: Πρῶτον μὲν περὶ τῆς ἐγκυκλίου σφαίρας

↑ 105 **De morbis excerpta**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 54](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

↑ 106 **De morbis hominum et remediis**

[Περὶ νόσων καὶ φαρμάκων]

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 44](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

↑ 107 **De mulieribus**

Περὶ γυναικῶν

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 39](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

↑ 108 **De opere medicinae**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 54](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

↑ 109 **De partibus hominis**

[Περὶ σώματος μορίων]

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 43](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

↑ 110 De pede

Περὶ ποδός

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 44**; Kibre HL –;

TLG-ID: 00

↑ 111 De pulsibus

Περὶ σφυγμῶν

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 47**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: 00

Incipit: Διάγνωσις ἀκριβῆς τῶν σφυγμῶν

↑ 112 De purgantibus = De purgatoriis remediis = De remediis = Remedia = \*De pharmaciis = \*De farmaciis = De medicamentis purgantibus

Περὶ φαρμάκων

andere Abkürzung(en): De purg.

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 48**; **Diels 49**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: **0627.054** (Hippokrates)

Incipit: Κολοκυνθίδι ἐντεριώνην σκίλλης ὀπτῆς ἀγαρικοῦ

Incipit: Τὰ δὲ περὶ φαρμάκων πρήγματα

Incipit (lat.): Ad dolorem capitis

E Schöne, Hermann: Hippokrates περὶ φαρμάκων. Rhein. Mus. N.F. 73 (1920/24), 434–448

T Kapferer XIX,99

U Monfort, M. L.: Quae quibus medicamenta danda: Sur l'interprétation du fragment hippocratique Peri Pharmakōn. In: A. Thivel. A. Zucker (eds.), Le normal et le pathologique dans la Collection hippocratique. Actes du X<sup>e</sup> Colloque international hippocratique, Nice, 6–8 octobre 1999. Tome II. Nice 2002, 693–708

↑ 113 De pustulis et apostematibus significantibus mortem

K. al-Buṭūr = 'Alāmāt al-qaḍāyā = Qaḍāya l-ibūqrāṭīya ad-dālla 'alā l-maut

Nicht bei Littré

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 39, Nr. 13

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 423,4

↑ 114 De quattuor elementis et humoribus naturae hominis

Περὶ τῶν δ' στοιχείων καὶ χυμῶν, δι' ὧν συνίσταται ἄνθρωπος

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 46**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: 00

Incipit: Ἰστέον ὅτι ὁ ἄνθρωπος συνίσταται ἐκ τεσσάρων στοιχείων

↑ 115 De sensibus

Περὶ αἰσθήσεων

Nicht bei Littré



Vgl. [Diels 39](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit: Αἰσθητήρια δέ ἐστιν ἐν τῷ ἀνθρώπῳ

↑ 116 De septimestri partu

Περὶ ἑπταμήνου

K. al-Maulūdīn li-sab ‘at ašhur

andere Abkürzung(en): Septim.

Alte Ausgabe: [Littre VII,436](#)

online-Handschrift(en): Vatikanstadt: [Vat. gr. 276, fol. 122rv](#)

Vgl. [Diels 27](#); Kibre HL –; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0627.056](#) (Hippokrates)

Incipit: Περὶ δὲ ἑπταμήνων ὁ λόγος ὑπ’ ὄτευ φησὶ γίνεσθαι.

Nicht zu verwechseln mit Περὶ ἑπταμήνου bei [Littre VII,436](#) (Teil von Περὶ ὀκταμήνου!).

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 14; Sezgin Nachtr. II, 375

E,I,K Grensemann, Hermann: Hippocratis De octimestri partu; [De septimestri partu \(spurium\)](#), [CMG I 2,1, Berlin 1968](#)

T Joly, 42–44

U Joly, Robert: La structure du foetus de huit mois. *L’Antiquité Class.* 45 (1976), 173–180

U Kahlenberg, W.: Hippokrates περὶ ἑπταμήνων und περὶ ὀκταμήνων. *Hermes* 85 (1957), 379–380

U Lommer, Franz: Zur Komposition der hippokratischen Schrift περὶ ἑβδομάδων. *Philologus* 94 (1939), 79–85

U Muñoz Valle, I.: Pseudo-Hipocrates, Sobre el feto de siete meses. Madrid 1973 (Eclás, Suppl. 3a, Ser. de trad. 2.)

U Weisser, Ursula: Die hippokratische Lehre von den Siebenmonatskindern bei Galen und Tābit ibn Qurra. *Sudhoffs Arch.* 63 (1979), S. 209–238

U Wellmann, Max: Die pseudohippokratische Schrift Περὶ ἑβδομάδων. Quellen und Studien zur Geschichte der Naturwissenschaften und der Medizin 4 (1935), H. 1, 6–10

↑ 117 De situ regionum et dispositione anni temporum = \*De situ regionum et dispositione omni temporis

R. fī Ma ‘rifat fuṣūl as-sana

Nicht bei [Littre](#)

Vgl. [Diels 55](#); Kibre HL L;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Liber Hippocratis de situ regionum et dispositione omni temporis incipit. Situm regionis an sit in valle

Arab. Übers.: Sezgin 43, Nr. 22

↑ 118 De specie atrae bilis

[Περὶ μελαίνης χολῆς]

Nicht bei [Littre](#)

Vgl. [Diels 49](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Druck (lat.): De morbis ... Paris [1526] (Übersetzer: Calvus, Fabius)

↑ 119 De splene et stomacho

Περὶ σπληνὸς καὶ στομάχου  
Nicht bei Litré  
Vgl. **Diels 46**; Kibre HL –;  
TLG-ID: 00

↑ 120 De substantia artis medicae. Definitio artis medicae

Περὶ ὑπάρξεως ἰατρικῆς. Ὅρος ἰητρικῆς  
Nicht bei Litré  
Vgl. **Diels 48**; Kibre HL –; **Pinakes**  
TLG-ID: 00

↑ 121 De sudoribus

Περὶ ἰδρώτων  
Nicht bei Litré  
Vgl. **Diels 42**; Kibre HL –;  
TLG-ID: 00  
Incipit: οἱ δ' ἰδρώτων ἄριστοι μὲν εἰσιν ἐν ἅπασι τοῖσιν ὀξέοισιν

↑ 122 De unguentis

Περὶ ἀλειμμάτων  
Nicht bei Litré  
Vgl. **Diels 39**; Kibre HL –;  
TLG-ID: 00

↑ 123 De urinis = \*De intellectu urine = \*Practica de urinis

Περὶ οὔρων  
K. al-Baul  
Nicht bei Litré  
Vgl. **Diels 44**; Kibre HL LI; **Pinakes**  
TLG-ID: 00  
Incipit: Οὔρον δὲ ἄριστον  
Incipit (lat.): Urina sanum hominem in fundus habens ypotasin  
Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 15  
U Baader, Gerhard: Der Berliner Codex Phillipp. 1790, ein frühmittelalterliches medizinisches Kompendium. Med.hist. J. 1 (1966), 150–155

↑ 124 De vasis vitreis

Περὶ ὑαλίων  
Nicht bei Litré  
Vgl. **Diels 48**; Kibre HL –;  
TLG-ID: 00

↑ 125 De vita humana

Nicht bei Litré  
Vgl. **Diels 56**; Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Quidam asserunt

↑ 126 De vulneribus et telis

Περὶ τραυμάτων καὶ βελῶν

andere Abkürzung(en): Vuln. et tel.

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 00; Kibre HL LV

TLG-ID: 00

E,T,K Witt, Mathias: Weichteil- und Viszeralchirurgie bei Hippokrates. Ein Rekonstruktionsversuch der verlorenen Schrift Περὶ τραυμάτων καὶ βελῶν (De vulneribus et telis) Berlin, New York 2009 (Beiträge zur Altertumskunde; Bd. 270)

U Ganz, J. C.: Intracranial Epidural Bleeding: History, Management, and Pathophysiology. London 2018

U Witt, Mathias: Types of Cranial Injuries in the Hippocratic Wounds in the Head in Light of the Ancient Commentary Tradition. In: Hippocratic Commentaries in the Greek, Latin, Syriac and Arabic Tradition. Selected Papers from the XV<sup>th</sup> Colloque Hippocratique Manchester. Leiden 2021, 199–221

↑ 127 Dynamidia = \*Dinamidia = \*De victus ratione = \*Peri diaetes

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 51; Kibre HL XVI;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Ubi cogitaverunt de vita et hominum corpus confectione

Incipit (lat.): Regiones atque uniuscuiusque

E Mai, A.: Classici auctores. Bd. VII, 399–458

U MacKinney, L. C.: Dynamidia in Medieval Medical Literature. Isis 24 (1936), 404 ff

U Mackinney, L. C.: Multiple Explicits of a Medieval Dynamidia. Osiris 10 (1952), 195–205

U Mazzini, Innocenzo: Dynamidia Hippocratis: esempio di problematiche ecdotiche tardoantiche. In: Tradizione e ecdotica dei testi bizantini. Atti del Convegno Internazionale, Anacarpi 29–31 Ottobre 1990. Ed. A. Garzya. Napoli 1992, 257–269

U Puhlmann, W.: Die lateinische medizinische Literatur des frühen Mittelalters. Kyklos 3 (1930), 404–406

U Riddle, John M.: The Pseudo-Hippocratic Dynamidia. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie – Praxis – Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 283–311

↑ 128 Epistola Ypocratis ad Micanetem = \*Liber Ypogratis ad Mecenatem salutem

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 00; Kibre HL –

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Provocas me de studio

E Vázquez Buján, M. E.: Dynamis 2 (1982), 48–56

↑ 129 Epistula a rege Aegyptiorum Octaviano missa = De melle bestiola = De bestiis = De virtutibus bestiarum

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 52; Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Regi Aeg. Octaviano

↑ 130 **Epistula ad Alexandrum = \*De tempore herbarum = \*Epistola de dieta ad Alexandrum Magnum**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 53](#); Kibre HL XX,1;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Oportet te Alexander cum a sompno

↑ 131 **Epistula ad Antiochum regem = \*Epistula ad Antigonom regem = \*De humano corpore = \*De humoribus = \*De ratione ventris ac viscerum = \*Epistola de pererision = \*Epistola perhereseon = \*De quattuor humoribus = \*Sapientia artis medicinae = \*De quatuor membrorum = De preservatione sanitatis = \*De quatuor anni temporibus**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 51](#); [Diels 53](#); Kibre HL XX,2;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Corpus igitur hominis ex quatuor humoribus constat

= Ps.Diocles ad Antigonom

E Nelson, Axel Herman: Zur pseudohippokratischen Epistula ad Antiochum regem. In: *Symbolae philologicae O. A. Danielsson octogenario dicatae*. Upsaliae 1932, 203–217

E Stadler, H.: *Arch. lat. Lexicographie* 12 (1902), 21–25

E Wlaschky, M.: *Sapientia artis medicinae*. *Kyklos* (1928), 104–110

E,T Liechtenhan, Eduard: *Marcelli De medicamentis*, CML V, 2. [Aufl., Berlin 1968, 18–25](#)

U Opsomer, C.; Halleux, R.: La Lettre d’Hippocrate à Mécène et la Lettre d’Hippocrate à Antiochus. In: *I testi di medicina latini antichi. Problemi filologici e storici. Atti del I Convegno Internazionale, Macerata – S. Severino M., 26–28 aprile 1984. A cura di I. Mazzini e I. Fusco. Roma 1985, 339–364 (Pubbl. della Fac. di Lett. e Filos. dell’Univ. di Macerata. 28.)*

U Puhlmann, W.: Die lateinische medizinische Literatur des frühen Mittelalters. *Kyklos* 3 (1930), S. 405

U Sudhoff, Karl: Der pseudohippokratische Brief an Antiochus in fragmentarischer deutscher Übersetzung aus dem Mittelalter. *Sudhoffs Arch.* 8 (1914–1915), S. 293–295

↑ 132 **Epistula ad filium de sapientia patris sui et constitutione hominis**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 53](#); Kibre HL –;

TLG-ID: 00

↑ 133 **Epistula ad Filominum = \*Quomodo medicus debeat visitare infirmum = \*De visitando infirmorum = \*De visitatione infirmorum = \*De visitatione infirmi**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 56](#); Kibre HL LIII; Kibre HL XX,3;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Non omnem infirmum uniter visites

E Firpo, Luigi: *Quomodo visitare debeas infirmum*. In: *Medicina. Testi dell’Alto Medioevo. [ ... ] Torino 1972, 46–*

↑ 134 **Epistula ad instruendum vel docendum discipulos**

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 53](#); Kibre HL XX,11;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Factum est hoc strumentum in conventum multorum sapientum disputantium doctrinam  
 medicine artis

Incipit (lat.): Quoniam cognovimus te peritissimum

Vgl. De arte

↑ 135 Epistula ad Maecenatem = \*De regenda sanitate = \*De cura corporis = \*De natura generis humani

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 52](#); Kibre HL XX,4;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Libellum quem roganti tibi promisi

E Beccaria, Augusto: Sulle tracce d'un antico canone latino di Ippocrate e di Galeno. Italia medioevale e umanistica 2 (1959), 38–39

E Henschel: Der älteste medicinische Codex. Janus 1 (1846), 639–684

E MacKinney, L. C.: Osiris 10 (1952), 196

E,T Liechtenhan, Eduard: Marcelli De medicamentis, CML V, 2. [Aufl., Berlin 1968, 26–33](#)

U Opsomer, C.; Halleux, R.: La Lettre d'Hippocrate à Mécène et la Lettre d'Hippocrate à Antiochus. In: I testi di medicina latini antichi. Problemi filologici e storici. Atti del I Convegno Internazionale, Macerata – S. Severino M., 26–28 aprile 1984. A cura di *I. Mazzini* e *I. Fusco*. Roma 1985, 339–364 (Pubbl. della Fac. di Lett. e Filos. dell'Univ. di Macerata. 28.)

↑ 136 Epistula ad Nepotem suum

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 53](#); Kibre HL XX,5;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Licet sciam te carissime nepos grecis litteris

=Vindicianus: Epistola ad Pentadium nepotem suum

E Rose, Valentin: Theodori Prisciani Euporiston libri III, Leipzig 1894, 484–492

↑ 137 Epistula ad Ptolemaeum regem de sanitate tuenda = \*De arte prolixa = \*De corpore humano = \*De microcosmo = \*De praeparatione hominis = \*De sanitate tuenda

Ἐπιστολή Ἱπποκράτους πρὸς Πτολεμαῖον βασιλέα

andere Abkürzung(en): San. tuend.

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 41](#); Kibre HL XX,6; [Pinakes](#)

TLG-ID: [0751.001](#) (Pseudo-Hippokrates)

Incipit: Ἐπιμελούμενοι τῆς σῆς ὑγείας

↑ 138 Epistula de anathomia = \*Anathomia

Nicht bei Littré

Vgl. [Diels 00](#); Kibre HL XX,7

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Ex Epistola Ypocratis de anathomia. In matrice quidem

Vgl. Vincenz von Beauvais: Speculum naturale II lib. 32 cap. 33, 43, 50

↑ 139 Epistula de catarticis = \*Cura ad catarctas

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 53; Kibre HL XX,8;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Quid mihi adversarii de catarticis vos inculpantes opponitis

↑ 140 Epistula de incisione = \*De incisura

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,10

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Primam medicinam adinvenit sinceritatem ad corporis propensionem

Vgl. Epistula de phlebotomia

↑ 141 Epistula de observatione temporum = De observatione temporum

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 53; Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Quam alta et profunda

↑ 142 Epistula de operatione medicine = \*De opinione medicine = Alia secreta Ypocratis

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 53; Kibre HL XX,13;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Frustra mortalium genus moritur

E Sigerist, Henry E.: Early Medieval Medical Texts in Manuscripts of Montpellier. Bull. Hist. Med. 10 (1941), 35

E Sudhoff, Karl: »Codex Fritz Paneth«. Arch. Gesch. Math. Naturwiss. Techn. 12 (1930), 2–32, bes. 9–11

↑ 143 Epistula de pectore = \*De pectore = \*De pectoris causa

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,14

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Sed in ipso pectore plurimas lisiones

↑ 144 Epistula de phlebotomia = \*De phlebotomia = De venae sectione = \*Periphlebotomia = \*De incisione phlebotomi

Περὶ φλεβοτομίας

K. al-Faṣḍ wa-l-ḥiḡāma

Nicht bei Littré; Pseudhippokrates

Vgl. Diels 49; Diels 52; Kibre HL XX,9; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit: Ἐν πάσῃ ἡμέρᾳ

Incipit (lat.): De viginti et una venis fleuotomamus hominem hoc est: de arteria duas

Incipit (lat.): Flebotomia continet chirurgiam quod est initium sanitatis

Incipit (lat.): Phlebotomia est venae recta incisio

Incipit (lat.): Hoc est vena cephalica a capite habet principatum

Incipit (lat.): Quid est flebotomia? Venae recta incisio

Arab. Übers.: Sezgin 44, Nr. 31

- E,I,K Singer, Charles: A Review of the Medical Literature of the Dark Ages, with a New Text of about 1110. Proceedings of the Royal Society of Medicine, Section of the History of Medicine 10 (1916/17), S. 107–160
- E,T Blanke, Dietrich: Die pseudohippokratische ‘Epistula de sanguine cognoscendo’. Diss. med. Bonn 1974
- E,T Ferckel, Christoph: Medizinische Marginalien aus dem Cod. Trevirens. Nr. 40. Arch. Gesch. Med. 7 (1913), 129–134
- E,T Köpp, Peter: Vademecum eines frühmittelalterlichen Arztes. Aarau, Frankfurt a. M., Salzburg 1980 (Veröffentlichungen der Schweizerischen Gesellschaft für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften. 34.)
- E,T Morgenstern, Arthur: Das Aderlassgedicht des Johannes von Aquila und seine Stellung in der Aderlasslehre des Mittelalters samt dem Abdruck der lateinischen Übersetzung der Schrift Peri flebotomia Ypocratis, nach den Handschriften in Brüssel und Dresden. Diss. med. Leipzig 1917
- C,T Czarnecki, Romuald: Ein Aderlaßtraktat angeblich des Roger von Salerno samt einem lateinischen und einem griechischen Texte zur »Phlebotomia Hippocratis«. Diss. med. Leipzig 1919

↑ 145 **Epistula de ratione medicine = \*De ratione medicine**

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,15

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Non satis vexantur in pigmenta vel antidota

E Sudhoff, Karl: Arch. Gesch. Math. Naturw. Techn. 12 (1930), 9–10

↑ 146 **Epistula de signis egritudinum = \*De signis egritudinum**

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,16

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Breuissima epistola Ypocratis de signis egritudinis

↑ 147 **Epistula de signis urinarum = \*De signis urinarum**

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,17

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Sciendum est igitur quod omnes urinae

↑ 148 **Epistula de venis = \*De venis**

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,18

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Constitutas sunt venas in corpore

Vgl. Epistula de phlebotomia u. Epistula de incisione

↑ 149 **Epistula de virginibus = \*De virginibus**

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 53; Kibre HL XX,19;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Dicente virgine ut sit casta

E,T Fischer, Klaus-Dietrich: An Edition and Translation of the Pseudo-Hippocratic *Epistula de virginibus*. In: Testi medici latini antichi. Le parole della Atti del VII Convegno Internazionale. Trieste, 11–13 ottobre 2001. medicina: Lessico e storia. Bologna 2004, 211–226

U Fischer, Klaus-Dietrich: Die pseudohippokratische Epistula de virginibus. Bemerkungen zu ihrer Textüberlieferung und zu ihrem Vokabular. Les Etudes classiques 70 (2002), S. 101–122

↑ 150 **Epistula Diocletis ad Pamperium de inspectione infirmorum = De inspectione infirmorum**

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 00; Kibre HL –

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Diocles Pamperio unanimi suo salutem

E Firpo, Luigi: Epistula Diocletis ad Pamperium de inspectione infirmorum. In: Medicina. Testi dell'Alto Medioevo. [ ... ] Torino 1972, 44–45

E,T,K Wiedemann, Walter: Untersuchungen zu dem frühmittelalterlichen medizinischen Briefbuch des Codex Bruxellensis 3701–15. Diss. med. dent. Berlin 1976, 148–149, 189–203

↑ 151 **Epistula Qualis debet esse medicus**

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 00; Kibre HL –

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Talem oportit esse medicum

E Firpo, Luigi: Epistula Qualis debet esse medicus. In: Medicina. Testi dell'Alto Medioevo. [ ... ] Torino 1972, 40–41

↑ 152 **Epistulae biographicae [anon.]**

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,22

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Hystanes Hypocrati ex genere Esculapii sal.

↑ 153 **Epistulae biographicae [transl. a Johanne Aurispa]**

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,21

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Morbus quem pestilentiam vocant

↑ 154 **Epistulae biographicae [transl. a Francisco Rinuccio Aretino]**

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 00; Kibre HL XX,20

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Rex Regum magnus Artaxerse Peto



↑ 155 **Esse re vera artes**

Ὅτι ὑπαρκτικά εἰσιν αἱ τέχναι

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 48**; Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit: δοκέει δέ μοι τὸ μὲν σύμπαν

↑ 156 **Experimenta = \*De experimentis**

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 53**; Kibre HL XXIII;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Sicut sunt quattuor tempora anni

↑ 157 **Hippiatrica**

Ἱππιατρικά = Ἱππ. καὶ Ὁσάντρου ἱατρῶν περὶ ἵππων ἱατρικῆς βιβλίον

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 43**; Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 34, Nr. 31

Lat. Übers.: Chart. X, 719–723

E,T Valentini, Petrus Aloysius: Ἱπποκράτους Ἱππιατρικά, Hippocratis veterinaria, latine et italice reddidit [ ... ]. Romae 1814

U Björck, Gudmund: Zum Corpus Hippiatricorum Graecorum. Uppsala 1932

↑ 158 **Hippocratis ad Galenum discipulum liber de pulsibus et de temperamentis corporis humani**

Ἱπποκράτους πρὸς Γαληνὸν αὐτοῦ μαθητὴν περὶ σφυγμῶν καὶ κράσεων ἀνθρωπίνων σωμάτων

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 47**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: 00

Incipit: Τὸ ἀνθρώπινον σῶμα ἐκ τεσσάρων χυμῶν συνίσταται

E, T, K Jouanna, Jaques: Un traité pseudohippocratique inédit sur les quatre humeurs (“Sur le pouls et sur le tempérament humain”). In: A. Kolde et al.: Κορυφαῖο ἀνδρὶ. Mélanges offerts à A. Hurst. Geneva 2005, 449–461

↑ 159 **Hippocratis ad Ptolemaeum regem epistula**

Ἐπιστολή Ἱπποκράτους πρὸς Πτολεμαῖον βασιλέα

andere Abkürzung(en): Ad Ptol.

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 41**; Kibre HL 00; **Pinakes**

TLG-ID: **0751.001** (Pseudo-Hippokrates)

Incipit: Ἐπιμελούμενοι τῆς σῆς ὑγείας

↑ 160 **Hippocratis et Galeni philosophia de natura hominis**

Ἱπποκράτους καὶ Γαληνοῦ φιλοσοφία περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου κατασκευῆς

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 43**; Kibre HL –; **Pinakes**

TLG-ID: 00

Incipit: Ὁ ἄνθρωπος θεός ἐστίν ἐπίγειος, ἐπεὶ καὶ πλάσμα ἐστὶ θεϊκόν

- U Jouanna, Jacques: La postérité de l'embryologie d'Hippocrate dans deux traités pseudo-hippocratiques de la médecine tardive: „Sur la formation de l'homme“ et „Sur la génération de l'homme et de la sémence“, in: L. Brisson, M.-H. Congourdeau, J.-L. Solère (eds.), *L'embryon. Formation et animation*, Paris 2008, S. 15–41 (= nr. 94)

↑ 161 **Hippocratis vel Dioclis epistula ad Ptolemaeum Aegypti regem**

Ἱπποκράτους, ἄλλοι δὲ Διοκλέους, ἐπιστολὴ πρὸς Πτολεμαῖον βασιλέα Αἰγύπτου

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 40**; Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit: Ἐπειδὴ σοὶ συμβαίνει

↑ 162 **[Hygieinon]**

Ἵγυεινόν

K. 𐤇𐤏𐤕𐤕𐤁𐤁𐤀𐤃𐤇𐤃

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 00**; Kibre HL –

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 32, Nr. 23

- U Fredrich, Carl: *Hippokratische Untersuchungen*. Berlin 1899, 82 (*Philologische Untersuchungen*. H. 15.)

- U Wellmann, Max: *Das Hygieinon des Hippokrates*. Quellen und Studien zur Geschichte der Naturwissenschaften und der Medizin 4 (1935), H. 1, 1–5

↑ 163 **Iatrosophium**

Ἱατροσόφιον

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 42**; Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Incipit: Περὶ ἡθους ἱατρῶν. Ποδαπὸν δεῖ εἶναι τὸν ἱητρὸν

↑ 164 **Lexicon specierum**

Λεξικὸν τῶν εἰδῶν

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 40**; Kibre HL –;

TLG-ID: 00

↑ 165 **Liber interrogationis**

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 54**; Kibre HL –;

TLG-ID: 00

↑ 166 **Medendi methodus**

Θεραπευτικὴ μέθοδος

K. al-Mudḥal ila ṭ-ṭibb [?]

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 42**; Kibre HL –;

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 46, Nr. 13

- ↑ 167 Prognostica = \*De morte veloci = \*De morte subita = \*Liber praescientiae = \*Epitomum = \*Epitomia = \*Epizonum = \*Pronosticum

Προγνωστικά

R. fī l-Mawt as-sarī<sup>c</sup>

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 44**; Kibre HL XXI;

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Saturnus dies qui in lector acciditur

Arab. Übers.: Sezgin 42, Nr. 19 [Zuweisung fraglich]

Lat. Übers.: Kibre HL XXI (Übersetzer: Anonymus)

T,K Kuhne Brabant, Rosa: El tratadito pseudo-hipocratico Fī l-mawt al-sarī . AEA 1 (1989), 237–262

- ↑ 168 Secreta = \*Capsula eburnea = \*Analogium = \*Liber praestantiae = \*Liber de veritate = \*Prognostica = \*De pustulis = \*Signa vitae et mortis = \*Sententiae de vita et morte

Ἱπποκράτους νοήματά τε καὶ σημειώσεις περὶ ζωῆς καὶ θανάτου

R. fī ‘Alāmāt al-mawt = R. fī l-Qaḍāyā = R. fī l-Indār bi-l-mawt = R. al-Buṭūr = K. ad-Durġ = K. as-Sirr

Nicht bei Littré

Vgl. **Diels 55**; **Diels 41**; Kibre HL IX; **Pinakes**

TLG-ID: 00

Incipit: Ὁ ἐμπειρικώτατος ἀπάντων

Incipit (lat.): Peritissimum omnium rerum esse et domestica sapientia

Incipit (lat.): Liber veritatis ab Ἱπocrate editus

Arab. Übers.: Ullmann 33, Nr. 29; Steinschneider AÜ (313), Nr. 15a; Sezgin 39, Nr. 12b

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 423,4

Lat. Übers.: Kibre HL IX (Übersetzer: Anonymus; Gerardus Cremonensis)

E,I,K Gandolo, Michele: Su di uno scritto di Mantica Medica in Codice Cassinese del Secolo IX (ex.).

Traduzione e commento del ... Roma 1958 (Corpus scriptorum medicorum infimae latinitatis et prioris medii aevi. 1.), 159–172

E,I,K Kuhne Brabant, Rosa: El Kitāb al-durû, prototipo árabe de la Capsula eburnea y representante más genuino de la tradición de los Secreta Hippocratis. Al-Qantara 10 (1989), 3–20, 299–327; 11 (1990), 4–58

T De epistola ypocratis de signis mortalibus aegrotorum. In: Reiche, Rainer: Ein rheinisches Schulbuch aus dem 11. Jahrhundert. Studien zur Sammelhandschrift Bonn UB S 218 mit Edition von bisher unveröffentlichten Texten. (Münchener Beiträge zur Mediävistik und Renaissance-Forschung. 24), 185f.

U Kuhne Brabant, Rosa: El eslabón árabe en la transmisión de los »Secreta Hippocratis«. Awraq ŷadīda (Revista editada por el Instituto Hispano-Arabe de Cultura) (1984–85), Nr. 7–8, 31–37

U Kuhne Brabant, Rosa: Una versión aljamiada del »Secreto de Hipócrates«. Sefarad 46 (1986), S. 253–269.

- U Kuhne Brabant, Rosa: La Ur̄yūza latīfa fī qadāyā Ibuqrāt al-jams wa-l-‘iṣrīn de Avicenna. In: Homenaje al Prof. Darío Cabanelas ‘Rodríguez’ z, O.F.M., con motivo de su LXX aniversario. Granada 1987, 343–366.
- U Muschel, Jesaja: Die pseudohippokratische Todesprognostik und die Capsula eburnea in hebräischer Überlieferung. Sudhoffs Arch. 25 (1932), S. 43–60
- U Sudhoff, Karl: Die pseudohippokratische Krankheitsprognostik nach dem Auftreten von Hautausschlägen, »Secreta Hippocratis« oder »Capsula eburnea« benannt. Sudhoffs Arch. 9 (1915–1916), S. 79–116

↑ 169 **Signa mortifera**

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 00; Kibre HL –

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Incipiunt signa mortifera iuxta yppocratis sententiam

- E Paxton, Frederick S.: Signa Mortifera: Death and Prognostication in Early Medieval Monastic Medicine. Bull. Hist. Med. 67 (1993), 631–650

↑ 170 **Tempora pro sanitate corporum**

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 55; Kibre HL –;

TLG-ID: 00

↑ 171 **Testamentum = Qualem oporteat esse discipulum**

Διαθήκη = Ποδαπὸν δεῖ εἶναι τὸν μανθάνοντα τὴν ἰατρικὴν

K. al-Waṣāyā

Nicht bei Littré

Vgl. Diels 39; Diels 43; Kibre HL –; Pinakes; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit: Πρῶτον μὲν τῷ γένει ἐλεύθερον

Arab. Übers.: Ullmann 33, Nr. 26; Steinschneider AÜ (313), Nr. 14; Sezgin 39, Nr. 12

- E,T Deichgräber, Karl: Medicus gratosus. Untersuchungen zu einem griechischen Arztbild. Mit dem Anhang: Testamentum Hippocratis und Rhazes’ De indulgentia medici. Mainz 1970, 88–107 (Abh. Akad. Wiss. Lit. Geistes- und sozialwiss. Kl. Jg. 1970, Nr. 3)
- E,T Vitelli, C.: Studiorum Celsianorum particula prima. Studi italiani di filol. classica 8 (1900), 449–476
- E,T,K Sideras, Alexander: Nochmals das sogenannte Testament des Hippokrates (unter Berücksichtigung zweier neuer Handschriften). Sudhoffs Arch. 90 (2006), 161–202
- E,T,K Jouanna, Jaques: Quel doit être celui qui apprend l’art médical? ou Testament d’Hippocrate. In: L. Perilli et al., Officina Hippocratica, Beiträge zu Ehren von Anargyros Anastassiou und Dieter Irmer. Berlin 2011, 77–116

Ad Demetrium	71
Ad Ptolemaeum regem epistula de hominis fabrica	75
Alia secreta Ypocratis	142
Aphorismi	13
Astrologia	76
Coa praedicta	23
Coa praesagia	23
Coaca praesagia	23
Coacae praecognitiones	23
Coacae praenotiones	23
Coae praenotiones	23
De	77
De aere, aquis, locis	2
De affectionibus	30
De affectionibus interioribus	42
De alimento	61
De alimentorum differentiis	78
De alimentorum differentiis ad Ptolemaeum	79
De aloë	80
De anatome	54
De anatomia	54
De anatomicis ferramentis	81
De angina	82
De animalibus marinis et terrestribus ad morbos curandos idoneis	83
De antiqua medicina	1
De arte	24
De articulis	11
De bestiis	129
De calce	85
De capitis vulneribus	8
De carnibus	57
De carnibus sive principiis	57
De Coacis praenotionibus liber	23
De collo vesicae	88
De contemptu mundi	89
De corde	60
De corpore et generatione hominis	90
De crisibus	67
De decenti ornatu	65
De dentitione	55
De diaeta acutorum	4
De diaeta acutorum (spurium)	5
De diaeta I	36
De diaeta II	37
De diaeta III	38
De diaeta in morbis acutis	4
De diaeta IV	39
De diaeta salubri	26
De diebus iudicatoriis	68
De eis quae ad virgines spectant	51
De elegantia	65
De elementis	91
De excisione fetus	53

De exsectione foetus	53
De febribus	92
De februm differentiis	93
De fistulis	35
De flatibus	27
De formatione hominis	94
De fractis	10
De fracturis	10
De generatione hominis	95
De generatione hominis et seminis	95a
De genitura	45
De glandulis	56
De habitu decenti	65
De haemorrhoidibus	34
De hebdomadibus	58
[De helleboro]	96
De herbis	97
De humidorum usu	28
De humoribus	21 98
De hypostasi	99
De iecore	100
De impressionibus	101
De insomniis	39
De inspectione infirmorum	150
De internis affectionibus	42
De iudicationibus	67
De IV aetatibus praenotio	102
De languentium somniis insomniisve liber	39
De lapidum virtute	103
De liquidorum usu	28
De locis in homine	31
De mania	70
De mariscis et haemorrhoidibus	34
De medicamentis purgantibus	112
De medico	64
De melle bestiola	129
De mensibus	104
De morbis excerpta	105
De morbis hominum et remediis	106
De morbis I	29
De morbis II	40
De morbis III	41
De morbis internis	42
De morbis IV	47
De morbis mulierum I	48
De morbis mulierum II	49
De morbis popularibus I	6
De morbis popularibus II	16
De morbis popularibus III	7
De morbis popularibus IV	17
De morbis popularibus V	18
De morbis popularibus VI	19
De morbis popularibus VII	20
De morbo sacro	32
De muliebribus I	48

De muliebribus II	49
De mulieribus	107
De mulierum affectibus I	48
De mulierum affectibus II	49
De mulierum affectibus III	50
De musculis	57
De natura hominis	25
De natura muliebri	43
De natura ossium	63
De natura pueri	46
De observatione temporum	141
De octimestri partu	44
De officina medici	9
De opere medicinae	108
De ossium natura	63
De partibus hominis	109
De pede	110
De praedictione I	22
De praedictione II	59
De preservatione sanitatis	131
De prisca medicina	1
De pulsibus	111
De purgantibus	112
De purgatoriis remediis	112
De pustulis et apostematibus significantibus mortem	113
De quattuor elementis et humoribus naturae hominis	114
De ratione victus I	36
De ratione victus II	37
De ratione victus in morbis acutis	4
De remediis	112
De sacro morbo comitialive	32
De salubri diaeta	26
De salubri victu	26
De semine	45
De sensibus	115
De septimestri partu	116
De situ regionum et dispositione anni temporum	117
De specie atrae bilis	118
De splene et stomacho	119
De sterilibus	50
De sterilitate	50
De structura hominis ad Perdiceam Macedonium regem	75
De substantia artis medicae. Definitio artis medicae	120
De sudoribus	121
De superfetatione	52
De ulceribus	33
De unguentis	122
De urinis	123
De vasis vitreis	124
De venae sectione	144
De vetere medicina	1
De victu I	36
De victu II	37
De victu III	38
De victu in acutis	4

- De victu IV 39
- De victus ratione I 36
- De victus ratione II 37
- De victus ratione III 38
- De victus ratione in acutis 4
- De virginum morbis 51
- De virtutibus bestiarum 129
- De visu 62
- De vita humana 125
- De vulneribus et telis 126
- De vulneribus et ulceribus 33
- Decretum Atheniensium 72
- Determinationes 13
- Dissectio 54
- Dynamidia 127
- Epistola Ypocratis ad Micanetem 128
- Epistula 19 70
- Epistula 24 71
- Epistula 25 72
- Epistula 26 73
- Epistula 27 74
- Epistula a rege Aegyptiorum Octaviano missa 129
- Epistula ad Alexandrum 130
- Epistula ad Antiochum regem 131
- Epistula ad filium de sapientia patris sui et constitutione hominis 132
- Epistula ad Filominum 133
- Epistula ad instruendum vel docendum discipulos 134
- Epistula ad Maecenatem 135
- Epistula ad Nepotem suum 136
- Epistula ad Ptolemaeum regem de sanitate tuenda 137
- Epistula de anathomia 138
- Epistula de catarticis 139
- Epistula de incisione 140
- Epistula de observatione temporum 141
- Epistula de operatione medicine 142
- Epistula de pectore 143
- Epistula de phlebotomia 144
- Epistula de ratione medicine 145
- Epistula de signis egritudinum 146
- Epistula de signis urinarum 147
- Epistula de venis 148
- Epistula de virginibus 149
- Epistula Diocletis ad Pamperium de inspectione infirmorum 150
- Epistula Qualis debet esse medicus 151
- Epistulae 69
- Epistulae biographicae [anon.] 152
- Epistulae biographicae [transl. a Francisco Rinuccio Aretino] 154
- Epistulae biographicae [transl. a Johanne Aurispa] 153
- Esse re vera artes 155
- Experimenta 156
- Hippiatrica 157
- Hippocratis ad Galenum discipulum liber de pulsibus et de temperamentis corporis humani 158
- Hippocratis ad Ptolemaeum regem epistula 159
- Hippocratis et Galeni philosophia de natura hominis 160
- Hippocratis vel Dioclis epistula ad Ptolemaeum Aegypti regem 161



[Hygieinon]	162
Iatrosophium	163
Iusiurandum	14
Lex	15
Lexicon specierum	164
Liber astrologicus	76
Liber interrogationis	165
Medendi methodus	166
Oratio ad aram	73
Praecepta	66
Praeceptiones	66
Praedicta I	22
Praedicta II	59
Praenotiones	3
Praesagia I	22
Praesagia II	59
Prognostica	167
Prognosticon	3
Prorrhethicon I	22
Prorrhethicon II	59
Qualem oporteat esse discipulum	171
Remedia	112
Secreta	168
Signa mortifera	169
Tempora pro sanitate corporum	170
Testamentum	171
Thessali legati oratio	74
Vectarius	12

↑ Index der mittelalterlichen Titel

Acutarum (egritudinum) regimen 4  
Acutorum (morborum) regimen 4  
Admonitio 24  
Ammonitio Theodori medici 24  
Analogium 168  
Anathomia 138  
Aphorismorum liber 13  
Astrologia medicorum 76  
Astronomia 76  
Calendarium dieteticum 61  
Capsula eburnea 168  
Cura ad catarctas 139  
De aeribus, aquis, regionibus 2  
De aquis 84  
De aquis unum 84  
De arte medicine 24  
De arte prolixa 75 137  
De augmento humorum 21 98  
De cancris et fistulis 35 86  
De causis feminarum 48  
De chirurgia 87  
De cibis 61  
De corpore humano 75 137  
De cura corporis 135  
De diebus criticis 68  
De disciplina 24  
De doctrina 24  
De elementis Galieni secundum Hippocratem 91  
De experimentis 156  
De farmaciis 112  
De herbis colligendis 97  
De humano corpore 131  
De humoribus 131  
De incipiente sectam medicine 24  
De incisione phlebotomi 144  
De incisura 140  
De instructione artis medicine 24  
De intellectu urine 123  
De microcosmo 75 137  
De morbis 30  
De morte subita 167  
De morte veloci 167  
De muliebria 48  
De mulierum causis, curis et morbis 48  
De natura embryonis 46  
De natura foetus 46  
De natura generis humani 135  
De natura homina 25  
De natura humana 25  
De natura puerorum 46  
De opinione medicine 142  
De passionibus 30  
De pectore 143

De pectoris causa 143  
 De pharmaciis 112  
 De phlebotomia 144  
 De praeparatione hominis 75 137  
 De prognosticationibus egritudinum secundum motum lune 76  
 De pustulis 168  
 De quattuor humoribus 131  
 De quatuor anni temporibus 131  
 De quatuor membrorum 131  
 De ratione medicine 145  
 De ratione ventris ac viscerum 131  
 De regenda sanitate 135  
 De regimine acutorum 4  
 De sanitate tuenda 75 137  
 De septimadis 58  
 De septimanis 58  
 De signis egritudinum 146  
 De signis urinarum 147  
 De situ regionum et dispositione omni temporis 117  
 De somniis 39  
 De tempore herbarum 130  
 De venis 148  
 De ventis 27  
 De victus ratione 127  
 De virginibus 149  
 De virtutibus herbarum 97  
 De visitando infirmorum 133  
 De visitatione infirmi 133  
 De visitatione infirmorum 133  
 De vulneribus capitis 8  
 Demonstratio 24  
 Diaeta 61  
 Dinamidia 127  
 Doctrina 72  
 Dogma 72  
 Dogmida 72  
 Epidemiarum I 6  
 Epidemiarum II 16  
 Epidemiarum III 7  
 Epidemiarum IV 17  
 Epidemiarum V 18  
 Epidemiarum VI 19  
 Epidemiarum VII 20  
 Epistola de dieta ad Alexandrum Magnum 130  
 Epistola de pererision 131  
 Epistola perhereseon 131  
 Epistola Ypocratis ad Alexandrum de tempore herbarum 97  
 Epistolae 69  
 Epistula ad Antigonom regem 131  
 Epistula de disciplina artis medicinae 24  
 Epitomia 167  
 Epitomum 167  
 Epizonum 167  
 Iuramentum 14  
 Liber cyrurgie 87

Liber de lege	15
Liber de veritate	168
Liber praescientiae	167
Liber praestantiae	168
Liber prognosticorum	3
Liber Ypogratias ad Mecenatem salutem	128
Nutrimentum	61
Peri diaetes	127
Periphlebotomia	144
Practica de urinis	123
Prognostica	3 168
Pronosticum	167
Quomodo medicus debeat visitare infirmum	133
Sapientia artis medicinae	131
Sententiae de vita et morte	168
Signa vitae et mortis	168

- Ἄφορισμοί 13  
Γυναικείων τὸ δεύτερον 49  
Γυναικείων τὸ πρῶτον 48  
Διαθήκη 171  
Δόγμα Ἀθηναίων 72  
Ἐπιβώμιος 73  
Ἐπιδημιῶν τὸ δεύτερον 16  
Ἐπιδημιῶν τὸ ἕβδομον 20  
Ἐπιδημιῶν τὸ εἶκτον 19  
Ἐπιδημιῶν τὸ πέμπτον 18  
Ἐπιδημιῶν τὸ πρῶτον 6  
Ἐπιδημιῶν τὸ τέταρτον 17  
Ἐπιδημιῶν τὸ τρίτον 7  
Ἐπιστολαί 69  
Ἐπιστολή Ἱπποκράτους πρὸς Πτολεμαῖον βασιλέα 137 159  
Ἐπιστολή πρὸς Πτολεμαῖον βασιλέα περὶ κατασκευῆς ἀνθρώπου 75  
Ἑρμηνεία περὶ ἐνεργῶν λίθων 103  
Θεραπευτικὴ μέθοδος 166  
Ἰατροσόφιον 163  
Ἰππιατρικά 157  
Ἱπποκράτους καὶ Γαληνοῦ φιλοσοφία περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου κατασκευῆς 160  
Ἱπποκράτους νοήματά τε καὶ σημειώσεις περὶ ζωῆς καὶ θανάτου 168  
Ἱπποκράτους πρὸς Γαληνὸν αὐτοῦ μαθητὴν περὶ σφυγμῶν καὶ κράσεων ἀνθρωπίνων σωμάτων 158  
Ἱπποκράτους, ἄλλοι δὲ Διοκλέους, ἐπιστολή πρὸς Πτολεμαῖον βασιλέα Αἰγύπτου 161  
Ἱππ. καὶ Ὀσάντρου ἰατρῶν περὶ ἵππων ἰατρικῆς βιβλίον 157  
Κατ' ἡτρεῖον 9  
Κωακαὶ προγνώσεις 23  
Λεξικὸν τῶν εἰδῶν 164  
Λόγος τῶν μηνῶν 104  
Μοχλικός 12  
Νόμος 15  
Ὁ περὶ μανίης λόγος 70  
Ὅρκος 14  
Ὅτι ὑπαρκτικά ἐῖσιν αἱ τέχναι 155  
Παραγγελία 66  
Περὶ ἀγμῶν 10  
Περὶ ἀδένων 56  
Περὶ ἀέρων, ὑδάτων, τόπων 2  
Περὶ αἰμορροΐδων 34  
Περὶ αἰσθήσεων 115  
Περὶ ἀλειμμάτων 122  
Περὶ ἀλόης 80  
Περὶ ἀνατομῆς 54  
Περὶ ἀνατομικῶν ἐργαλείων 81  
Περὶ ἄρθρων 11  
Περὶ ἄρθρων ἐμβολῆς 11  
Περὶ ἀρχαίης ἡτρικῆς 1  
Περὶ ἀφῶρων ἢ γυναικείων τὸ τρίτον 50  
Περὶ γενέσεως ἀνθρώπου 95  
Περὶ γενέσεως ἀνθρώπου καὶ γονῆς 95a  
Περὶ γονῆς 45  
Περὶ γυναικείης φύσιος 43  
Περὶ γυναικῶν 107

Περὶ διαίτης ὀξέων	4
Περὶ διαίτης ὀξέων. Νόθα	5
Περὶ διαίτης τὸ δεύτερον	37
Περὶ διαίτης τὸ πρῶτον	36
Περὶ διαίτης τὸ τέταρτον ἢ περὶ ἐνυπνίων	39
Περὶ διαίτης τὸ τρίτον	38
Περὶ διαίτης ὑγιεινῆς	26
Περὶ διαπλάσεως ἀνθρώπου	94
Περὶ διαφορᾶς καὶ παντοίων τροφῶν	78
Περὶ διαφορᾶς πυρετῶν	93
Περὶ διαφορᾶς τροφῶν πρὸς Πτολεμαῖον	79
Περὶ ἑβδομάδων ἢ τὸ πρῶτον περὶ νόσων τὸ μικρότερον	58
Περὶ ἐγκατατόμης ἐμβρύου	53
Περὶ ἔλκων	33
Περὶ ἔλλεβορισμοῦ	96
Περὶ ἔλλεβόρου	96
Περὶ ἐπικυήσιος	52
Περὶ ἑπταμήνου	116
Περὶ εὐσχημοσύνης	65
Περὶ ζῶων	83
Περὶ ἥπατος	100
Περὶ ἰδρώτων	121
Περὶ ἱερῆς νόσου	32
Περὶ ἱητροῦ	64
Περὶ καρδίας	60
Περὶ κρισίμων	68
Περὶ κρισίων	67
Περὶ κυνάγχης νόσου	82
Περὶ λίθων δυνάμεως	103
[Περὶ μελαίνης χολῆς]	118
[Περὶ νόσων καὶ φαρμάκων]	106
Περὶ νόσων τὸ δεύτερον	40
Περὶ νόσων τὸ πρῶτον	29
Περὶ νόσων τὸ τέταρτον	47
Περὶ νόσων τὸ τρίτον	41
Περὶ ὀδοντοφυΐης	55
Περὶ ὀκταμήνου	44
Περὶ ὀκταμήνων βρεφῶν	44
Περὶ ὀστέων φύσιος	63
Περὶ οὐλομελίας	56
Περὶ οὔρων	123
Περὶ ὄψιος	62
Περὶ παθῶν	30
Περὶ παρθενίων	51
Περὶ ποδός	110
Περὶ πυρετῶν	92
Περὶ σαρκῶν	57
Περὶ σπληνός καὶ στομάχου	119
Περὶ στοιχείων	91
Περὶ συρίγγων	35
Περὶ σφυγμῶν	111
[Περὶ σώματος μορίων]	109
Περὶ τέχνης	24
Περὶ τόπων τῶν κατὰ ἄνθρωπον	31
Περὶ τοῦ σώματος καὶ διατυπώσεως ἀνθρώπου	90

Περὶ τοῦ τραχήλου τῆς κύστεως	88
Περὶ τροφῆς	61
Περὶ τρωμάτων καὶ βελῶν	126
Περὶ τῶν δ' στοιχείων καὶ χυμῶν, δι' ὧν συνίσταται ἄνθρωπος	114
Περὶ τῶν ἐν κεφαλῇ τρωμάτων	8
Περὶ τῶν ἐντὸς παθῶν	42
Περὶ τῶν κατὰ τὴν πτέρνην	85
Περὶ ὑαλίων	124
Περὶ ὑγρῶν χρήσιος	28
Περὶ ὑδάτων	84
Περὶ ὑπάρξεως ἰατρικῆς. Ὅρος ἰητρικῆς	120
Περὶ φαρμάκων	112
Περὶ φλεβοτομίας	144
Περὶ φύσιος ἀνθρώπου	25
Περὶ φύσιος παιδίου	46
Περὶ φυσῶν	27
[Περὶ χειρουργίας]	87
Περὶ χυμῶν	21
Ποδαπὸν δεῖ εἶναι τὸν μανθάνοντα τὴν ἰατρικὴν	171
Πρεσβευτικὸς Θεσσαλοῦ	74
Πρόγνωσις περὶ τῶν δ' ὥρῶν	102
Προγνωστικά	167
Προγνωστικόν	3
Προρρητικὸν τὸ δεύτερον	59
Προρρητικὸς α'	22
Πρὸς Δημήτριον	71
Ἐγγεινόν	162

↑ Index der arabischen Titel

Bei der alphabetischen Anordnung des folgenden Index sind die Wörter Kitāb (K.), Risāla (R.), Maqāla (Maq.), Maqāl und Qaul ebenso wie die Präpositionen fī und ilā und die Artikel nicht berücksichtigt worden.

- K. Abiḍimiyā 6 7 16 17 18 19 20  
K. al-Ağinna 45 46  
K. al-Ahd 14  
K. fī l-Aḥlāṭ 21  
K. al-Ahwiya wa-l-buldān 2  
K. al-Aimān 14  
K. al-Ain 62  
R. fī 'Alāmāt al-maut 168  
'Alāmāt al-qaḍāyā 113  
K. al-Amrād [?] 29 40 41  
K. al-Amrād al-wāfida 6 7 16 17 18 19 20  
K. al-Asābi' 58  
K. Asmā' ar-riyāḥ wa-ma 'rifat hubūb kull minhā 27  
K. Auḡā 'al- 'aḍārā 51  
K. Auḡā 'an-nisā' 48 49  
K. al-Baul 123  
K. al-Buṭūr 113  
R. al-Buṭūr 168  
K. ad-Durğ 168  
K. al-Faşd wa-l-ḥiğāma 144  
K. al-Fuṣūl 13  
K. al-Ġabr 12  
K. al-Ġanīn 45 46  
K. al-Ġiḍā' 61  
K. Ġirāḥāt ar-ra's 8  
K. al-Ġudad 56  
K. Habal 'alā habal 52  
K. al-Ḥal' 12  
K. Hānūt aṭ-ṭabīb 9  
K. al-Ḥarbaq 96  
K. al-Hawā' wa-l-mā' wa-l-masākin 2  
K. Ḥifz aṣ-ṣiḥḥa 26 162  
R. al-Hummayāt 92  
R. fī l-Inḍār bi-l-maut 168  
K. al-Kas'r 12  
K. al-Kasr wa-l-ğabr 10  
K. al-Luḥūm 57  
K. al-Mafāsil 11  
K. Manāfi 'ar-rutūbāt 28  
K. fī l-Maraḍ al-ilāhī 32  
R. fī Ma 'rifat fuṣūl as-sana 117  
K. al-Maulūdīn li-sab'at ašhur 116  
K. al-Maulūdīn li-ṭamāniyat āshur 44  
R. fī l-Maut as-sarī' 167  
K. al-Mudḥal ila ṭ-ṭibb [?] 24 166  
K. fī Nabāt al-asnān 55  
Nāmūs aṭ-ṭibb 15  
R. fī l-Qaḍāyā 168  
Qaḍāyā l-ibuqrāṭīya ad-dālla 'alā l-maut 113  
K. fī l-Qalb 60  
K. Qāṭyaṭrīyūn 9



- K. Šiğāğ ar-ra`s 8  
K. as-Sirr 168  
K. Tabā`i `al-ḥayawān [?] 83  
K. Tabī`at al-insān 25  
K. Tadbīr al-amrāḍ al-ḥadda 4  
K. Taqdimat al-ma`rifa 3  
K. Tašrīḥ al-ağinna allaḍīna yamūtūna fī r-raḥim 53  
K. aṭ-Ṭibb al-qadīm 1  
K. al-Waṣāyā 171

↑ Index der lateinischen Incipits

- Ad dolorem capitis 112  
Apollinem medicum, et Aesculapium, Hygeamque ac Panaceam iuro 14  
Brevissima epistola Ypocratis de signis egritudinis 146  
Caput vulnerari duobus modis contingit 8  
Constat homo ex rebus quattuordecim 11  
Constat mundus ex elementis quatuor 75  
Constitutae sunt venae in corpore 148  
Corpus igitur hominis dividimus in quatuor partes 72  
Corpus igitur hominis ex quatuor humoribus constat 131  
De curatione mulierum dicam 48  
De octimestri partu sic sentio 44  
De viginti et una venis fleuotomamus hominem hoc est: de arteria duas 144  
Dicente virgine ut sit casta 149  
Diocles Pamperio unanimi suo salutem 150  
Dixit Ypocras qui fuit medicus et magister optimus 76  
Ego ad hunc usque sermonem communibus sententiis utor 57  
Ego Hippocrates qui feci et compilavi aquam istam 84  
Elementum est in mundo totius corporis minima pars 91  
Ex Epistola Ypocratis de anathomia. In matrice quidem 138  
Ex insomniis ea nobis bona sunt quae ad ultimum noctis partem intelligentie representat res 39  
Ex terra autem homo ... 75  
Factum est hoc strumentum in conventum multorum sapientum disputantium doctrinam medicine artis 134  
Febres quandoquidem multae sunt distantiae 92  
Flebotomia continet chirurgiam quod est initium sanitatis 144  
Frustra mortalium genus moritur 142  
Hic liber Medici gubernatio est 64  
Hoc est vena cephalica a capite habet principatum 144  
Hystanes Hypocrati ex genere Esculapii sal. 152  
Idiotas et privatos homines hac diaeta uti oportet 26  
In Thaso circiter aequinoctium autumnale 6  
Incipiamus admonitiones Ypocratis exponere 24  
Incipit libellus de impressionibus Ipocratis feliciter. Saturnus sub radiis in ariete facit pluvias 101  
Incipit liber chirurgie Ypocratis et qualis debet esse operator ipsius artis 87  
Incipit prologus de virtutibus herbarum 97  
Incipiunt signa mortifera iuxta yppocratis sententiam 169  
Interea moneo te, medice, sicut et ego monitus sum a magistro meo 24  
Iuro per Apollinem medicum et sanativum et remediativum 14  
Lex quidem omnia corroborat 45  
Libellum quem roganti tibi promisi 135  
Liber Hippocratis de situ regionum et dispositione omni temporis incipit. Situm regionis an sit in valle 117  
Liber veritatis ab Ypocrate editus 168  
Licet sciam te carissime nepos grecis litteris 136  
Maximum autem signum aegrotantium qui evasuri sunt 68  
Medicina artium excellentissima propter indisciplinam utentium 15  
Medicina omnium artium praeclarissima est 15  
Medicinam quidem adinvenit Apollo 24  
Medicinam si quis vult recte discere 2  
Medicine artis auctor et inventor apud Grecos fuisse perhibetur Apollo 24  
Medicum existimo perfectum esse praescientiam affectantem 3  
Morbus quem pestilentiam vocant 153  
Mundi forma sic ornata est 58  
Non omnem infirmum uniter visites 133  
Non satis vexantur in pigmenta vel antidota 145

Non sine ratione faciunt, qui sapientiam ad multa utilem esse praetendunt	65
Nunquam nisi in fine Aprilis colligas radices	97
Oportet antequam Ypocratis praecepit iuramento	24
Oportet te Alexander cum a sompno	130
Peritissimum omnium rerum esse et domestica sapientia	168
Phlebotomia est venae recta incisio	144
Placet nunc quidem exponere ipsas humores que sunt	21 98
Postquam consideravi	89
Primam medicinam adinvenit sinceritatem ad corporis propensationem	140
Provocas me de studio	128
Qualem potionem per singulos menses usare debemus	61
Quam alta et profunda	141
Quattuor humores	98
Quedam artes sunt que laborem artificibus	27
Qui de egrotantium accidentibus in singulis egritudinibus	4
Quibuscumque ex dissolutione circa matricem et tumorem in capitis gravedinem	19
Quicumque consuevit audire dicentes de natura humana	25
Quicumque de medicina dicere aut scribere aggressi	1
Quicumque de natura humana amplius disserentes audire consuevit	25
Quid est fleobotomia? Venae recta incisio	144
Quid mihi adversarii de catartcis vos inculpantes opponitis	139
Quidam asserunt	125
Quoniam cognovimus te peritissimum	134
Regi Aeg. Octaviano	129
Regiones atque uniuscuiusque	127
Rex Regum magnus Artaxerse Peto	154
Sapientissimus Hippocrates et omnium medicorum	76
Saturnus dies qui in lector acciditur	167
Sciendum est igitur quod omnes urinae	147
Sed in ipso pectore plurimas lisiones	143
Si genitura ab utrisque permanserit in utero mulieris	46
Si sperma ab utrisque permanserit in matrice mulieris	46
Sicut sunt quattuor tempora anni	156
Sint autem quedam virtutes tam humoribus quam liquoribus	84
Sunt artes quedam que possidentibus quidem laborem afferunt utentibus	27
Sunt quidem qui artem putant, reliquas artes turpiter in cessendo dehonestare	24
Talem oportit esse medicum	151
Tempus est in quo occasio est	66
Ubi cogitaverunt de vita et hominum corpus confectione	127
Urina sanum hominem in fundus habens ypotasin	123
Vita brevis, ars (autem) proluxa	13
yper ytoneton [sic!]	77

- Αἱ ὄψεις αἱ διεφθαρμέναι, αὐτόματοι μὲν κυανίτιδες γιγνώμεναι, 62  
 Αἰμορροΐδων τὸ μὲν νόσημα ὧδε γίνεται· ἐπὴν χολή ἢ φλέγμα 34  
 Αἰσθητήρια δὲ ἐστὶν ἐν τῷ ἀνθρώπῳ 115  
 Ἄλλὰ μηδεὶς ὑπολαμβάνετω παντελῶς ἄψυχον εἶναι τὴν γονὴν 90  
 Ἄν μὲν χειμῶν αὐχμηρός 102  
 Ἄνδρα χρή, ὅστις ἐστὶ συνετός, λογισάμενον ὅτι τοῖσιν ἀνθρώποισι 30  
 Ἄνθρακες ἐν Κρανῶνι Θερινοί· ὕεν ἐν καύμασιν ὕδατι λαύρω 16  
 Ἄρτηρή ἐξ ἐκατέρου φαρυγγέθρου τὴν ἔκφυσιν ποιευμένη ἐξ 54  
 Ἄρχή μοι τῆς ξυνθέσιος τῶν αἰειγενέων ἰητρικῆς· οὐ γὰρ δυνατὸν 51  
 Βασιλεὺς βασιλέων μέγας Ἄρταξέρξης Πέτω 69  
 Διάγνωσις ἀκριβῆς τῶν σφυγμῶν 111  
 Δοκέει δέ μοι τὸ μὲν σύμπαν 155  
 Ἐγὼ τὰ μέχρι τοῦ λόγου τούτου κοινῆσι γνώμησι χρέομαι 57  
 Ἐδοξε τῇ βουλῇ καὶ τῷ δήμῳ τῶν Ἀθηναίων· Ἐπειδὴ Ἱπποκράτης 72  
 Εἰ μὲν μοι τις ἐδόκεε τῶν πρότερον συγγραφάντων περὶ διαίτης 36  
 Εἰσὶ τινες οἱ τέχνην πεποιήνται τὸ τὰς τέχνας αἰσχροεπιῖν, 24  
 Εἰσὶ τινες τῶν τεχνέων, αἱ τοῖσι μὲν κεκτημένοισιν εἰσιν 27  
 Ἐλκεα ζύμπαντα οὐ χρή τέγγειν, πλὴν οἴνω, ἢν μὴ ἐν ἄρθρῳ 33  
 Ἐμοὶ δοκέει ἀρχὴ μὲν οὐκ οὐδεμία εἶναι τοῦ σώματος, ἀλλὰ 31  
 Ἐν Ἡλίδι, ἢ τοῦ κηπωροῦ γυνή, πυρετός εἶχεν αὐτὴν ξυνεχῆς· 18  
 Ἐν Θάσῳ, φθινοπώρου περὶ ἰσημερίην καὶ ὑπὸ Πληϊάδα, 6  
 Ἐν πάσῃ ἡμέρᾳ 144  
 Ἐπειδὴ σοὶ συμβαίνει 161  
 Ἐπιμελούμενοι τῆς σῆς ὑγείας 137 159  
 Ἐπτὰ εἰσιν ὥραι 58  
 Ἐχρῆν τὸν ἰητρὸν τῶν ἐκπτώσιων τε καὶ κατηγμάτων 10  
 Ἡ ὁμοία ἢ ἀνόμοια ἐξ ἀρχῆς· ἀπὸ τῶν μεγίστων, ἀπὸ τῶν 9  
 Ἡμεῖς καὶ πρότερον σπουδάζοντες, ὦ βασιλεῦ, περὶ τῆς ἀνθρωπίνης 71  
 Ἡν ἢ γονὴ μείνη ἀπ' ἀμφοῖν ἐν τῆσι μήτρῃσι τῆς γυναικός, 46  
 Ἡν ἢ τοῦ πλεύμονος ἀρτηρὴ ἔλκωθῆ ἢ τι ῥαγῆ τῶν φλεβίων 42  
 Ἰατρικὴ τεχνέων μὲν πασέων ἐστὶν ἐπιφανεστάτη· διὰ δὲ 15  
 Ἰατρικὴν ὅστις βούλεται ὀρθῶς ζητέειν, τάδε χρή ποιέειν 2  
 Ἰητροῦ μὲν ἐστὶ προστασίη, ὀρῆν εὐχρως τε καὶ εὐσαρκος 64  
 Ἰστέον ὅτι ὁ ἀνθρωπος συνίσταται ἐκ τεσσάρων στοιχείων 114  
 Καρδίη σχῆμα μὲν ὀκοίη πυραμῖς, χροίη δὲ κατακορῆς 60  
 Καῦσος γίνεταί, ὀκόταν ἀναξηρανθέντα τὰ φλέβια 5  
 Κολοκυνθίδι ἐντεριῶν ἰστίλλης ὀπτῆς ἀγαρικοῦ 112  
 Λίθος ὁ κουράλιος 103  
 Μαινόμεθα, ὡς ἔφην ἐν τῷ περὶ ἱερῆς νούσου, ὑπὸ ὑγρότητος 70  
 Μέγα μέρος ἡγέομαι τῆς τέχνης εἶναι τὸ δύνασθαι κατασκοπέεσθαι 68  
 Μετ' ἰσημερίην καὶ μετὰ πληϊάδα, οἷα τὰ ἀνεσθιόμενα καὶ 17  
 Μετὰ κύνα οἱ πυρετοὶ ἐγένοντο ἰδρώδεες, καὶ οὐ περιεψύχοντο 20  
 Νόμος μὲν πάντα κρατύνει· ἢ δὲ γονὴ τοῦ ἀνδρός ἔρχεται ἀπὸ 45, 95a  
 Ὁ ἀνθρωπος θεός ἐστὶν ἐπίγειος, ἐπεὶ καὶ πλάσμα ἐστὶ θεϊκόν 160  
 Ὁ ἀνθρωπος οὐτός· θεός ἐστὶν ἐπίγειος 94  
 Ὁ βίος βραχύς, ἢ δὲ τέχνη μακρῆ, ὁ δὲ καιρὸς ὀξύς, 13  
 Ὁ ἐμπειρικώτατος ἀπάντων 168  
 Οἱ δ' ἰδρώτων ἄριστοι μὲν εἰσιν ἐν ἅπασι τοῖσιν ὀξέοισιν 121  
 Οἱ δὲ ἐπτάμηνοι γίνονται ἐκ τῶν ἑκατὸν ἡμερέων καὶ ὀγδοήκοντα 44  
 Οἱ ἐκ ῥίγιος περιψυχόμενοι, κεφαλαλγές, τράχηλον 23  
 Οἱ κωματώδεες ἐν ἀρχῇσι γινόμενοι, μετὰ κεφαλῆς, ὀσφύος, 22  
 Οἱ συγγάψαντες τὰς Κνιδίας καλεομένας γνώμας, ὀκοῖα 4  
 Οἱ πλεῖστοι τῶν πυρετῶν 92

- Ὀκόσοι ἐπεχείρησαν περὶ ἰητρικῆς λέγειν ἢ γράφειν, ὑπόθεσιν 1  
 Ὀκόσησιν ἐξ ἀποφθορῆς περὶ ὑστέρην καὶ οἰδημάτων ἐς 19  
 Ὀκόταν ἐπικυίσκῃται γυνή, ἣν μὲν ἐν τῷ μέσῳ τῆς μήτρης 52  
 Ὅμνυμι Ἀπόλλωνα ἰητρὸν καὶ Ἀσκληπιὸν καὶ Ὑγίαν καὶ 14  
 Ὅστέα χειρὸς εἰκοσιεπτὰ· ποδὸς εἰκοσιτέσσαρα· τραχήλου ἐς 63  
 Ὅστέων φύσις δακτύλων μὲν ἀπλᾶ καὶ ὀστέα καὶ ἄρθρα 12  
 Ὅστις μὲν εἴωθεν ἀκούειν λεγόντων ἀμφὶ τῆς φύσις τῆς ἀνθρωπίνης 25  
 Οὐκ ἀλόγως οἱ προβαλλόμενοι τὴν σοφίην πρὸς πολλὰ εἶναι 65  
 Οὐρέεται πολλὸν ὅταν ὑπερθερμανθῆ ἢ κεφαλὴ· τήκεται γὰρ 40  
 Οὔρον δὲ ἄριστον 123  
 Ὅς ἂν περὶ ἰήσιος ἐθέλῃ ἐρωτᾶν τε ὀρθῶς, καὶ ἐρωτῶντι 29  
 Πέρδικές εἰσι 78  
 Περὶ δὲ ἀδένων οὐλομελῆς ὧδε ἔχει. Φύσις μὲν αὐτέησι 56  
 Περὶ δὲ διαίτης ἀνθρωπίνης, ὡσπερ μοι καὶ πρόσθεν εἴρηται 38  
 Περὶ δὲ ἐπταμήνων ὁ λόγος ὑπ' ὅτε φησὶ γίνεσθαι 116  
 Περὶ δὲ ὀκταμήνου γενέσιος φημὶ δισσᾶς ἐφεξῆς κακοπαθείας 44  
 Περὶ δὲ τῆς γυναικείας φύσις καὶ νοσημάτων τάδε λέγω· μάλιστα 43  
 Περὶ δὲ τῶν μὴ κατὰ τρόπον κύσσομένων, ἀλλ' ἐγκατατεμνομένων 53  
 Περὶ δὲ τῶν τεκμηρίων τῶν ἐν τοῖσιν ὕπνοισιν ὅστις ὀρθῶς 39  
 Περὶ ἦθους ἰατρῶν. Ποδαπὸν δεῖ εἶναι τὸν ἰητρὸν 163  
 Περὶ κρισίων ζυγντόμων ἐπὶ τὸ ἄμεινον τὰ μὲν πλεῖστα ταῦτά 67  
 Περὶ μὲν οὖν πυρετῶν ἀπάντων εἴρηται μοι· ἀμφὶ δὲ τῶν 41  
 Περὶ μὲν τῆς ἱερῆς νούσου καλεομένης ὧδ' ἔχει· οὐδὲν τί μοι 32  
 Περὶ μὲν τῶν γινομένων τῆσι γυναιξίν ἐφ' ἐκάστοισι τῶν 50  
 Προσθήκειν ἠγέομαι, ὧ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, τὸν καθιστάμενον ἐς 74  
 Πρῶτον μὲν περὶ τῆς ἐγκυκλίου σφαίρας 104  
 Πρῶτον μὲν τῷ γένει ἐλεύθερον 171  
 Πυθίῳ, ὃς ᾤκει παρὰ Γῆς ἱερόν· ἦρξατο τρόμος ἀπὸ 7  
 πυρετοῖ· οἱ μὲν δακνώδεις εἰσὶ 93  
 Ῥόος λευκὸς ἐν τῆσι γεραιτέρησι τῶν γυναικῶν μᾶλλον 49  
 Στοιχεῖα ἀνθρώπου ἴσχυοντα ἰσχύομενα ἐνορμῶντα 91  
 Συνέστηκεν ὁ κόσμος ἐκ στοιχείων τεσσάρων 75  
 Σύριγγες γίνονται μὲν ὑπὸ φλασμάτων καὶ φυμάτων, γίνονται 35  
 Τὰ δὲ ἀμφὶ γυναικείων νούσων· φημὶ γυναιῖκα ἄτοκον 48  
 Τὰ δὲ περὶ φαρμάκων πρήγματα 112  
 Τὰ φύσει εὐτροφα τῶν παιδίων οὐκ ἀνάλογον τῆς σαρκώσεως 55  
 Τὸ ἀνθρώπινον σῶμα ἐκ τεσσάρων χυμῶν συνίσταται 158  
 Τὸ μὲν χρῶμα τῶν χυμῶν, ὅκου μὴ ἄμπωτίς ἐστι τῶν χυμῶν 21  
 Τὸν ἰητρὸν δοκεῖ μοι ἄριστον εἶναι πρόνοιαν ἐπιτηδεύειν· 3  
 Τοῦ ἀνθρώπου ἐς τὴν γένεσιν ἀπὸ πάντων τῶν μελέων τοῦ 47  
 Τοῦς ἰδιώτας ὧδε χρὴ διαιτᾶσθαι· τοῦ μὲν χειμῶνος ἐσθίειν 26  
 Τροφή καὶ τροφῆς εἶδος, μία καὶ πολλαί· μία μὲν ἢ γένος 61  
 Τῶν ἀνθρώπων αἱ κεφαλαὶ οὐδὲν ὁμοίως σφίσιν αὐταῖς 8  
 Τῶν ἰητρῶν προρρήσιες ἀπαγγέλλονται συχναί τε καὶ καλαί 59  
 Τῶν ὀρνίθων ἡ σὰρξ κρείττων 79  
 Ὑδωρ ποτόν, ἄλμυρόν, θάλασσα. Ποτόν μὲν, κατ' ἰητρεῖον 28  
 Χρόνος ἐστὶν ἐν ᾧ καιρὸς, καὶ καιρὸς ἐν ᾧ χρόνος οὐ πολὺς 66  
 Χωρέων δὲ θέσιν καὶ φύσιν ἐκάστων ὧδε χρὴ διαγινώσκειν. 37  
 Ὡ πολλοὶ καὶ πολλῶν πολίων οἰκηταί, ἐν ἀξίῃ μεγάλῃ γεγονότες, 73  
 Ὡμου δὲ ἄρθρον ἓνα τρόπον οἶδα ὀλισθάνον, τὸν ἐς τὴν μασχάλην 11

↑ Index der arabischen Übersetzer

Anonymus 13 48 49 52

Hiob von Edessa 8 13

Ḥubaiš 9

Ḥunain 2 12 13 27

Ibn Šahdā al-Karḥī 45 46

ʿĪsā ibn Yaḥyā 8 9 21

Yaḥyā ibn al-Biṭrīq 58 61

↑ Index der hebräischen Übersetzer

Anonymus 3 13

Natan ha-Meati 2 3 4 13

↑ Index der lateinischen Übersetzer

Anonymus 2 3 8 13 15 24 25 48 58 76 91 167 168  
Arnaldus Villanovanus 15  
Bartholomaeus de Messina 25 46  
Brentius, Andreas 14 15 25 39  
Burgundio Pisanus 13  
Constantinus Africanus 3 4 13  
Filelfus, Franciscus 27 30  
Gaza, Theodorus 13  
Gerardus Cremonensis 3 4 91 168  
Gulielmus de Moerbeke 76  
Johannes de Conte 61  
Lascaris, Janus 27  
Leonicenus, Nicolaus 13  
Leontini, Manente 6 7 16 17 18 19 20  
Marcus Toledanus 2  
Niccolò da Reggio 13 14 15 61  
Perottus, Nicholas 14  
Petrus de Abano 76  
Riccius, Augustinus 21  
Simon Januensis 6 7  
Vergerius, Petrus Paulus 14



↑ Index der syrischen Übersetzer

Hiob von Edessa 6 7 19

Hunain 2 8 9 14 21 25 61

↑ Index der Titelabkürzungen

Acut. 4  
Acut. (spur.) 5  
Ad Dem. 71  
Ad Ptol. 75 159  
Aer. 2  
Aff. 30  
Alim. 61  
Alim. Diff. 78  
Anat. 54  
Aph. 13  
Aqu. 84  
Art. 11  
Astrol. 76  
Cancr. fist. 86  
Carn. 57  
Chir. 87  
Coac. 23  
Cord. 60  
de Arte 24  
De purg. 112  
Decent. 65  
Decr. Ath. 72  
Dent. 55  
Dieb. Judic. 68  
Epid. I 6  
Epid. II 16  
Epid. III 7  
Epid. IV 17  
Epid. V 18  
Epid. VI 19  
Epid. VII 20  
Epist. 69  
Fist. 35  
Flat. 27  
Foet. Exsect. 53  
Fract. 10  
Genit. 45  
Gland. 56  
Haem. 34  
Hebd. 58  
Hum. 21  
Insomn. 39  
Int. 42  
Iusiur 14  
Judic. 67  
Jusj. 14  
Lap. Virt. 103  
Lex 15  
Liqu. 28  
Loc. Hom. 31  
Man. 70  
Medic. 64  
Mochl. 12

Morb. I	29
Morb. II	40
Morb. III	41
Morb. IV	47
Morb. Sacr.	32
Mul. I	48
Mul. II	49
Mul. III	50
Nat. Hom.	25
Nat. Mul.	43
Nat. Puer.	46
Oct.	44
Off.	9
Orat. ar.	73
Oss.	63
Praec.	66
Progn.	3
Prorrh. I	22
Prorrh. II	59
Salubr.	26
San. tuend.	137
Septim.	116
Superf.	52
Thess. orat.	74
Ulc.	33
VC	8
Vet. med.	1
Vict. I	36
Vict. II	37
Vict. III	38
Vid. Ac.	62
Virg.	51
VM	1
Vuln. et tel.	126

↑ Konkordanz zu Diels und Kibre

Diels 4	1 2
Diels 5	3 5
Diels 6	4
Diels 10	6 7 8
Diels 11	9 10 11
Diels 12	12 13
Diels 17	14
Diels 18	15
Diels 19	16 17 18 19 20 21
Diels 20	22 23 24
Diels 21	25
Diels 22	26 27 28
Diels 23	29 30 31
Diels 24	32 33 34
Diels 25	35 36 37 38
Diels 26	39 40 41
Diels 27	42 43 116
Diels 28	44 45
Diels 29	46 47 48 49
Diels 30	50 51
Diels 31	52 53 54
Diels 32	55 56 57 58
Diels 33	59 60 61
Diels 34	62 63 64 65
Diels 35	66 67 68
Diels 36	69 70 71 72 73 74
Diels 39	80 81 95 107 115 122 171
Diels 40	75 161 164
Diels 41	137 159 168
Diels 42	83 100 121 163 166
Diels 43	82 88 103 104 109 157 160 171
Diels 44	106 110 123 167
Diels 46	85 91 92 93 114 119
Diels 47	78 90 111 158
Diels 48	84 112 120 124 155
Diels 49	87 102 112 118 144
Diels 50	76
Diels 51	86 89 127 131
Diels 52	129 135 144
Diels 53	75 130 131 132 134 136 139 141 142 149 156
Diels 54	97 98 99 101 105 108 165
Diels 55	113 117 168 170
Diels 56	77 125 133
Kibre HL 00	75 159
Kibre HL I	4
Kibre HL II	2
Kibre HL III	13
Kibre HL IV	84
Kibre HL IX	168
Kibre HL IX [Anh.]	57
Kibre HL L	117
Kibre HL LI	123
Kibre HL LIII	133

Kibre HL LV	8 126
Kibre HL V	24
Kibre HL VI	11
Kibre HL VII	76
Kibre HL VIII	35
Kibre HL VIII	86
Kibre HL X	87
Kibre HL XI	61
Kibre HL XIV	68
Kibre HL XIX	6 7 16 17 18 19 20
Kibre HL XL	46
Kibre HL XLI	25
Kibre HL XLII	61
Kibre HL XLIII	30
Kibre HL XLIX	58
Kibre HL XLV	3
Kibre HL XVI	127
Kibre HL XVII	72
Kibre HL XVIII	91
Kibre HL XX,1	130
Kibre HL XX,2	131
Kibre HL XX,3	133
Kibre HL XX,4	135
Kibre HL XX,5	136
Kibre HL XX,6	137
Kibre HL XX,7	138
Kibre HL XX,8	139
Kibre HL XX,9	144
Kibre HL XX,10	140
Kibre HL XX,11	134
Kibre HL XX,13	142
Kibre HL XX,14	143
Kibre HL XX,15	145
Kibre HL XX,16	146
Kibre HL XX,17	147
Kibre HL XX,18	148
Kibre HL XX,19	149
Kibre HL XX,20	154
Kibre HL XX,21	153
Kibre HL XX,22	152
Kibre HL XX	69
Kibre HL XXI	167
Kibre HL XXIII	156
Kibre HL XXIX	21
Kibre HL XXV	92
Kibre HL XXVI	27
Kibre HL XXVIII	97
Kibre HL XXX	101
Kibre HL XXXIII	39
Kibre HL XXXIX	48
Kibre HL XXXV	14
Kibre HL XXXVI	15